

Поправка на Директива 2004/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 година относно координиране на процедурите за възлагане на обществени поръчки от възложители, извършващи дейност във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги

(Официален вестник на Европейския съюз L 134 от 30 април 2004 г.)

(Специално издание на български език, глава 6, том 8, стр. 3)

Текстът на директивата да се чете, както следва:

ДИРЕКТИВА 2004/17/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА
от 31 март 2004 година

относно координирането на процедурите за възлагане на поръчки от възложители, извършващи дейност в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 47, параграф 2, членове 55 и 95 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията ⁽¹⁾,

като взеха предвид становището на Икономическия и социален комитет ⁽²⁾,

като взеха предвид становището на Комитета на регионите ⁽³⁾,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора ⁽⁴⁾, в светлината на съвместния текст, одобрен от Помирителния комитет на 9 декември 2003 г.,

като имат предвид, че:

(1) По повод на новите изменения, които са направени в Директива 93/38/ЕИО на Съвета от 14 юни 1993 г. относно координирането на процедурите за възлагане на поръчки в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги ⁽⁵⁾, които са необходими, за да се отговори на исканията за опростяване и модернизиране, отправени както от възложителите, така и от икономическите оператори в отговорите им на Зелената книга, приета от Комисията на 27 ноември 1996 г., директивата следва да бъде преработена в интерес на постигане на по-голяма яснота. Настоящата директива се основава на съдебната практика на Съда на ЕО, и по-специално на съдебната практика във връзка с критериите за възлагане, която изяснява възможностите, с които възложителите разполагат, за да удовлетворят нуждите на

съответната част от обществеността, в това число в областта на околната среда и/или в социалната област, при условие че тези критерии са свързани с обекта на поръчката, не предоставят неограничена свобода на избор на възложителя, са изрично посочени и са съобразени с основните принципи, посочени в съображение 9.

(2) Основна причина за въвеждането на правила, координиращи процедурите за възлагането на поръчки в тези сектори, е многообразието от начини, по които националните органи могат да въздействат върху поведението на тези възложители, включително чрез участие в капитала им и чрез представителство в техните административни, управителни или надзорни органи.

(3) Друга основна причина, поради която е необходимо да се координират процедурите за възлагане на поръчки, прилагани от възложителите, които действат в тези сектори, е затвореното естество на пазарите, в които те действат, което се дължи на наличието на специални или изключителни права, предоставени от държавите-членки във връзка със снабдяването, предоставянето или действието на мрежите за осигуряване на съответните услуги.

(4) Общностното законодателство, и по-специално Регламент (ЕИО) № 3975/87 на Съвета от 14 декември 1987 г. относно определяне на процедурата за прилагане на правилата на конкуренцията към предприятията в сектора на въздушния транспорт ⁽⁶⁾ и Регламент (ЕИО) № 3976/87 на Съвета от 14 декември 1987 г. относно прилагането на член 85, параграф 3 от Договора за някои категории споразумения и съгласувани практики в областта на въздушните превози ⁽⁷⁾, е предназначено да въведе по-голяма конкуренция между превозвачите, които предоставят въздушно-транспортни услуги на обществеността. Следователно не е подходящо да се включат подобни образувания в приложното поле на настоящата директива. С оглед на конкурентното положение на общностното корабоплаване, също така не би било подходящо поръчките, които се възлагат в този сектор, да се подчиняват на правилата на настоящата директива.

⁽¹⁾ ОВ С 29 Е, 30.1.2001 г., стр. 112 и ОВ С 203 Е, 27.8.2002 г., стр. 183.

⁽²⁾ ОВ С 193, 10.7.2001 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ С 144, 16.5.2001 г., стр. 23.

⁽⁴⁾ Становище на Европейския парламент от 17 януари 2002 г. (ОВ С 271 Е, 7.11.2002 г., стр. 293), Обща позиция на Съвета от 20 март 2003 г. (ОВ С 147 Е, 24.6.2003 г., стр. 137) и Позиция на Европейския парламент от 2 юли 2003 г. (все още непубликувана в Официален вестник). Законодателна резолюция на Европейския парламент от 29 януари 2004 г. и Решение на Съвета от 2 февруари 2004 г.

⁽⁵⁾ ОВ L 199, 9.8.1993 г., стр. 84. Директива, последно изменена с Директива 2001/78/ЕО на Комисията (ОВ L 285, 29.10.2001 г., стр. 1).

⁽⁶⁾ ОВ L 374, 31.12.1987 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1/2003 (ОВ L 1, 4.1.2003 г., стр. 1).

⁽⁷⁾ ОВ L 374, 31.12.1987 г., стр. 9. Регламент, последно изменен с Акта за присъединяване от 1994 г.

- (5) В приложното поле на Директива 93/38/ЕИО понастоящем попадат някои поръчки, които са възложени от възложителите, които извършват дейност в телекомуникационния сектор. Приета е правна рамка, както се посочва в четвъртия доклад относно изпълнението на законодателството в областта на телекомуникациите от 25 ноември 1998 г., за да се отвори този сектор. Една от нейните последици е въвеждането в този сектор на ефективна конкуренция — както юридически, така и фактически. За информационни цели и предвид това положение Комисията публикува списък на телекомуникационните услуги ⁽¹⁾, който вече може да бъде изключен от приложното поле на посочената директива по силата на член 8 от нея. В седмия доклад относно изпълнението на законодателството в областта на телекомуникациите от 26 ноември 2001 г. се потвърждава по-нататъшният напредък. Следователно повече не е необходимо да се регулират покупки от възложители, които извършват дейност в този сектор.
- (6) Следователно вече не е подходящо да се поддържа Консултативният комитет за възлагане на поръчки в областта на телекомуникациите, създаден по силата на Директива 90/531/ЕИО на Съвета от 17 септември 1990 г. относно процедурите за възлагане на поръчки в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и телекомуникациите ⁽²⁾.
- (7) При все това, подходящо е да се продължи наблюдението на развитието на процесите в сектора на телекомуникациите и да се преразгледа положението, в случай че се установи, че в този сектор вече не е налице ефективна конкуренция.
- (8) Директива 93/38/ЕИО изключва от приложното си поле покупките на гласова телефония, телекс, мобилни телефони, пейджъри и сателитни услуги. Тези изключения бяха предвидени, за да се отчете обстоятелството, че често въпросните услуги могат да бъдат предоставени само от един изпълнител на услуги в дадена географска област поради липсата на ефективна конкуренция и наличието на специални или изключителни права. Въвеждането на ефективна конкуренция в телекомуникационния сектор премахва основанието за подобни изключения. Следователно необходимо е да се включи поръчката за такива телекомуникационни услуги в приложното поле на настоящата директива.
- (9) За да се гарантира конкуренция при възлагане на обществени поръчки от възложители, които извършват дейност в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги, е желателно да се създадат разпоредби за общностно координиране на поръчки над определена стойност. Такова координиране се основава на изискванията, които произтичат от членове 14, 28 и 49 от Договора за ЕО и от член 97 на Договора за Евратом, по-конкретно принципа за равнопоставеност, по отношение на който принципът на недискриминация не е нещо повече от специфичен израз, принципа на взаимното признаване, принципа на пропорционалност, а също така и принципа на прозрачност. С оглед на естеството на секторите, които са засегнати от такова координиране, координирането следва да създаде рамка за лоялна търговска практика и да позволява гъвкавост във възможно най-голяма степен, като същевременно защитава прилагането на тези принципи.
- По отношение на обществените поръчки, чиято стойност е по-ниска от тази, която изисква прилагането на разпоредбите за общностно координиране, е желателно да се напомним съдебната практика на Съда, съгласно която се прилагат правилата и принципите на Договора, посочени по-горе.
- (10) За да се гарантира реално отваряне на пазара и справедлив баланс при прилагането на правилата за възлагане на поръчки в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги, е необходимо обхванатите образувания да бъдат идентифицирани на различна от правния им статус основа. Следователно следва да бъде гарантирано, че не се засяга равнопоставеността на възложителите, които извършват дейност в обществения сектор, както и на тези, които извършват дейност в частния сектор. Необходимо е също така да се гарантира, в съответствие с член 295 от Договора, че не се засягат правилата, регулиращи режима на собственост в държавите-членки.
- (11) Държавите-членки следва да гарантират, че участието на публичноправна организация като оферент в процедура за възлагане на поръчка не води до нарушаване на конкуренцията по отношение на частните оференти.
- (12) Съгласно член 6 от Договора изискванията във връзка с опазването на околната среда следва да бъдат включени в определянето и изпълнението на общностните политики и дейности, посочени в член 3 от Договора, и по-специално с оглед насърчаването на устойчивото развитие. Следователно настоящата директива изяснява начина, по който възложителите могат да допринесат за опазването на околната среда и насърчаването на устойчивото развитие, като същевременно осигуряват възможността за получаване на най-добро съотношение качество-цена за своите поръчки.
- (13) Никакви разпоредби на настоящата директива не следва да пречат на налагането или прилагането на мерки, които са необходими за защита на обществения ред, обществения морал, обществената сигурност, здравето, човешкия живот, фауната или флората, и по-специално с оглед на устойчивото развитие, при условие че тези мерки са в съответствие с Договора.

⁽¹⁾ ОВ С 156, 3.6.1999 г., стр. 3.

⁽²⁾ ОВ L 297, 29.10.1990 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Директива 94/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 164, 30.6.1994 г., стр. 3).

(14) Решение 94/800/ЕО на Съвета от 22 декември 1994 г. относно сключването от името на Европейската общност, по отношение на въпроси от нейната компетентност, на споразуменията, постигнати на Уругвайския кръг на многостранните преговори (1986—1994 г.)⁽¹⁾, одобри по-специално Споразумението на СТО за държавни поръчки, наричано по-нататък „споразумението“, целта на което е да се създаде многостранна рамка от балансиранни права и задължения в областта на възлагането на обществените поръчки с оглед либерализирането и разширяването на световната търговия. Предвид международните права и ангажменти, произтичащи за Общността в резултат на приемане на споразумението, режимът, който следва да се прилага към оферентите и стоките от подписали трети страни, е определен в споразумението. Това споразумение няма директен ефект. Следователно възложителите, обхванати от споразумението, които спазват настоящата директива и които я прилагат към икономически оператори от трети държави, подписали споразумението, следва да спазват споразумението. Подходящо е също така настоящата директива да гарантира на икономическите оператори от Общността такива условия за участие в обществените поръчки, които да са толкова благоприятни, колкото са и тези, запазени за икономическите оператори от трети държави, които са подписали споразумението.

(15) Преди откриване на процедура за възлагане на поръчка, възложителите могат, посредством използването на технически диалог, да търсят или приемат съвет, който може да бъде използван при подготовката на спецификациите, при условие че подобен съвет не води до препятстване на конкуренцията.

(16) Предвид многообразието на поръчки за строителство, възложителите следва да могат да предвидят възможност поръчките за проектиране и изпълнение на строителство да бъдат възлагани поотделно или съвместно. Целта на настоящата директива не е да предвижда съвместно или отделно възлагане на поръчки. Решението да се възлагат поръчки съвместно или поотделно трябва да е обусловено от качествени и икономически критерии, които могат да бъдат определени от националното право.

Дадена поръчка може да се счита за поръчка за строителство, само ако нейният обект изрично предвижда извършването на дейностите, включени в приложение XII, дори и ако поръчката включва предоставянето на други услуги, които са необходими за извършването на такива дейности. Поръчките за услуги, по-специално в областта на услугите по управление на имущество, могат при определени обстоятелства да включват строителство. Въпреки това, доколкото такова строителство представлява странична дейност по отношение на основния обект на поръчката и се явява възможно следствие или допълнение към нея, обстоятелството, че такова строителство е включено в поръчката, не оправдава квалифицирането на поръчката като поръчка за строителство.

За целите на изчисляването на прогнозната стойност на поръчката за строителство е подходящо да се вземе като основа стойността на самото строителство, както и прогнозната стойност на доставките и услугите, ако има такива, които възложителите предоставят на разположение на изпълнителите на строителство, доколкото тези услуги или доставки са необходими за изпълнение на въпросното строителство. Следва да бъде разбрано, че за целите на този параграф съответните услуги са тези, които са предоставени от възложителите посредством техния собствен персонал. От друга страна, изчисляването на стойността на поръчките за услуги, независимо дали те се предоставят или не на разположение на изпълнителя на строителство за последващото изпълнение на строителство, следва правилата, които се прилагат по отношение на поръчките за услуги.

(17) За целите на прилагане на процедурните правила на настоящата директива и за целите на мониторинга, сферата на услугите най-добре се очертава, като се раздели на категории, съответстващи на определени подразделения от една обща класификация и като се обединят те в две приложения, XVII А и XVII Б, съгласно режима, на който се подчиняват. Що се отнася до услугите в приложение XVII Б, съответните разпоредби на настоящата директива не следва да засягат прилагането на общностните правила, специфични за съответните услуги.

(18) Що се отнася до поръчките за услуги, пълното прилагане на настоящата директива следва да бъде ограничено за преходен период до поръчки, при които нейните разпоредби ще позволят да бъде реализиран целият потенциал на нарасналия обем на презграничната търговия. Поръчките за останалите видове услуги би следвало да бъдат наблюдавани през този преходен период, преди да се вземе решение за пълното прилагане на настоящата директива. Във връзка с това е необходимо да се определи механизмът на този мониторинг. Същевременно механизмът следва да дава на заинтересованите лица достъп до съответната информация.

(19) Не следва да се допускат пречки пред свободното предоставяне на услуги. Следователно изпълнителите на услуги могат да бъдат както физически, така и юридически лица. Настоящата директива обаче не следва да засяга прилагането на национално ниво на правилата относно условията за осъществяване на дейност или професия, при условие че те са в съответствие с общностното право.

(20) Някои нови техники за електронни покупки постоянно се развиват. Подобни техники способстват за повишаването на конкуренцията и ефективността на обществените покупки, особено с оглед на спестяването на време и пари, което става възможно чрез използването на такива техники. Възложителите могат да се ползват от техники за електронни покупки, при условие че такова ползване е съобразено с

⁽¹⁾ ОВ L 336, 23.12.1994 г., стр. 1.

правилата на настоящата директива и с принципите на равнопоставеност, недискриминация и прозрачност. С оглед на това офертата, която е представена от оферент, поспециално по рамково споразумение или когато се използва динамична система за покупки, може да бъде под формата на електронен каталог на този оферент, ако той използва средствата за комуникация, избрани от възложителя в съответствие с член 48.

(21) С оглед бързото разпространение на системи за електронни покупки, следва да бъдат въведени подходящи правила, за да могат възложителите да се възползват в пълна степен от възможностите, които предоставят тези системи. В тази перспектива е необходимо да бъде определена изцяло електронна динамична система за покупки за обичайно разпространените покупки и да бъдат установени специфични правила за създаването и функционирането на такава система, за да се гарантира справедливо третиране на всеки икономически оператор, който иска да се присъедини към нея. Следва да бъде позволено на всеки икономически оператор, който представи ориентираща оферта съгласно спецификацията и отговаря на критериите за подбор, да се присъедини към такава система. Тази техника за покупки позволява на възложителя, посредством съставянето на списък на оференти, които вече са избрани и предоставянето на възможност на нови оференти да се присъединят, да разполага с особено голям избор от оферти в резултат на наличните електронни средства, и следователно гарантира оптимално изразходване на средствата като последица от широка конкуренция.

(22) Тъй като вероятно техниката на провеждане на електронни търгове ще получи широко разпространение, следва да се предвиди общностно определение на електронните търгове и те да бъдат регулирани от специфични правила, за да се осигури провеждането им при пълно спазване на принципите на равнопоставеност, недискриминация и прозрачност. За тази цел следва да се предвиди предмет на такива електронни търгове да бъдат само поръчки за строителство, доставки или услуги, спецификациите на които могат да бъдат точно определени. Такъв може да бъде по-специално случаят на периодично повтарящите се поръчки за доставки, строителство и услуги. Поради същата причина следва също да бъде възможно да се установи съответното класиране на оферентите на всеки етап от електронния търг. Електронните търгове дават възможност на възложителите да искат от оферентите да предложат нови, по-ниски цени, а когато поръчката е възложена на икономически най-изгодната оферта, да подобрят елементи от офертите, различни от цените. За да се гарантира съответствие с принципа на прозрачност, само елементите, подходящи за автоматично изчисление чрез електронни средства без възможност за намеса и/или оценка от страна на възложителя, могат да бъдат предмет на електронни търгове, тоест само елементите, които са количествено определени и могат да бъдат изразени с цифри или проценти. От друга страна, тези аспекти на офертите, които предполагат оценка на

количествено неопределими елементи, не следва да бъдат предмет на електронни търгове. Следователно някои поръчки за строителство и услуги, имащи за предмет интелектуални дейности, като проектиране на строителство, не следва да бъдат предмет на електронни търгове.

(23) В някои от държавите-членки са разработени техники за централизиране на покупките. Няколко възлагачи органа отговарят за придобиването или възлагането на поръчки или сключването на рамкови споразумения за възложители. Предвид големите обеми на покупките тези техники помагат да се засили конкуренцията и правят обществените покупки по-ефективни. Ето защо следва да се предвиди общностно определение на централен орган за покупки, обслужващ възложителите. Следва да се определят също така и условията, съгласно които, в съответствие с принципите на недискриминация и равнопоставеност, може да се приеме, че възложителите, които придобиват строителство, доставки и/или услуги чрез централните органи за покупки, спазват разпоредбите на настоящата директива.

(24) За да се вземат предвид различните обстоятелства в държавите-членки, следва да се позволи на държавите-членки да избират дали възложителите могат да използват централни органи за покупки, динамични системи за покупки или електронни търгове, както те са определени и уредени в настоящата директива.

(25) Следва да е налице подходящо определение на понятието за специални или изключителни права. Последицата от това определение, е че по смисъла на настоящата директива не съставлява изключително или специално право фактът, че за целите на изграждането на мрежи или пристанищни или летищни съоръжения, дадено образувание може да се възползва от процедура за отчуждаване или ползване на недвижимо имущество или може да разполага мрежово оборудване върху, под или над обществени пътища. Също така не съставлява само по себе си изключително или специално право по смисъла на настоящата директива фактът, че дадено образувание доставя питейна вода, електричество, газ или отопление на мрежа, която се експлоатира от образувание, което се ползва от специални или изключителни права, предоставени от компетентен орган на съответната държава-членка. Не е възможно и да бъдат приемани за специални или изключителни права правата, които са предоставени от държава-членка под каквато и да е форма, включително чрез концесионни актове, на ограничен брой предприятия въз основа на обективни, пропорционални и недискриминационни критерии, които позволяват на всички заинтересовани страни, които отговарят на тези критерии, да се ползват от такива права.

- (26) Подходящо е възложителите да прилагат общи процедури за възлагане на поръчки по отношение на техните дейности, свързани с водоснабдяване, както и такива правила да се прилагат когато възлагащите органи по смисъла на настоящата директива възлагат поръчки във връзка с техните проекти в областта на хидротехническите дейности, напояването, отводняването или отвеждането и пречистването на канални води. Въпреки това правилата за възлагане на поръчки за доставка на стоки са неподходящи за покупки на вода, предвид необходимостта водата да бъде доставяна от източници в близост до областта, където тя ще се ползва.
- (27) Определени образувания, които предоставят автобусни транспортни услуги на обществеността, вече бяха изключени от приложното поле на Директива 93/38/ЕИО. Такива образувания следва също така да бъдат изключени и от приложното поле на настоящата директива. За да се предотврати съществуването на множество особени разпоредби, които се прилагат само по отношение на определени сектори, спрямо всички образувания, предоставящи автобусни транспортни услуги, които не са изключени от приложното поле на Директива 93/38/ЕИО съгласно член 2, параграф 4 от нея, следва също така да се прилага общата процедура, която позволява да бъдат взети предвид последиците от засилване на конкуренцията.
- (28) Предвид по-нататъшното отваряне на общностните пощенски услуги за конкуренция и обстоятелството, че такива услуги се предоставят посредством мрежа от възлагащи органи, публични предприятия и други предприятия, поръчките, възложени от възложителите, които предоставят пощенски услуги, следва да се подчиняват на правилата на настоящата директива, включително тези на член 30, които, при зачитането на прилагането на принципите, посочени в съображение 9, създават рамка за лоялна търговска практика и позволяват по-голяма гъвкавост, в сравнение с Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и Съвета от 31 март 2004 г. относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, доставки и услуги⁽¹⁾. За да се определят въпросните дейности, е необходимо да се вземат предвид определенията от Директива 97/67/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 декември 1997 г. относно общите правила за развитието на вътрешния пазар на пощенските услуги в Общността и подобряването на качеството на услугата⁽²⁾.
- Независимо от техния правен статус, образуванията, които предоставят пощенски услуги, понастоящем не се подчиняват на правилата, установени в Директива 93/38/ЕИО. Следователно адаптирането на процедурите за възлагане на поръчки към настоящата директива може да отнеме по-дълго време за такива образувания, отколкото за образувания, които вече се подчиняват на тези правила и които единствено ще трябва да адаптират своите процедури към измененията, направени с настоящата директива. В този
- смисъл следва да бъде позволено отлагане на прилагането на настоящата директива, за да се отчете допълнителното време, което се изисква за това адаптиране. Предвид различното положение на такива образувания, държавите-членки следва да разполагат с възможност да се предостави преходен период за прилагането на настоящата директива към възложителите, които извършват дейност в сектора на пощенските услуги.
- (29) Поръчките могат да бъдат възложени с цел да бъдат удовлетворени изискванията, присъщи на няколко дейности, които се подчиняват евентуално на различни правни режими. Необходимо е да се уточни, че приложимият правен режим към една поръчка, предназначена да обхваща няколко дейности, следва да се подчинява на правилата, които се прилагат към дейността, за която поръчката е основно предназначена. Определянето на дейността, за която поръчката е основно предназначена, може да се основава на анализ на изискванията, които трябва да изпълнява специфичната поръчка, който се извършва от възложителя за целите на оценяването на стойността на поръчката и на изготвянето на документите, свързани с нея. В определени случаи като покупката на единична бройка оборудване за извършването на дейности, за които не би имало достъпна информация, която да позволява оценка на съответните нива на ползване, може да е обективно невъзможно да се определи за коя дейност е основно предназначена поръчката. Правилата, които се прилагат по отношение на такива случаи, следва да се посочат.
- (30) Без да се засягат международните ангажименти на Общността, необходимо е да се опрости изпълнението на настоящата директива, особено чрез опростяване на праговете и чрез прилагането по отношение на всички възложители, независимо от сектора, в който извършват дейност, на разпоредбите, свързани с информацията, която следва да се предостави на участниците относно решенията, които са взети във връзка с процедурите за възлагане на поръчки и резултатите от тях. Нещо повече, в контекста на паричния съюз тези прагове следва да бъдат установени в евро по такъв начин, че да се опрости прилагането на такива разпоредби, като същевременно се гарантира спазване на праговете, предвидени в споразумението, които са изразени в специални права на тираж (СПТ). В този смисъл следва да бъде също така предвидено периодично преразглеждане на праговете, изразени в евро, така че те да се коригират, при необходимост, в съответствие с възможните колебания в стойността на еврото по отношение на СПТ. Освен това приложимите към конкурси за проект прагове следва да бъдат идентични на тези, които се прилагат по отношение на поръчките за услуги.
- (31) Следва да бъдат предвидени случаи, в които е възможно въздържане от прилагане на мерките за координиране на процедури по причини, свързани с държавната сигурност или държавна тайна, или защото се прилагат специфични правила за възлагане на поръчки, които произтичат от международни споразумения, свързани с разполагането на войски, или които са специфични за международни организации.

(1) ОВ L 134, 30.4.2004 г., стр. 114.

(2) ОВ L 15, 21.1.1998 г., стр. 14. Директива, последно изменена с Регламент (ЕО) № 1882/2003 (ОВ L 284, 31.10.2003 г., стр. 1).

- (32) Подходящо е да се изключат някои поръчки за услуги, доставки и строителство, които са предоставени на свързано предприятие, което има за основна дейност извършването на такива услуги, доставки или строителство на групата, от която е част, а не предлагането им на пазара. Също така е подходящо да се изключат някои поръчки за услуги, доставки и строителство, възложени от възложител на съвместно предприятие, което е създадено от няколко възложители с цел извършване на дейности попадащи в приложното поле на настоящата директива и от което е част този възложител. Въпреки това, подходящо е да се гарантира, че това изключване не предизвиква нарушаване на конкуренцията в полза на предприятията или съвместните предприятия, които са свързани с възложителите; уместно е да се въведе подходящ набор от правила, по-специално относно максималните граници, в рамките на които предприятията могат да придобият част от техния оборот от пазара и над които те биха изгубили възможността да получат поръчки без обявяване на конкурентно възлагане на поръчка, както и правила относно създаването на съвместни предприятия и относно стабилността на връзките между тези съвместни предприятия и възложителите, от които те са създадени.
- (33) В контекста на услугите поръчките за придобиването или наемането на недвижимо имущество или права върху такова имущество имат специфични характеристики, които правят прилагането на правилата за поръчките неподходящо.
- (34) Арбитражните и помирителните услуги обикновено се предоставят от организации или лица, които са определени или избрани по начин, който не може да се подчинява на правилата за поръчките.
- (35) Съгласно споразумението финансовите услуги по настоящата директива не включват поръчки във връзка с емитирането, покупката, продажбата или прехвърлянето на ценни книжа или други финансови инструменти; по-специално не се обхващат сделки на възложителите за набиране на пари или капитал.
- (36) Настоящата директива следва да обхваща предоставянето на услуги, само когато те се основават на поръчка.
- (37) Съгласно член 163 от Договора насърчаването на изследователската дейност и технологичното развитие е средство за укрепване на научната и технологична база на промишлеността на Общността, и развитието на поръчки за услуги допринася за осъществяването на тази цел. Съфинансирането на програми за научноизследователска и развойна дейност не попада в приложното поле на настоящата директива: поръчки за научноизследователска и развойна дейност, когато ползите не остават изключително за възложителя при извършване на неговата дейност и той изцяло е заплатил услугата, не попадат в приложното поле на настоящата директива.
- (38) За да не се допусне разпростирането на особени режими, приложими само към определени сектори, сега действащите специални режими, създадени с член 3 от Директива 93/38/ЕИО и с член 12 от Директива 94/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 1994 г. относно условията за предоставяне и ползване на разрешения за проучване, изследване и производство на въглеводороди ⁽¹⁾, приложими към възложители, които разработват определена географска област с цел проучване или добив на нефт, газ, въглища или други твърди горива, следва да бъдат заменени от общата процедура, която допуска изключването на сектори, които са пряко изложени на конкуренция. Следва да се гарантира обаче, че това няма да засяга Решение 93/676/ЕИО на Комисията от 10 декември 1993 г. за установяване, че разработването на географски области с цел проучване или добив на нефт или газ не представлява в Нидерландия дейност, посочена в член 2, параграф 2, буква б), i) от Директива 90/531/ЕИО на Съвета, и че образувания, които извършват такава дейност, не следва да бъдат считани в Нидерландия за работещи по силата на специални или изключителни права по смисъла на член 2, параграф 3, буква б) от посочената директива ⁽²⁾, Решение 97/367/ЕО на Комисията от 30 май 1997 г. за установяване, че разработването на географски области с цел проучване или добив на нефт или газ не представлява в Обединеното кралство дейност, посочена в член 2, параграф 2, буква б), i) от Директива 93/38/ЕИО на Съвета и че образувания, които извършват такава дейност, не следва да бъдат считани в Обединеното кралство за работещи по силата на специални или изключителни права по смисъла на член 2, параграф 3, буква б) на посочената директива ⁽³⁾, Решение 2002/205/ЕО на Комисията от 4 март 2002 г. в резултат на искане от страна на Австрия, която кандидатства за специалния режим, предвиден в член 3 от Директива 93/38/ЕИО ⁽⁴⁾, както и Решение 2004/73/ЕО на Комисията относно искането на Германия да кандидатства за специалната процедура, установена в член 3 от Директива 93/38/ЕИО ⁽⁵⁾.
- (39) Заетостта и професията са ключови елементи при гарантирането на равни възможности за всички и допринасят за интегриране в обществото. В тази връзка предприятията, ползващи се със закрила, и програмите за създаване на защитени работни места подпомагат ефективно интегрирането или реинтегрирането на хората с увреждания на пазара на труда. Въпреки това на такива предприятия не могат да бъдат възложени поръчки съгласно стандартните условия на конкуренция. Следователно уместно е да се предвиди условието, че държавите-членки могат да запазят правото на участие в процедурите за възлагане на поръчки за такива предприятия или да запазят изпълнението на поръчки за програми за създаване на защитени работни места.

⁽¹⁾ ОВ L 164, 30.6.1994 г., стр. 3.

⁽²⁾ ОВ L 316, 17.12.1993 г., стр. 41.

⁽³⁾ ОВ L 156, 13.6.1997 г., стр. 55.

⁽⁴⁾ ОВ L 68, 12.3.2002 г., стр. 31.

⁽⁵⁾ ОВ L 16, 23.1.2004 г., стр. 57.

- (40) Настоящата директива не следва да се прилага към поръчки, които са предназначени да позволят изпълнението на дейност, посочена в членове 3—7, както и към конкурси за проект, организирани за извършването на такава дейност, ако в държавата-членка, в която се извършва дейността, тя е пряко изложена на конкуренция на пазара, достъпът до който не е ограничен. Следователно подходящо е въвеждането на процедура, която се прилага спрямо всички сектори попадащи в приложното поле на настоящата директива, и която би способствала вземането предвид на последиците на настоящо или бъдещо отваряне на пазара за конкуренция. Такава процедура следва да предоставя правна сигурност на съответните образувания, както и подходящ процес за вземане на решения, който обезпечава в кратки срокове еднакво прилагане на общностното право в тази област.
- (41) Прякото излагане на конкуренция следва да се оценява въз основа на обективни критерии, като се отчитат специфичните характеристики на съответния сектор. Счита се, че изпълнението и прилагането на съответното общностно законодателство за отваряне на определен сектор или на част от него, предоставя достатъчно основания да се приеме, че е налице свободен достъп до въпросния пазар. Това съответно законодателство следва да се посочи в приложението, което може да се актуализира от Комисията. Когато го актуализира, Комисията взема по-специално предвид възможното приемане на мерки, предвиждащи реално отваряне на други сектори за конкуренция, различни от тези, за които е вече посочено законодателство в приложение XI, например като този на железопътния транспорт. В случаите, в които в резултат на прилагането на съответното общностно законодателство не е налице свободен достъп до даден пазар, следва да се докаже юридически и фактически, че достъпът е свободен. За тази цел прилагането от дадена държава-членка на някоя директива, например Директива 94/22/ЕО, която отваря даден сектор за конкуренция, по отношение на друг сектор, като сектора на въгледобива, е обстоятелство, което следва да се отчита за целите на член 30.
- (42) Техническите спецификации, съставени от купувачите, не би следвало да създават пречки пред отварянето на обществените поръчки за конкуренция. За тази цел следва да се даде възможност да се представят оферти с различни технически решения. Следователно следва да е възможно техническите спецификации да се изготвят съгласно изискванията за работни характеристики и функционалните изисквания, а когато има позоваване на европейски стандарт или, при отсъствие на такъв, на национален стандарт, офертите, изготвени на базата на еквивалентни договорености, трябва да бъдат разгледани от възложителите. За да се докаже еквивалентност, на оферентите следва да бъде разрешено да използват всякакъв вид доказателства. Възложителите следва да могат да обосноват всяко свое решение за това, че в даден случай липсва еквивалентност. Възложителите, които желаят да включат в техническите спецификации на дадена поръчка изисквания, свързани с опазване на околната среда, могат да предвидят такива характеристики, като определен метод на производство и/или специфично въздействие върху околната среда на група стоки или услуги. Те могат, но не са длъжни, да използват съответните спецификации, определени в екоетикетите, като европейския екоетикет, (мулти) национални екоетикети или който и да е друг екоетикет, при условие че изискванията за екоетикета са формулирани и приети на базата на научна информация съгласно процедура, в която могат да участват заинтересовани страни като държавни органи, потребители, производители, дистрибутори и екологични организации, и при условие че етикетът е достъпен и на разположение на всички заинтересовани лица. Възложителите следва, когато е възможно, да изготвят техническите спецификации, като вземат под внимание критериите за достъпност за хора с увреждания или предназначението за всички потребители. Техническите спецификации следва да бъдат ясно формулирани, така че всички оференти да разберат какво обхващат изискванията на възложителя.
- (43) За да се насърчи участието на малки и средни предприятия на пазара на обществените поръчки, препоръчително е да се предвидят разпоредби за участие на подизпълнители.
- (44) Условието за изпълнение на поръчката са съвместими с директивата, при условие че те не са пряко или косвено дискриминационни и са посочени в обявлението, което е използвано за обявяване на конкурентно възлагане на поръчката или в спецификациите. Те могат, по-специално, да бъдат насочени в подкрепа на професионалното обучение на място, наемането на работа на хора, за които представлява трудност да се интегрират в обществото, борбата срещу безработицата или опазване на околната среда. Например, наред с останалите изисквания, приложими при изпълнение на поръчката, могат да бъдат включени и такива за наемане на работа на лица, които са безработни от дълго време или за обучение на безработни и младежи, както и за спазване по същество на разпоредбите на основните конвенции на Международната организация на труда (МОТ), в случай че подобни разпоредби не са приети в националното законодателство, както и за наемане на по-голям брой хора с увреждания от изисквания по националното законодателство.
- (45) По време на изпълнение на поръчката се прилагат законите, подзаконовите актове и колективните споразумения на национално ниво и общностно ниво, които са в сила по отношение на условията за заетост и безопасност на труда, при условие че тези правила и тяхното прилагане са съобразени с общностното право. В случаите от презграничен характер, когато работници от една държава-членка

предоставят услуги в друга държава-членка с оглед изпълнението на поръчка, Директива 96/71/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 1996 г. относно командироването на работници в рамките на предоставянето на услуги ⁽¹⁾, определя минималните условия, които трябва да бъдат спазвани от страната-домакин по отношение на тези командировани работници. Ако в националното право се съдържат разпоредби в този смисъл, неизпълнението на тези задължения може да се разглежда като сериозно нарушение на професионалното поведение на съответния икономически оператор, което може да доведе до изключването му от процедурата за възлагане на поръчка.

- (46) Предвид новите достижения в областта на информационните и комуникационни технологии и улесненията, до които те могат да доведат по отношение оповестяването на поръчките и ефективността и прозрачността на процедурите за възлагане на поръчки, електронните средства следва да бъдат поставени наравно с традиционните средства за комуникация и обмен на информация. Доколкото това е възможно, избраните средства и технология следва да са съвместими с технологиите, използвани в останалите държави-членки.
- (47) Използването на електронни средства спестява време. Следователно е необходимо да се осигури съкращаване на сроковете, когато се използват електронни средства, но при условие че те са съвместими със специфичния режим на информация на общностно ниво. Необходимо е обаче да се гарантира, че кумулативният ефект на намаляване на сроковете не води до прекомерното им съкращаване.
- (48) Директива 1999/93/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 декември 1999 г. относно правната рамка на Общността за електронните подписи ⁽²⁾ и Директива 2000/31/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2000 г. за някои правни аспекти на услугите на информационното общество, по-специално на електронната търговия на вътрешния пазар („Директива за електронната търговия“) ⁽³⁾, следва, в контекста на настоящата директива, да се прилагат по отношение на предаването на информация по електронен път. Процедурите за възлагане на обществени поръчки и правилата, които се прилагат към конкурсите за услуги, изискват по-високо ниво на сигурност и поверителност от изискваното по тези директиви. Следователно устройствата за електронно получаване на оферти, заявления за участие, и планове и проекти следва да отговарят на особени допълнителни изисквания. За тази цел следва във възможно най-висока степен да бъде насърчавано използването на електронни подписи и по-специално на усъвършенствани електронни подписи. Нещо повече, наличието на доброволни схеми за акредитиране може да изгради една благоприятна рамка за повишаване нивото на услугите по сертифициране на тези устройства.
- (49) Подходящо е участниците в процедура по възлагане да бъдат информирани за решенията да се сключи рамково

споразумение, да се възложи поръчка или да се преустанови процедурата в рамките на срокове, които са достатъчни, така че да се гарантира възможността за преразглеждане; следователно тази информация следва да бъде предоставена възможно най-бързо и по принцип до 15 дни след вземането на решението.

- (50) Следва да бъде изяснено, че възложителите, които установяват критерии за подбор в открита процедура, следва да правят това в съответствие с обективни правила и критерии, така както следва да бъдат обективни критериите за подбор при ограничени процедури и процедури на договаряне. Тези обективни правила и критерии, също като критериите за подбор, не предполагат задължително претегляния.
- (51) Важно е да се вземе предвид съдебната практика на Съда на ЕО в случаите, в които даден икономически оператор заявява, че разполага с икономическите, финансовите или техническите възможности на други образувания, независимо от правното естество на връзката между него и тези образувания, за да отговори на критериите за подбор или, в контекста на квалификационните системи, в подкрепа на неговото заявление за квалифициране. Във втория случай икономическият оператор следва да докаже, че той наистина ще разполага с тези ресурси за срока на действие на квалифицирането. За целите на това квалифициране възложителят може да определи условията, които следва да бъдат спазени, и по-специално, например, когато операторът заявява, че ще се ползва от финансовото състояние на друго образувание, той може да изисква това образувание, при необходимост, да отговаря солидарно.
- Квалификационните системи следва да бъдат използвани в съответствие с обективни правила и критерии, които, по избор на възложителите, могат да се отнасят до възможностите на икономическите оператори и/или характеристиките на строителството, доставките или услугите от обхвата на тази система. За целите на квалифицирането възложителите могат да провеждат собствени тестове, за да оценят характеристиките на въпросното строителство, доставки или услуги, по-специално с оглед на съвместимост и безопасност.
- (52) Съответните общностни правила за взаимно признаване на дипломи, удостоверения и други официални документи за професионална квалификация, се прилагат, когато се изисква доказателство за определена квалификация за участие в процедура за възлагане на поръчка или в конкурс за проект.

- (53) В подходящи случаи, в които естеството на строителството и/или услугите оправдава прилагането на мерки или схеми за управление на околната среда по време на изпълнението на поръчка, прилагането на такива мерки или схеми може

⁽¹⁾ ОВ L 18, 21.1.1997 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 13, 19.1.2000 г., стр. 12.

⁽³⁾ ОВ L 178, 17.7.2000 г., стр. 1.

да стане задължително. Схемите за управление на околната среда, независимо от това дали са регистрирани или не в съответствие с общностните актове, като Регламент (ЕО) № 761/2001 (EMAS) ⁽¹⁾, могат да докажат, че икономическият оператор има техническа възможност да изпълни поръчката. Освен това описанието на мерките, прилагани от икономическия оператор за гарантиране на същото ниво на опазване на околната среда, следва да бъде прието като алтернативна форма на доказателство на регистрираните схеми за управление на околната среда.

- (54) Следва да се избягва възлагане на обществена поръчка на икономически оператори, които са участвали в престъпна организация или които са признати за виновни за корупция или за измама във вреда на финансовите интереси на Европейските общности или за изпиране на пари. Като се има предвид, че възложителите, които не са възлагащи органи, не могат да имат достъп до безспорно доказателство по въпроса, подходящо е на тези възложители да се остави избор дали да приложат или не изключващите критерии, посочени в член 45, параграф 1 от Директива 2004/18/ЕО. Следователно задължението да се прилага член 45, параграф 1, следва да е ограничено до възложителите, които са възлагащи органи. В подходящите случаи възложителите следва да искат от подалите заявления за квалифициране, кандидатите или оферентите да предоставят съответните документи, а при съмнения относно личното състояние на тези икономически оператори, те могат да потърсят съдействие от компетентните органи на съответната държава-членка. Изключването на такива икономически оператори следва да се осъществи възможно най-бързо, след като възлагащият орган узнае за съдебно решение или присъда за такива престъпления, постановени в съответствие с националното право и имащи сила на пресъдено нещо.

Ако националното право съдържа разпоредби в този смисъл, неспазването на екологичното законодателство или законодателството относно незаконни споразумения в областта на поръчките, което е било предмет на окончателно съдебно решение или присъда или на акт с равностойно действие, може да бъде разглеждано като престъпление, накръняващо професионалното поведение на съответния икономически оператор или като сериозно нарушение.

Неспазването на разпоредбите на националното законодателство, които транспонират директиви 2000/78/ЕО ⁽²⁾ и 76/207/ЕИО на Съвета ⁽³⁾ относно равното третиране на работниците, което е било предмет на окончателно съдебно

решение или присъда или на акт с равностойно действие, може да бъде разглеждано като престъпление, накръняващо професионалното поведение на съответния икономически оператор или като сериозно нарушение.

- (55) Поръчките трябва да бъдат възлагани на основата на обективни критерии, които гарантират спазване на принципите на прозрачност, недискриминация и равнопоставеност, както и че офертите са оценени в условия на реална конкуренция. Следователно уместно е да се допусне прилагането само на два критерия за възлагане на поръчка: „най-ниската цена“ и „икономически най-изгодната оферта“.

За да се гарантира спазване на принципа на равнопоставеност при възлагането на поръчките, е уместно да се предвиди задължение, установено от съдебната практика, за гарантиране на необходимата прозрачност, която да осигури на всички оференти достатъчно информация за критериите и правилата, които ще се прилагат при определяне на икономически най-изгодната оферта. Ето защо задължение на възложителите е да посочат критериите за възлагането на поръчката, както и относителната тежест, която се придава на всеки един от тези критерии, така че оферентите да разполагат с достатъчно време да се запознаят с тях при подготовката на офертите си. Възложителите могат да се отклонят от изискването за даване на указания за тежестта на критериите за възлагане в надлежно обосновани случаи, когато тежестта не може да бъде установена предварително, по-специално поради сложността на поръчката. В такива случаи те трябва да посочат в низходящ ред важността на критериите.

Когато възложителите вземат решение да възложат поръчка на икономически най-изгодната оферта, те оценяват офертите, за да определят коя от тях предлага най-добро съотношение качество — цена. За тази цел възложителите определят икономическите и качествените критерии, които, взети като цяло, трябва да дадат възможност да се избере икономически най-изгодната оферта за възложителя. Определянето на тези критерии зависи от обекта на поръчката, тъй като те трябва да дадат възможност нивото на изпълнение, предложено във всяка оферта, да бъде оценено от гледна точка на обекта на поръчката, така както е определен в техническите спецификации, както и съотношението качество — цена за всяка оферта да бъде измерено. За да се гарантира равнопоставеност, критериите за възлагането на поръчка трябва да предоставят възможност на оферентите да бъдат сравнени и оценени обективно. Ако тези условия са изпълнени, икономическите и качествените критерии за възлагане на поръчката, като удовлетворяване изискванията за опазване на околната среда, могат да дадат възможност на възложителя да удовлетвори потребностите на съответната част от обществото, както тези потребности са описани в спецификациите на поръчката. Съгласно същите условия възложителят може да използва критерии, които имат за цел да отговорят на социални изисквания, по-специално в отговор на потребностите, определени в спецификациите на поръчката, на групи хора в особено неравностойно положение, за които са предназначени строителството, доставките или услугите — обект на поръчката.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 761/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 19 март 2001 г. за допускане на доброволно участие на организации в Схемата на Общността по управление на околната среда и одитиране (СОУОСО) (ОВ L 114, 24.4.2001 г., стр. 1).

⁽²⁾ Директива 2000/78/ЕО на Съвета от 27 ноември 2000 г. за създаване на основна рамка за равно третиране в областта на заетостта и професиите (ОВ L 303, 2.12.2000 г., стр. 16).

⁽³⁾ Директива 76/207/ЕИО на Съвета от 9 февруари 1976 г. относно прилагането на принципа на равното третиране на мъжете и жените по отношение на достъпа до заетост, професионалната квалификация и развитие, и условията на труд (ОВ L 39, 14.2.1976 година, стр. 40). Директива, изменена от Директива 2002/73/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 269, 5.10.2002 г., стр. 15).

- (56) Критериите за възлагане не трябва да засягат прилагането на националните разпоредби относно възнаграждението за определени услуги, като услугите, предоставяни от архитекти, инженери или адвокати.
- (57) Регламент (ЕИО, Евратом) № 1182/71 на Съвета от 3 юни 1971 г. за определяне на правилата, приложими за срокове, дати и крайни срокове ⁽¹⁾ следва да се прилага към изчисляването на сроковете в настоящата директива.
- (58) Настоящата директива не следва да засяга съществуващите международни задължения на Общността или на държавите-членки и не следва да засяга прилагането на разпоредбите на Договора, и по-специално членове 81 и 86 от него.
- (59) Настоящата директива не следва да засяга сроковете, установени в приложение XXV, в рамките на които се изисква от държавите-членки да транспонират и приложат Директива 93/38/ЕИО.
- (60) Мерките, които са необходими за изпълнението на настоящата директива, следва да бъдат приети в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. относно установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията ⁽²⁾,

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

СЪДЪРЖАНИЕ

ДЯЛ I	Общи разпоредби, които се прилагат към поръчките и конкурсите за проект
Глава I	Основни понятия
Член 1	Определения
Глава II	Определения на дейностите и образуванията, включени в приложното поле на директивата
Раздел 1	Образувания
Член 2	Възложители
Раздел 2	Дейности
Член 3	Газ, топлинна енергия и електрическа енергия
Член 4	Вода
Член 5	Транспортни услуги
Член 6	Пощенски услуги
Член 7	Разпоредби относно проучването или добива на нефт, газ, въглища или други твърди горива, както и относно пристанищата и летищата
Член 8	Списъци на възложителите
Член 9	Поръчки, които обхващат няколко дейности
Глава III	Общи принципи
Член 10	Принципи за възлагане на поръчките
ДЯЛ II	Правила, приложими към поръчките
Глава I	Общи разпоредби
Член 11	Икономически оператори
Член 12	Условия във връзка със споразуменията, които са сключени в рамките на Световната търговска организация
Член 13	Поверителност

⁽¹⁾ ОВ L 124, 8.6.1971 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

Член 14	Рамкови споразумения
Член 15	Динамични системи за покупки
Глава II	Прагове и изключения
Раздел 1	Прагове
Член 16	Прагове за поръчките
Член 17	Методи за изчисляване на прогнозната стойност на поръчките, рамковите споразумения и на динамичните системи за покупки
Раздел 2	Поръчки и концесии, както и поръчки, които са предмет на специален режим
Подраздел 1	
Член 18	Концесии за строителство и услуги
Подраздел 2	Изключения, които се прилагат спрямо всички възложители и спрямо всички видове поръчки
Член 19	Поръчки, възлагани с цел препродажба или отдаване под наем на трети лица
Член 20	Поръчки, възлагани за цели, различни от извършването на дейност, попадаща в приложното поле на директивата, или за извършването на такава дейност в трета страна
Член 21	Поръчки, които са секретни или изискват специални мерки за сигурност
Член 22	Поръчки, възлагани съгласно международни правила
Член 23	Поръчки, възлагани на свързано предприятие, на съвместно предприятие или на възложител, който е част от съвместно предприятие
Подраздел 3	Изключения, които се прилагат по отношение на всички възложители, но единствено за поръчките за услуги
Член 24	Поръчки във връзка с някои услуги, които са извън приложното поле на настоящата директива
Член 25	Поръчки за услуги, възлагани въз основа на изключително право
Подраздел 4	Изключения, които се прилагат само към определени възложители
Член 26	Поръчки, възлагани от някои възложители за покупката на вода и за доставянето на енергия или на горива за производството на енергия
Подраздел 5	Поръчки, които са предмет на специален режим, разпоредби относно централните органи за покупки и общата процедура в случай на пряко излагане на конкуренция
Член 27	Поръчки, които са предмет на специален режим
Член 28	Запазени поръчки
Член 29	Поръчки и рамкови споразумения, възлагани от централни органи за покупки
Член 30	Процедура, която позволява да се установи дали дадена дейност е пряко изложена на конкуренция
Глава III	Правила, приложими към поръчките за услуги
Член 31	Поръчки за услуги, включени в приложение XVII А
Член 32	Поръчки за услуги, включени в приложение XVII Б
Член 33	Смесени поръчки за услуги, включени в приложение XVII А и услуги, включени в приложение XVII Б

Глава IV	Специални правила относно спецификациите и документацията
Член 34	Технически спецификации
Член 35	Съобщаване на технически спецификации
Член 36	Варианти
Член 37	Подизпълнители
Член 38	Условия за изпълнение на поръчките
Член 39	Задължения свързани с данъците, опазването на околната среда, закрилата на заетостта и условията на труд
Глава V	Процедури
Член 40	Използване на открити процедури, ограничени процедури и процедури на договаряне
Глава VI	Правила за обявяване и прозрачност
Раздел 1	Публикуване на обявления
Член 41	Периодични индикативни обявления и обявления за наличие на квалификационна система
Член 42	Обявления, които се ползват като средство за обявяване на конкурентно възлагане на поръчка
Член 43	Обявления за възложени поръчки
Член 44	Форма и начин на публикуване на обявленията
Раздел 2	Срокове
Член 45	Срокове за получаване на заявленията за участие и на офертите
Член 46	Открити процедури: спецификации, допълнителни документи и информация
Член 47	Покани за представяне на оферти или за участие в договаряне
Раздел 3	Съобщения и информация
Член 48	Правила за съобщенията
Член 49	Информация за подалите заявление за квалифициране, кандидатите и оферентите
Член 50	Информация, която да се съхранява относно възложените поръчки
Глава VII	Провеждане на процедурата
Член 51	Общи разпоредби
Раздел 1	Квалификационен и качествен подбор
Член 52	Взаимно признаване по отношение на административните, техническите или финансовите условия, както и на сертификати, изпитвания и доказателства
Член 53	Квалификационни системи
Член 54	Критерии за качествен подбор
Раздел 2	Възлагане на поръчката
Член 55	Критерии за възлагане на поръчката
Член 56	Използване на електронни търгове
Член 57	Необичайно ниски цени на оферти

Раздел 3	Оферти, които обхващат продукти с произход от трети държави и връзки с тези държави
Член 58	Оферти, които обхващат продукти с произход от трети държави
Член 59	Връзки с трети държави по отношение на поръчки за услуги
ДЯЛ III	Правила относно конкурси за проект в областта на услугите
Член 60	Общи разпоредби
Член 61	Прагове
Член 62	Конкурси за проект, изключени от приложното поле
Член 63	Правила за разгласяване и за прозрачност
Член 64	Средства за комуникация
Член 65	Правила за организиране на конкурс за проект, подбор на участници и жури
Член 66	Решения на журито
ДЯЛ IV	Статистически задължения, изпълнителни правомощия и заключителни разпоредби
Член 67	Статистически задължения
Член 68	Процедура на комитета
Член 69	Ревизиране на праговете
Член 70	Изменения
Член 71	Изпълнение на директивата
Член 72	Механизми за мониторинг
Член 73	Отмяна
Член 74	Влизане в сила
Член 75	Адресати
Приложение I	Възложители в секторите на преноса или разпределението на газ или топлинна енергия
Приложение II	Възложители в секторите на производството, преноса или разпределението на електрическа енергия
Приложение III	Възложители в секторите на производството, преноса или разпределението на питейна вода
Приложение IV	Възложители в областта на железопътните услуги
Приложение V	Възложители в областта на градските железопътни, трамвайни, тролейбусни или автобусни услуги
Приложение VI	Възложители в сектора на пощенските услуги
Приложение VII	Възложители в секторите на проучването и добива на нефт и газ
Приложение VIII	Възложители в секторите на проучването и добива на въглища и други твърди горива
Приложение IX	Възложители в областта на морските или вътрешните пристанища или други терминални съоръжения
Приложение X	Възложители в областта на летишните съоръжения
Приложение XI	Списък на общностното законодателство, посочено в член 30, параграф 3
Приложение XII	Списък на дейностите, посочени в член 1, параграф 2, буква б)

Приложение XIII	Информация, която трябва да бъде включена в обявленията за поръчки
	А. Открити процедури
	Б. Ограничени процедури
	В. Процедури на договаряне
	Г. Опростено обявление за поръчка в рамките на динамична система за покупки
Приложение XIV	Информация, която трябва да бъде включена в обявленията за наличие на квалификационна система
Приложение XV А	Информация, която трябва да бъде включена в периодичните индикативни обявления
Приложение XV Б	Информация, която трябва да бъде включена в обявленията за публикуване на периодично индикативно обявление в профила на купувача, което не се ползва като средство за обявяване на конкурентно възлагане на поръчка
Приложение XVI	Информация, която трябва да бъде включена в обявленията за възложена поръчка
Приложение XVII А	Услуги по смисъла на член 31
Приложение XVII Б	Услуги по смисъла на член 32
Приложение XVIII	Информация, която трябва да бъде включена в обявленията за конкурс за проект
Приложение XIX	Информация, която трябва да бъде включена в обявленията за резултатите от проведен конкурс за проект
Приложение XX	Особености, свързани с публикуването
Приложение XXI	Определяне на някои технически спецификации
Приложение XXII	Таблица за обобщаване на сроковете, установени в член 45
Приложение XXIII	Разпоредби на международното трудово право по смисъла на член 59, параграф 4
Приложение XXIV	Изисквания относно оборудването за електронно получаване на оферти, заявления за участие, заявления за квалифициране, планове и проекти в конкурси за проект
Приложение XXV	Срокове за транспониране и за прилагане
Приложение XXVI	Таблица на съответствието

ДЯЛ I

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ, КОИТО СЕ ПРИЛАГАТ КЪМ ПОРЪЧКИТЕ И КОНКУРСИТЕ ЗА ПРОЕКТ

ГЛАВА I

Основни понятия

Член 1

Определения

1. За целите на настоящата директива се прилагат определенията в настоящия член.

2. а) „поръчки за доставки, строителство и услуги“ са писмени договори с определен паричен интерес, сключени между един или повече възложители, посочени в член 2, параграф 2 и един или повече изпълнители на строителство, доставки или услуги.

б) „поръчки за строителство“ са поръчки с обект изпълнение или проектиране и изпълнение на строителни работи, свързани с една от дейностите по смисъла на приложение XII, или строеж, или извършване, независимо с какви средства, на строеж, отговарящ на изискванията на възложителя. „Строеж“ е резултатът от строителство, който е достатъчен сам по себе си да изпълнява икономическа или техническа функция.

в) „поръчки за доставки“ са поръчки, различни от тези, посочени в буква б), които имат за обект покупката, финансовия лизинг, наемането, или лизинга, със или без правото на закупуване, на стоки.

Всяка поръчка с обект доставка на стоки, която включва също така като съпътстващи дейности разполагане на място и монтажни работи, се счита за „поръчка за доставки“;

г) „поръчки за услуги“ са поръчки, различни от поръчките за строителство или поръчките за доставки, които имат за обект предоставянето на услуги, посочени в приложение XVII.

Поръчка с обект едновременно стоки и услуги по смисъла на приложение XVII се разглежда като „поръчка за услуги“, ако стойността на съответните услуги надвишава тази на стоките — обект на поръчката.

Поръчка с обект услуги по смисъла на приложение XVII и която включва дейности по смисъла на приложение XII, които единствено съпътстват основния обект на поръчката, се разглежда като поръчка за услуги.

3. а) „Концесия за строителство“ представлява договор от същия вид като поръчките за строителство с изключение на факта, че насрещната престация за строителството, което трябва да се извърши, се състои или единствено в правото да се експлоатира строежът, или в това право заедно с плащане;

б) „Концесия за услуги“ е договор от същия вид като поръчка за услуги с изключение на факта, че насрещната престация за предоставянето на услугите се състои или единствено в правото да се експлоатира услугата или в това право заедно с плащане.

4. „Рамково споразумение“ е споразумение между един или повече възложители, посочени в член 2, параграф 2, и един или повече икономически оператори, чиято цел е да се определят условията на поръчките, които следва да бъдат възложени в рамките на определен период, по-специално относно цените и, при възможност — предвидените количества.

5. „Динамична система за покупки“ е изцяло електронен процес за извършване на обичайните покупки, чиито характеристики, които обикновено са налице на пазара, удовлетворяват изискванията на възложителя, като този процес е ограничен по времетраене и е отворен за срока на своето действие за всеки икономически оператор, който отговаря на критериите за подбор и е представил ориентировъчна оферта, която съответства на спецификацията.

6. „Електронен търг“ е повтарящ се процес, който включва електронно устройство за представяне на нови по-ниски цени и/или нови стойности за някои елементи от офертите след първоначалната цялостна оценка на офертите, което дава възможност те да бъдат класирани чрез използване на методи за автоматично оценяване. Следователно някои поръчки за услуги и строителство, които имат за обект интелектуална дейност като проектиране на строителство, не могат да бъдат предмет на електронни търгове.

7. Понятията „изпълнител на строителство“, „изпълнител на доставки“ и „изпълнител на услуги“ означават всяко физическо или юридическо лице, или възложител по смисъла на член 2, параграф 2, букви а) или б), или група от такива лица и/или възложители, които предлагат на пазара, съответно изпълнението на строителство и/или строеж, стоки или услуги.

Понятието „икономически оператор“ обхваща едновременно понятията за изпълнител на строителство, изпълнител на доставки и изпълнител на услуги. Той се използва единствено с цел опростяване на текста.

„Оферент“ е икономически оператор, който е представил оферта, а „кандидат“ е лицето, което се стреми да получи покана за участие в ограничена процедура или в процедура на договаряне.

8. „Централен орган за покупки“ е възлагащ орган по смисъла на член 2, параграф 1, буква а) или възлагащ орган по смисъла на член 1, параграф 9 от Директива 2004/18/ЕО, който:

— придобива доставки и/или услуги, предназначени за възложителите, или

— възлага обществени поръчки или сключва рамкови споразумения за строителство, доставки или услуги, предназначени за възложителите.

9. „Открита процедура, ограничена процедура и процедура на договаряне“ са процедурите за поръчки, прилагани от възложителите, при които:

а) в случай на открита процедура всеки заинтересован икономически оператор може да представи оферта;

б) в случай на ограничена процедура всеки икономически оператор може да заяви участие и само кандидатите, които са поканени от възложителя, могат да представят оферта;

в) в случай на процедура на договаряне възложителят се консултира с икономическите оператори по свой избор и договаря условията по поръчката с един или повече от тях.

10. „Конкурси за проект“ са тези процедури, при които възложителят придобива, главно в областите на териториалното и селищното устройство, архитектурата, инженеринговата дейност или обработката на данни, план или проект, избран от жури въз основа на проведен конкурс със или без присъждане на награди.

11. „Писмен/а/о“ или „в писмен вид“ означава всеки израз, съставен от думи или цифри, който може да бъде прочетен, възпроизведен и съобщен. Той може да включва информация, която се предава и съхранява с електронни средства.

12. „Електронни средства“ означава използването на електронно оборудване за обработката (включително цифрово компресиране) и съхраняването на данни, които се предават, съобщават и получават по кабел, радиовълни, по оптичен път или чрез други електромагнитни средства.

13. „Общ терминологичен речник, свързан с обществените поръчки“ (Common Procurement Vocabulary, CPV) определя справочната номенклатура, приложима към обществени поръчки, приета с Регламент (ЕО) № 2195/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 5 ноември 2002 г. относно Общия терминологичен речник, свързан с обществените поръчки (CPV) ⁽¹⁾, като едновременно с това гарантира съответствието с другите съществуващи номенклатури.

При различно тълкуване на приложното поле на настоящата директива поради възможни разлики между CPV номенклатурата и NACE номенклатурата, посочена в приложение XII, или между CPV номенклатурата и CPC номенклатурата (предварителна версия), посочена в приложение XVII, предимство имат съответно NACE номенклатурата или CPC номенклатурата.

⁽¹⁾ ОВ L 340, 16.12.2002 г., стр. 1.

ГЛАВА II

Определения на дейностите и образуванията, включени в приложното поле на директивата

Раздел 1

Образувания

Член 2

Възложители

1. За целите на настоящата директива:

а) „Възлагащи органи“ са държавата, регионалните или местните органи, публичноправните организации или асоциации от един или няколко такива органи или една или няколко публичноправни организации.

„Публичноправна организация“ е всяка организация:

- създадена със специфичната цел да задоволява нужди от обществен интерес, без да има промишлен или търговски характер,
- която има правосубектност и е
- финансирана в по-голямата част от държавата, регионалните или местните органи или други публичноправни организации; или е обект на управленски контрол от последните; или има административен, управителен или надзорен орган, повече от половината членове на който са назначени от държавата, регионалните или местните органи или от други публичноправни организации;

б) „публично предприятие“ е всяко предприятие, върху което възлагащите органи могат да упражняват пряко или косвено доминиращо влияние по силата на правото им на собственост, финансовото участие в него или правилата, които го управляват.

Доминиращото влияние от страна на възлагащите органи се предполага, когато тези органи пряко или косвено по отношение на дадено предприятие:

- притежават мажоритарния дял от записания капитал на това предприятие, или
- контролират мнозинството от гласовете, свързани с дяловете на предприятието, или
- могат да назначат повече от половината от членовете на административния, управителния или надзорния орган на предприятието.

2. Настоящата директива се прилага към възложителите, които:

- а) са възлагащи органи или публични предприятия и които извършват една от дейностите, посочени в членове 3—7;
- б) когато не са възлагащи органи или публични предприятия, извършват като една от своите дейности някоя от дейностите, посочени в членове 3—7, или всякаква комбинация от тези дейности, и се ползват със специални или изключителни права, предоставени им от компетентен орган на държава-членка.

3. За целите на настоящата директива „специални или изключителни права“ са права, предоставени от компетентен орган на

държавата-членка посредством каквито и да било закони, подзаконови или административни разпоредби, чието действие е да ограничат упражняването на дейностите, определени в членове 3—7, до едно или повече образувания, и да се засегне значително възможността на други образувания да извършват такава дейност.

Раздел 2

Дейности

Член 3

Газ, топлинна енергия и електрическа енергия

1. По отношение на газа и топлинната енергия настоящата директива се прилага към следните дейности:

- а) предоставяне или експлоатация на фиксирани мрежи, предназначени да обслужват обществеността във връзка с производството, преноса или разпределението на газ или топлинна енергия; или
- б) доставка на газ или топлинна енергия до такива мрежи.

2. Доставката на газ или топлинна енергия до мрежи, които обслужват обществеността, от страна на възложител, различен от възлагащ орган, не се счита за съответна дейност по смисъла на параграф 1, когато:

- а) производството на газ или топлинна енергия от съответното образувание е неизбежна последица от изпълнението на дейност, различна от тези, посочени в параграфи 1 или 3 на настоящия член или в членове 4—7; и
- б) доставката до публичната мрежа цели само икономическата експлоатация на такова производство и не възлиза на повече от 20 % от оборота на образуванието, като се взема предвид средната стойност за предходните три години, включително текущата година.

3. По отношение на електрическата енергия настоящата директива се прилага към следните дейности:

- а) предоставянето или експлоатацията на фиксирани мрежи, които обслужват обществеността във връзка с производството, преноса или разпределението на електрическа енергия; или
- б) доставката на електрическа енергия до такива мрежи.

4. Доставката на електрическа енергия до мрежи, които обслужват обществеността, от страна на възложител, различен от възлагащ орган, не се счита за съответна дейност по смисъла на параграф 3, когато:

- а) производството на електрическа енергия от съответното образувание се осъществява поради това, че нейното консумиране е необходимо за извършването на дейност, различна от тези, които са посочени в параграфи 1 или 3 на настоящия член или в членове 4—7; и
- б) доставката до публичната мрежа зависи само от собствената консумация на образуванието и не е надвишила 30 % от съвкупното производство на енергия на образуванието, като се взема предвид средната стойност за предходните три години, включително текущата година.

Член 4

Вода

1. Настоящата директива се прилага към следните дейности:
 - а) предоставянето или експлоатацията на фиксирани мрежи, предназначени да обслужват обществеността във връзка с производството, преноса или разпределянето на питейна вода; или
 - б) доставката на питейна вода до такива мрежи.
2. Настоящата директива се прилага също така към поръчки или конкурси за проект, които са възложени или организирани от образувания, които извършват дейност, посочена в параграф 1 и които:
 - а) са свързани с хидротехнически проекти, напояване или отводняване, при условие че количеството вода, което се ползва за доставката на питейна вода, представлява повече от 20 % от съвкупния обем вода, която е предоставена по такива проекти или инсталации за напояване или отводняване, или
 - б) са свързани с отвеждане или пречистване на канални води.
3. Доставката на питейна вода до мрежи, които обслужват обществеността, от страна на възложител, различен от възлагащ орган, не се счита за съответна дейност по смисъла на параграф 1, когато:
 - а) производството на питейна вода от съответното образувание се осъществява поради това, че неговата консумация е необходима за извършването на дейност, различна от тези, посочени в членове 3—7; и
 - б) доставката до публичната мрежа зависи само от собствената консумация на образуванието и не е надвишила 30 % от съвкупното производство на питейна вода на образуванието, като се взема предвид средната стойност за предходните три години, включително текущата година.

Член 5

Транспортни услуги

1. Настоящата директива се прилага към дейности, свързани с предоставянето или експлоатирането на мрежи, които обслужват обществеността в областта на железопътния транспорт, автоматизирани транспортни системи, трамвайния, тролейбусния, автобусния транспорт или въжени линии.

По отношение на транспортните услуги се счита, че съществува мрежа, когато услугата се предоставя при оперативни условия, установени от компетентен орган на държава-членка, като условията относно обслужваните маршрути, капацитета, който следва да е наличен или честотата на услугата.

2. Настоящата директива не се прилага за образувания, които предоставят обществени автобусни транспортни услуги, които са изключени от приложното поле на Директива 93/38/ЕИО съгласно член 2, параграф 4 от нея.

Член 6

Пощенски услуги

1. Настоящата директива се прилага за дейности, свързани с предоставянето на пощенски услуги или при условията, установени в параграф 2, буква в), на други услуги, различни от пощенски услуги.
2. За целите на настоящата директива и без да се засяга Директива 97/67/ЕО:
 - а) „пощенска пратка“: означава адресирана пратка в окончателна форма, в която тя се пренася, независимо от темпото. Наред с кореспондентските пратки, такива пратки също така обхващат например книги, каталози, вестници, периодични издания и пощенски колети, съдържащи стоки със или без търговска стойност, независимо от темпото;
 - б) „пощенски услуги“: означава услуги, които се състоят от събирането, сортирането, пренасянето и доставката на пощенски пратки. Тези услуги обхващат:
 - „резервирани пощенски услуги“: пощенски услуги, които са или могат да бъдат резервирани въз основа на член 7 от Директива 97/67/ЕО,
 - „други пощенски услуги“: пощенски услуги, които не могат да бъдат резервирани въз основа на член 7 от Директива 97/67/ЕО; и
 - в) „други услуги, различни от пощенски услуги“ : означава услуги, които са предоставени в следните области:
 - услуги за обслужване на поща (услуги, които едновременно са предхождащи и следващи изпращането, като „разпределителни услуги в пощенски салон“),
 - услуги с добавена стойност, свързани със и предоставени изцяло чрез електронни средства (включително безопасно предаване на кодирани документи чрез електронни средства, адресни разпределителни услуги и предаване на регистрирана електронна поща),
 - услуги относно пощенски пратки, които не са обхванати от буква а), като пряка поща, която няма означен адрес,
 - финансови услуги, както са определени в категория 6 на приложение XVII А и в член 24, буква в) и обхващащи по-специално пощенски парични заповеди и пощенски джирос прехвърляния,
 - филателни услуги, и
 - логистични услуги (услуги, които съчетават физическо доставяне и/или складиране с други непощенски функции),

при условие че такива услуги са предоставени от образувание, което също така предоставя пощенски услуги по смисъла на буква б), първо или второ тире и при положение че условията, установени в член 30, параграф 1, не са спазени по отношение на услугите, попадащи в приложното поле на тези тирета.

Член 7**Разпоредби относно проучването или добива на нефт, газ, въглища или други твърди горива, както и относно пристанищата и летищата**

Настоящата директива се прилага по отношение на дейностите свързани с разработването на дадена географска област за целите на:

- a) проучването или добива на нефт, газ, въглища или други твърди горива, или
- b) експлоатацията на летища и морски или вътрешни пристанища или други терминални бази на превозвачи по въздух, море или вътрешноводен транспорт.

Член 8**Списъци на възложителите**

Неизчерпателните списъци на възложителите по смисъла на настоящата директива се съдържат в приложения I—X. Държавите-членки периодично уведомяват Комисията за всякакви промени в техните списъци.

Член 9**Поръчки, които обхващат няколко дейности**

1. Всяка поръчка, която е предназначена да обхване няколко дейности, се подчинява на правилата, които се прилагат към дейността, за която тя е основно предназначена.

ДЯЛ II**ПРАВИЛА, ПРИЛОЖИМИ КЪМ ПОРЪЧКИТЕ****ГЛАВА I****Общи разпоредби****Член 11****Икономически оператори**

1. Кандидатите или оферентите, които, съгласно законодателството на държавата-членка, в която са установени, имат право да предоставят съответната услуга, не могат да бъдат отхвърлени единствено на основание, че съгласно законодателството на държавата-членка, в която е възложена поръчката, от тях би се изисквало да бъдат физически или юридически лица.

Въпреки това в случай на поръчки за строителство и услуги, както и поръчки за доставки, които обхващат също така услуги и/или действия по разполагане на място и монтажни работи, може да се изисква от юридическите лица да посочат в тяхната оферта или в заявлението за участие имената и съответната професионална квалификация на лицата, които отговарят за изпълнението на съответната поръчка.

2. Групи от икономически оператори могат да представят оферти или да бъдат кандидати. Възложителите не могат да изискват от тези групи да имат определена правна форма, за да могат да представят оферта или заявление за участие; въпреки това, може да бъде поставено изискването избраната група да има

Въпреки това изборът между възлагането на една поръчка и възлагането на няколко отделни поръчки не може да се прави с цел да се изключи тази поръчка от приложното поле на настоящата директива или, където е приложимо, на Директива 2004/18/ЕО.

2. В случай че една от дейностите, за която е предназначена поръчката, се урежда в настоящата директива, а другата дейност — в горепосочената Директива 2004/18/ЕО, и ако е обективно невъзможно да се определи за коя от дейностите основно е предназначена поръчката, тя се възлага в съответствие с горепосочената Директива 2004/18/ЕО.

3. В случай че една от дейностите, за която е предназначена поръчката, се урежда в настоящата директива, а другата не се урежда нито в настоящата директива, нито в горепосочената Директива 2004/18/ЕО, и ако е обективно невъзможно да се определи за коя от дейностите основно е предназначена поръчката, тя се възлага в съответствие с настоящата директива.

ГЛАВА III**Общи принципи****Член 10****Принципи за възлагане на поръчките**

Възложителите третират икономическите оператори равнопоставено, недискриминационно и действат по прозрачен начин.

определена правна форма, след като ѝ бъде възложена поръчката, доколкото тази промяна е необходима за задоволителното изпълнение на поръчката.

Член 12**Условия във връзка със споразуменията, които са сключени в рамките на Световната търговска организация**

За целите на възлагането на поръчки от възложителите държавите-членки прилагат в своите отношения същите благоприятни условия, каквито те предоставят на икономически оператори на трети държави при изпълнението на споразумението. За тази цел държавите-членки провеждат консултации помежду си в рамките на Консултативния комитет по обществените поръчки относно мерките, които трябва да бъдат предприети съгласно споразумението.

Член 13**Поверителност**

1. При предоставяне на технически спецификации на заинтересованите икономически оператори, при квалифициране и подбор на икономически оператори и на възлагане на поръчки, възложителите могат да налагат изисквания с цел да се защити поверителният характер на информацията, която те предоставят.

2. Без да се засягат разпоредбите на настоящата директива, по-специално тези относно задълженията във връзка с обявяването на възложени поръчки и с информацията, предоставена на кандидатите и оферентите съгласно членове 43 и 49, и в съответствие с националното право, на което възложителят се подчинява, последният не разкрива информация, предоставена му от икономически оператори, която те са обозначили като поверителна; такава информация включва, по-специално, технически или търговски тайни и поверителните аспекти на офертите.

Член 14

Рамкови споразумения

1. Възложителите могат да считат дадено рамково споразумение за поръчка по смисъла на член 1, параграф 2 и да го сключат в съответствие с настоящата директива.

2. Когато възложителите са сключили дадено рамково споразумение в съответствие с настоящата директива, те могат да се възползват от член 40, параграф 3, буква и), когато възлагат поръчки, които се основават на това рамково споразумение.

3. Когато дадено рамково споразумение не е било сключено в съответствие с настоящата директива, възложителите могат да не се възползват от член 40, параграф 3, буква и).

4. Възложителите не могат да използват рамковите споразумения неправомерно с цел да препятстват, ограничават или нарушават конкуренцията.

Член 15

Динамични системи за покупки

1. Държавите-членки могат да предвидят възможност възложителите да ползват динамични системи за покупки.

2. За да се създаде динамична система за покупки, възложителите следват правилата на открита процедура във всичките етапи до възлагането на поръчките, които трябва да се възложат съгласно тази система. Всички оференти, които отговарят на критериите за подбор и са представили ориентировъчна оферта, която е съобразена със спецификацията и евентуално с всички други допълнителни документи, се допускат до системата; ориентировъчните оферти могат да бъдат подобрени по всяко време, при условие че продължават да съответстват на спецификацията. С оглед на създаването на системата и на възлагането на поръчки съгласно тази система, възложителите използват единствено електронни средства в съответствие с член 48, параграфи 2—5.

3. За целите на създаването на динамична система за покупки възложителите:

а) публикуват обявление за поръчка, от което да е ясно, че става дума за динамична система за покупки;

б) посочват в спецификацията, наред с други въпроси, естеството на покупките, предвидени по тази система, както и цялата необходима информация относно системата за покупки, използваното електронно оборудване и техническите условия и уточнения за свързване;

в) предлагат чрез електронни средства при публикуване на обявлението и до изтичане на срока на действие на системата, неограничен, пряк и пълен достъп до спецификацията и до всички допълнителни документи, а в обявлението посочват интернет адреса, на който могат да бъдат разгледани документите.

4. Възложителите предоставят на всеки икономически оператор, за целия срок на действие на динамичната система за покупки, възможност за представяне на ориентировъчна оферта и за допускане до системата съгласно условията, посочени в параграф 2. Те приключват оценката в рамките на не повече от 15 дни от датата на представяне на ориентировъчната оферта. Въпреки това, те могат да удължат периода за оценка, при условие че междуременно не е обявено конкурентно възлагане на поръчка.

Възложителите информират оферента, посочен в алинея първа, възможно най-скоро за неговото допускане до динамичната система за покупки или за отхвърлянето на неговата ориентировъчна оферта.

5. Всяка отделна поръчка е предмет на обявяване на конкурентно възлагане на поръчка. Преди да се пристъпи към обявяването на конкурентно възлагане на поръчка, възложителите публикуват опростено обявление, с което канят всички заинтересовани икономически оператори да представят ориентировъчна оферта в съответствие с параграф 4 в рамките на срок, който не може да бъде по-кратък от 15 дни от датата на изпращане на опростеното обявление. Възложителите не могат да пристъпят към възлагането, преди да са приключили с оценката на всички ориентировъчни оферти, получени в срок.

6. Възложителите канят всички оференти, допуснати до системата, да представят оферта за всяка отделна поръчка, която трябва да бъде възложена чрез системата. За тази цел те определят срок за представяне на офертите.

Те възлагат поръчката на оферента, който е представил най-добрата оферта въз основа на критериите за възлагане, посочени в обявлението за поръчка за създаване на динамичната система за покупки. Тези критерии могат, в подходящите случаи, да бъдат формулирани по-точно в поканата, посочена в алинея първа.

7. Срокът на действие на динамичната система за покупки не може да бъде по-дълъг от четири години, освен в надлежно обосновани изключителни случаи.

Възложителите не могат да използват тази система, за да препятстват, ограничават или нарушават конкуренцията.

На заинтересованите икономически оператори или на страните по системата не могат да се начисляват такси.

ГЛАВА II

Прагове и изключващи разпоредби

Раздел 1

Прагове

Член 16

Прагове за поръчките

Освен когато са изключени по силата на изключенията в членове 19—26 или съгласно член 30 относно извършването на въпросната дейност, настоящата директива се прилага към поръчки, които имат стойност без данък добавена стойност (ДДС) не по-малка от следните прагове:

- a) 499 000 EUR в случая на поръчки за доставки и услуги;
- b) 6 242 000 EUR в случая на поръчки за строителство.

Член 17

Методи за изчисляване на прогнозната стойност на поръчките, рамковите споразумения и динамичните системи за покупки

1. Изчисляването на прогнозната стойност на поръчка се базира на общата дължима сума без ДДС по оценка на възложителя. При изчисляването се взема предвид прогнозната обща стойност, включително всякакви опции и подновявания на поръчката.

Когато възложителят предвижда награди или плащания на кандидатите или оферентите, той ги взема предвид при изчисляването на прогнозната стойност на поръчката.

2. Възложителите не могат да заобикалят настоящата директива чрез разделяне на проектите за строителство или тези за покупки на определено количество доставки и/или услуги, или чрез използването на специални методи за изчисляване на прогнозната стойност на поръчките.

3. По отношение на рамковите споразумения и динамичните системи за покупки прогнозната стойност, която трябва да бъде взета предвид, е максималната прогнозна стойност, без да се включва ДДС на всички поръчки, които са предвидени за общия срок на споразумението или системата.

4. За целите на член 16 възложителите включват в прогнозната стойност на дадена поръчка за строителство както разходите за строителството, така и стойността на всякакви доставки и услуги, които са необходими за изпълнението на строителството, които те предоставят на изпълнителя.

5. Стойността на доставките или услугите, които не са необходими за изпълнението на дадена поръчка за строителство, не могат да бъдат добавени към стойността на поръчката за строителство, когато това би довело до изключване на придобиването на тези доставки или услуги от приложното поле на настоящата директива.

6. a) Когато планиран строеж или закупуване на услуги може да доведе до едновременно възлагане на поръчки по отделни обособени позиции, се взема предвид общата прогнозна стойност на всички тези обособени позиции.

Когато сумарната стойност на позициите е равна или надвишава прага, определен в член 16, настоящата директива се прилага към възлагането на всяка обособена позиция.

Въпреки това възложителите могат да отменят това прилагане по отношение на обособени позиции, прогнозната стойност на които без ДДС е по-ниска от 80 000 EUR за услуги или 1 милион евро за строителство, при условие че сумарната стойност на тези обособени позиции не надвишава 20 % от сумарната стойност на позициите като цяло.

- b) В случаите, в които предложение за придобиване на подобни доставки може да доведе до едновременно възлагане на поръчки по отделни обособени позиции, се взема предвид общата прогнозна стойност на всички тези позиции, когато се прилага член 16.

Когато сумарната стойност на позициите е равна или надвишава прага, определен в член 16, настоящата директива се прилага при възлагането на всяка обособена позиция.

Въпреки това възложителите могат да дерогират това прилагане по отношение на обособени позиции, прогнозната стойност на които без ДДС е по-ниска от 80 000 EUR, при условие че сумарната стойност на тези позиции не надвишава 20 % от сумарната стойност на позициите като цяло.

7. При поръчки за доставки или услуги, които са регулярни или са предназначени да бъдат подновявани в рамките на определен период от време, изчисляването на прогнозната стойност на поръчката се базира на следното:

- a) или действителната обща стойност на последователните еднотипни поръчки, възложени в рамките на предходните 12 месеца или финансова година и коригирана, ако е възможно, за да се отчетат промените в количеството или стойността, които биха настъпили през следващите 12 месеца след първоначалната поръчка;
 - b) или общата прогнозна стойност на последователните поръчки, възложени в рамките на 12 месеца след първата доставка, или през финансовата година, когато тя е по-дълга от 12 месеца.
8. Базата за изчисляването на прогнозната стойност на поръчка, която обхваща както доставки, така и услуги, е общата стойност на доставките и услугите, независимо от техните съответни дялове. Изчисляването обхваща стойността на действията по разполагане на място и монтажните работи.

9. При поръчки за доставка, свързани с финансов лизинг, наемане или лизинг на стоки, стойността, която се приема като база за изчисляване на прогнозната стойност на поръчката, е както следва:

- a) при поръчки с фиксирана продължителност, ако тази продължителност е по-кратка или равна на 12 месеца — общата прогнозна стойност за продължителността на поръчката, или ако продължителността на поръчката е по-дълга от 12 месеца — общата стойност, включваща прогнозната остатъчна стойност;

- б) в случай на поръчка без фиксирана продължителност или чиято продължителност не може да бъде определена — месечната стойност, умножена по 48.
10. За целите на изчисляването на прогнозната стойност на поръчки за услуги, се вземат предвид следните стойности, когато е приложимо:
- а) премията, която се плаща, и други форми на възнаграждение, в случай на застрахователни услуги;
- б) такси, комисиони, лихва и други форми на възнаграждение, в случай на банкови и други финансови услуги;
- в) такси, комисиони, които се плащат, и други форми на възнаграждение, в случай на поръчки, обхващащи проекти.
11. В случай на поръчка за услуги, които не посочват общата цена, стойността, която трябва да се ползва като база за изчисляване на прогнозната стойност на поръчката, е следната:
- а) в случай на поръчки с фиксирана продължителност, ако тази продължителност е по-кратка от или равна на 48 месеца: общата стойност за цялата тяхна продължителност;
- б) в случай на поръчки без фиксирана продължителност или с продължителност, която е по-голяма от 48 месеца: месечната стойност, умножена по 48.

Раздел 2

Поръчки и концесии, както и поръчки, които са предмет на специален режим

ПОДРАЗДЕЛ 1

Член 18

Концесии за строителство и услуги

Настоящата директива не се прилага за концесии за строителство и услуги, които се предоставят от възложителите, които извършват една или повече от дейностите, посочени в членове 3—7, когато тези концесии се предоставят за извършване на тези дейности.

ПОДРАЗДЕЛ 2

Изключения, които се прилагат спрямо всички възложители и спрямо всички видове поръчки

Член 19

Поръчки, възлагани с цел препродажба или отдаването под наем на трети лица

1. Настоящата директива не се прилага за поръчки, които са възлагани с цел препродажба или отдаване под наем на трети лица, при условие че възложителят не се ползва от специално или изключително право да продава или да отдава под наем обекта на

такива поръчки и други са свободни да го продават или отдават под наем при същите условия като възложителя.

2. Възложителите уведомяват Комисията по нейно искане за всички категории стоки или дейности, които те считат за изключени по параграф 1. Комисията може периодично да публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*, с информационни цели, списъци на категориите стоки и дейности, които тя приема, че попадат в това изключение. Като извършва това, Комисията съблюдава всякакви чувствителни търговски аспекти, които възложителите могат да посочат, когато изпращат тази информация.

Член 20

Поръчки, възлагани за цели, различни от извършването на дейност, попадаща в приложното поле на директивата, или за извършването на такава дейност в трета страна

1. Настоящата директива не се прилага за поръчки, които възложителите възлагат за цели, различни от извършването на техните дейности, както са описани в членове 3—7, или за извършването на такива дейности в трета страна, при условия, които не включват физическото използване на мрежа или географска област в рамките на Общността.

2. Възложителите уведомяват Комисията по нейно искане относно всякаква дейност, която те считат за изключена съгласно параграф 1. Комисията може да публикува периодично в *Официален вестник на Европейския съюз*, за информационни цели, списъци на категориите дейности, които тя приема, че попадат в приложното поле на това изключение. Като извършва това, Комисията съблюдава всякакви чувствителни търговски аспекти, които възложителите могат да посочат, когато изпращат тази информация.

Член 21

Поръчки, които са секретни или изискват специални мерки за сигурност

Настоящата директива не се прилага по отношение на поръчки, за които държава-членка обяви, че са секретни, когато изпълнението им трябва да бъде придружено от специални мерки за сигурност в съответствие с действащите в съответната държава-членка закони, подзаконови или административни разпоредби или когато го изисква защитата на основните интереси на тази държава-членка в областта на сигурността.

Член 22

Поръчки, възлагани съгласно международни правила

Настоящата директива не се прилага по отношение на поръчки, регулирани с различни процедурни правила и възлагани:

- а) съгласно международно споразумение, сключено в съответствие с Договора между държава-членка и една или повече трети държави, за доставки, строителство, услуги или конкурси за проект, които са предназначени за съвместната реализация или експлоатация на проект от подписаните го страни; всички споразумения се съобщават на Комисията, която може да се консултира с Консултативния комитет по обществени поръчки, посочен в член 68;

- б) съгласно сключено международно споразумение във връзка с разполагането на военни части и относно предприятията на държава-членка или трета страна;
- в) съгласно определена процедура на международна организация.

Член 23

Поръчки, възлагани на свързано предприятие, на съвместно предприятие или на възложител, който е част от съвместно предприятие

1. За целите на настоящия член „свързано предприятие“ означава всяко предприятие, чиито годишни счетоводни отчети са консолидирани с тези на възложителя в съответствие с изискванията на Седма директива 83/349/ЕИО на Съвета от 13 юни 1983 г. приета на основание член 44, параграф 2, буква ж) от Договора относно консолидираните счетоводни отчети ⁽¹⁾, ⁽²⁾ или — в случай на образувания, които не се подчиняват на посочената директива — всяко предприятие, над което възлагащият орган може да упражнява, пряко или косвено, доминиращо влияние по смисъла на член 2, параграф 1, буква б), или което може да упражнява доминиращо влияние над възложителя или което, заедно с възложителя, се подчинява на доминиращото влияние на друго предприятие по силата на правото на собственост, финансовото участие, или правилата, които го уреждат.

2. При условие че са спазени условията в параграф 3, настоящата директива не се прилага за поръчки, които са възложени:

- а) от възложител на свързано предприятие, или
- б) от съвместно предприятие, което е образувано изключително от няколко възложители с оглед да се извършат дейности по смисъла на членове 3—7, на дадено предприятие, което е свързано с някой от тези възложители.

3. Параграф 2 се прилага:

- а) към поръчки за услуги, при условие че поне 80 % от средния оборот на свързаното предприятие по отношение на услуги за предходните три години произтича от предоставянето на такива услуги на предприятията, с които е свързано предприятието;
- б) към поръчки за доставки, при условие че поне 80 % от средния оборот на свързаното предприятие по отношение на доставки за предходните три години произтича от извършването на такива доставки в полза на предприятията, с които е свързано предприятието;

- в) към поръчки за строителство, при условие че поне 80 % от средния оборот на свързаното предприятие по отношение на строителство за предходните три години произтича от извършването на такова строителство в полза на предприятията, с които е свързано предприятието.

Когато поради датата, на която е създадено свързаното предприятие или то е започнало дейност, не е наличен оборот за предходните три години, достатъчно е това предприятие да покаже, че оборотът, посочен в букви а), б) или в), е достоверен, по-специално чрез бизнес планове.

Когато повече от едно предприятие, което е свързано с възложителя, предоставя същите или сходни услуги, доставки или строителство, горепосочените проценти се изчисляват, като се вземе предвид общият оборот, който съответно произтича от доставянето на услуги, доставки или строителство от тези свързани предприятия.

4. Настоящата директива не се прилага към поръчки, възложени:

- а) от съвместно предприятие, образувано изключително от определен брой възложители с оглед да се извършат дейности по смисъла на членове 3—7, на някой от тези възложители, или
- б) от възложител на такова съвместно предприятие, от което съставлява част, при условие че съвместното предприятие е образувано с цел да извършва съответната дейност за период от поне три години и че учредителният акт на съвместното предприятие предвижда, че възложителите, които го съставляват, ще участват в него най-малко за този период.

5. Възложителите уведомяват Комисията, по нейно искане, за следната информация относно прилагането на параграфи 2, 3 и 4:

- а) наименованията на съответните предприятия или съвместни предприятия,
- б) естеството и стойността на включените поръчки,

- в) такова доказателство, каквото Комисията може да прецени за необходимо, за това, че отношенията между предприятието или съвместното предприятие, на което се възлагат поръчки, и възложителят отговарят на изискванията на настоящия член.

⁽¹⁾ ОВ L 193, 18.7.1983 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Директива 2001/65/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 283, 27.10.2001 г., стр. 28).

⁽²⁾ Редакторска бележка: Заглавието на настоящата директива е променено, за да бъде отчетено преномерирането на членовете от Договора в съответствие с член 12 от Договора от Амстердам; първоначалното позоваване е на член 54, параграф 3, буква ж) от Договора.

ПОДРАЗДЕЛ 3

Изключения, които се прилагат по отношение на всички възложители, но единствено за поръчките за услуги

Член 24

Поръчки във връзка с някои услуги, които са извън приложното поле на настоящата директива

Настоящата директива не се прилага към поръчки за услуги за:

- а) придобиване или наемане, независимо с какви финансови средства, на земя, съществуващи сгради или други недвижими имоти, както и на права върху тях; въпреки това поръчки за финансови услуги, сключени едновременно, преди или след договора за придобиване или наемане, независимо под каква форма, са предмет на настоящата директива;
- б) арбитражни и помирителни услуги;
- в) финансови услуги във връзка с емитирането, продажбата, покупката или прехвърлянето на ценни книжа или други финансови инструменти, по-специално сделки на възложителите за набиране на пари или капитал;
- г) трудови договори;
- д) услуги за научноизследователска и развойна дейност, различни от тези, при които ползите остават изключително за възложителя при извършването на собствената му дейност, при условие че възнаграждението за предоставената услуга е изцяло заплатено от възложителя.

Член 25

Поръчки за услуги, възлагани въз основа на изключително право

Настоящата директива не се прилага по отношение на поръчки за услуги, възлагани на образование, което само по себе си е възлагащ орган по смисъла на член 2, параграф 1, буква а) или на асоциация от възлагащи органи на основата на изключително право, което те упражняват по силата на публикувани законови, подзаконовни или административни разпоредби, съвместими с Договора.

ПОДРАЗДЕЛ 4

Изключения, които се прилагат само към определени възложители

Член 26

Поръчки, възлагани от някои възложители за покупката на вода и за доставянето на енергия или на горива за производството на енергия

Настоящата директива не се прилага:

- а) към поръчки за покупката на вода, ако те са възлагани от възложителите, които участват в едната или в двете дейности, посочени в член 4, параграф 1;

- б) към поръчки за доставка на енергия или горива за производството на енергия, ако те са възлагани от възложителите, които участват в дейност, посочена в член 3, параграф 1, в член 3, параграф 3 или в член 7, буква а).

ПОДРАЗДЕЛ 5

Поръчки, които са предмет на специален режим, разпоредби относно централните органи за покупки и общата процедура в случай на пряко излагане на конкуренция

Член 27

Поръчки, които са предмет на специален режим

Без да се засяга член 30, Кралство Нидерландия, Обединеното кралство, Република Австрия и Федерална република Германия гарантират, посредством условията за разрешение или други подходящи мерки, че всяко образование, което извършва дейност в секторите, посочени в решения 93/676/ЕИО, 97/367/ЕИО, 2002/205/ЕО и 2004/73/ЕО:

- а) съблюдава принципите за недискриминация и конкурентно възлагане на поръчки за доставки, строителство и услуги, по-специално що се отнася до информацията, която образованието предоставя на икономически оператори относно своите намерения за възлагане на поръчки;
- б) съобщава на Комисията информацията, отнасяща се до възлагането на поръчките, съгласно условията, определени в Решение 93/327/ЕИО на Комисията от 13 май 1993 г. относно определяне на условията, при които възложителите на обществени поръчки, разработващи географски зони с цел търсене или добиване на петрол, газ, въглища или други твърди горива, трябва да представят на Комисията информация за сключените договори ⁽¹⁾.

Член 28

Запазени поръчки

Държавите-членки могат да запазят правото на участие в процедури за възлагане на поръчки за предприятия, ползващи се със закрила, или да предвидят такива поръчки да бъдат изпълнявани по програми за създаване на защитени работни места, когато по-голяма част от заетите лица са лица с увреждания, които поради естеството или сериозността на тези увреждания не могат да работят при нормални условия.

Обявлението за поръчката съдържа позоваване на настоящия член.

⁽¹⁾ ОВ L 129, 27.5.1993 г., стр. 25.

Член 29

Поръчки и рамкови споразумения, възлагани от централни органи за покупки

1. Държавите-членки могат да предвидят за възложителите възможността да закупуват строителство, доставки и/или услуги от или посредством централен орган за покупки.
2. Счита се, че възложителите, които закупуват строителство, доставки и/или услуги от или посредством централен орган за покупки в случаите, посочени в член 1, параграф 8, спазват настоящата директива, доколкото централният орган за покупки се е съобразил с нея или, където е приложимо — с Директива 2004/18/ЕО.

Член 30

Процедура, която позволява да се установи дали дадена дейност е пряко изложена на конкуренция

1. Поръчки, които са предназначени за изпълнението на дейност, посочена в членове 3—7, не са предмет на настоящата директива, ако в държавата-членка, в която тя се осъществява, дейността е пряко изложена на конкуренция на пазари, до които достъпът не е ограничен.
2. За целите на параграф 1 въпросът дали дадена дейност е пряко изложена на конкуренция се решава въз основа на критериите, които са в съответствие с разпоредбите на Договора относно конкуренцията, като характеристиките на съответните стоки или услуги, наличието на алтернативни стоки или услуги, цените и реалното или потенциалното наличие на повече от един изпълнител на доставки на тези стоки или услуги.
3. За целите на параграф 1 се счита, че достъпът до пазара не е ограничен, ако държавата-членка е изпълнила и приложила разпоредбите на общностното законодателство, посочени в приложение XI.

Ако не може да се предполага свободен достъп до даден пазар въз основа на първа алинея, трябва да се докаже, че достъпът до въпросния пазар фактически и юридически е свободен.

4. Когато дадена държава-членка смята, че в съответствие с параграфи 2 и 3, се прилага параграф 1 спрямо определена дейност, тя уведомява Комисията и я информира за всички релевантни факти и по-специално за всички закони, подзаконови, административни разпоредби или споразумения относно съответствието с условията, установени в параграф 1, и където е приложимо, за становището, прието от независим национален орган, който е компетентен във връзка с въпросната дейност.

Поръчки, които са предназначени да направят възможно изпълнението на дейността, престават да бъдат предмет на настоящата директива, ако Комисията:

- е приела решение, което установява приложимостта на параграф 1 в съответствие с параграф 6 и то в срока, предвиден в същия параграф, или
- не е приела решение относно тази приложимост в същия срок.

Въпреки това, когато свободният достъп до определен пазар се предполага въз основа на параграф 3, първа алинея и когато независим национален орган, който е компетентен във връзка с въпросната дейност, е установил приложимостта на параграф 1, поръчките, които са предназначени да направят възможно изпълнението на дейността, престават да са предмет на настоящата директива, ако Комисията не е установила неприложимостта на параграф 1 с решение, прието в съответствие с параграф 6 и в срока, предвиден в него.

5. Когато законодателството на съответната държава-членка предвижда това, възложителите могат да поискат от Комисията да установи приложимостта на параграф 1 по отношение на дадена дейност с решение в съответствие с параграф 6. В такъв случай Комисията незабавно информира съответната държава-членка.

Тази държава-членка, като взема предвид параграфи 2 и 3, информира Комисията за всички релевантни факти и по-специално за всички закони, подзаконови, административни разпоредби или споразумения относно съответствието с условията, установени в параграф 1, и когато е приложимо, за становището, прието от независим национален орган, който е компетентен във връзка с тази дейност.

Комисията може също така да започне процедура за приемане на решение, с което се установява приложимостта на параграф 1 към определена дейност, по своя инициатива. В такъв случай Комисията незабавно информира съответната държава-членка.

Ако в края на срока, определен в параграф 6, Комисията не е приела решение относно приложимостта на параграф 1 към определена дейност, счита се, че параграф 1 се прилага.

6. За приемането на решение съгласно настоящия член, в съответствие с процедурата, предвидена в член 68, параграф 2, на Комисията се предоставя срок от три месеца, който започва в първия работен ден след датата, на която е била уведомена за искането. Този срок може да бъде удължен еднократно с най-много три месеца в надлежно обосновани случаи, по-специално ако информацията, която се съдържа в уведомлението или в искането, или в приложените документи, е непълна или неточна, или ако представените факти претърпят някакви значителни промени. Това удължаване се ограничава до един месец, когато независим национален орган, който е компетентен във връзка с тази дейност, е установил приложимостта на параграф 1 в случаите, предвидени в параграф 4, трета алинея.

Когато дадена дейност в определена държава-членка е предмет на процедура съгласно настоящия член, последващи искания във връзка със същата дейност в същата държава-членка преди изтичането на срока, предвиден за първото искане, не се считат за нови процедури и се разглеждат в контекста на първото искане.

Комисията приема подробни правила за прилагането на параграфи 4, 5 и 6 в съответствие с процедурата, предвидена в член 68, параграф 2.

Тези правила обхващат най-малко:

- а) публикуването в Официален вестник с информативна цел на датата, от която започва тримесечният срок, посочен в първа алинея, а в случай че този срок бъде удължен — датата на удължаването и периода, с който е удължен;
- б) публикуването на възможната приложимост на параграф 1 в съответствие с параграф 4, втора или трета алинея или в съответствие с параграф 5, четвърта алинея; и
- в) условията за изпращането на становищата, които са приети от независим орган, който е компетентен във връзка с дейността, и са свързани с въпросите по параграфи 1 и 2.

ГЛАВА III

Правила, приложими към поръчките за услуги

Член 31

Поръчки за услуги, включени в приложение XVII А

Поръчки с обект услуги, включени в приложение XVII А, се възлагат в съответствие с членове 34—59.

Член 32

Поръчки за услуги, включени в приложение XVII Б

Поръчки с обект услуги, включени в приложение XVII Б, се уреждат единствено в членове 34 и 43.

Член 33

Смесени поръчки за услуги, включени в приложение XVII А и услуги, включени в приложение XVII Б

Поръчки с обект услуги, включени едновременно в приложение XVII А и в приложение XVII Б, се възлагат в съответствие с членове 34—59, когато стойността на услугите, включени в приложение XVII А, е по-голяма от стойността на услугите, включени в приложение XVII Б. В останалите случаи поръчките се възлагат в съответствие с членове 34 и 43.

ГЛАВА IV

Специални правила относно спецификациите и документацията

Член 34

Технически спецификации

1. Техническите спецификации, така както са определени в точка 1 от приложение XXI, се съдържат в документацията за

поръчката, като обявленията за поръчки, документите за поръчката или допълнителните документи. Когато това е възможно, тези технически спецификации следва да бъдат определени така, че да отчитат критериите за достъп на хора с увреждания или предназначението за всички потребители.

2. Техническите спецификации предоставят равен достъп на оферентите и не създават неоснователни пречки пред отварянето на обществените поръчки за конкуренция.

3. Без да се засягат задължителните национални технически правила, доколкото те са съвместими с общностното право, техническите спецификации се определят:

а) чрез позоваване на техническите спецификации, определени в приложение XXI и, в установената поредност, чрез позоваване на националните стандарти, които транспонират европейски стандарти, европейските технически одобрения, общите технически спецификации, международните стандарти, други технически еталони, установени от европейски организации по стандартизация или, когато такива не съществуват, чрез позоваване на националните стандарти, националните технически одобрения или националните технически спецификации, отнасящи се до проектирането, метода на изчисление и изпълнение на строителството, както и използване на стоките. При всяко позоваване се добавят думите „или еквивалентно“;

б) или чрез посочване на работни характеристики или функционални изисквания; последните могат да включват изисквания за опазване на околната среда. Въпреки това тези параметри трябва да бъдат достатъчно точни, за да позволят на оферентите да определят обекта на поръчката и на възложителите — да възложат поръчката;

в) или чрез посочване на работни характеристики или функционални изисквания посочени в буква б), с позоваване на спецификациите по буква а) като начин за установяване на презумпция за съответствие с тези работни характеристики или функционални изисквания;

г) или чрез позоваване на спецификациите, посочени в буква а) за определени характеристики, както и чрез позоваване на работните характеристики или функционалните изисквания посочени в буква б) за други характеристики.

4. Когато възложителят се възползва от възможността за позоваване на спецификациите, посочени в параграф 3, буква а), той не може да отхвърли оферта на основание, че предложените стоки и услуги не съответстват на посочените от него технически спецификации, когато оферентът докаже в своята оферта с всяко подходящо средство по удовлетворителен за възложителя начин, че предложеното от него решение отговаря по еквивалентен начин на изискванията, определени в тези технически спецификации.

Подходящо средство може да бъде техническото досие на производителя или протокол от изпитване, издаден от призната организация.

5. Когато възложител използва възможността по параграф 3 да посочи работни характеристики или функционални изисквания, той не може да отхвърли оферта за строителство, стоки или услуги, които съответстват на национален стандарт, който транспонира европейски стандарт, на европейско техническо одобрение, обща техническа спецификация, международен стандарт или технически еталон, установен от европейска организация по стандартизация, ако тези спецификации се отнасят до определените от възложителя работни характеристики и функционални изисквания.

В своята оферта оферентът доказва с подходящи средства по удовлетворителен за възложителя начин, че строителството, стоките или услугите, които съответстват на стандарта, отговарят на работните характеристики и функционалните изисквания на възложителя.

Подходящо средство може да бъде техническото досие на производителя или протокол от изпитване, издаден от призната организация.

6. Когато възложителите установят характеристики за опазване на околната среда като работни характеристики или функционални изисквания, както са определени в параграф 3, буква б), те могат да използват подробни спецификации или, ако е необходимо, части от тях, както са определени в европейските или (мулти)национални екоетикети, или всеки друг екоетикет, при условие че:

- тези спецификации са подходящи за определяне характеристиките на доставките или услугите, които са обект на поръчката,
- изискванията за етикета са изготвени на базата на научна информация,
- екоетикетите са приети съгласно процедура, в която могат да участват всички заинтересовани страни като държавни органи, потребители, производители, дистрибутори и екологични организации, и
- те са достъпни за всички заинтересовани лица.

Възложителите могат да посочат, че за стоките и услугите с екоетикет се приема, че съответстват на техническите спецификации, определени в документацията за поръчката; те трябва да приемат всяко подходящо доказателство, като техническо досие на производителя или протокол от изпитване, издаден от призната организация.

7. „Признати организации“ по смисъла на настоящия член са лабораториите за изпитване, стандартизация и сертифициране, както и контролните организации, които спазват приложимите европейски стандарти.

Възложителите приемат сертификати от признати организации, установени в други държави-членки.

8. Освен ако е основателно поради обекта на поръчката, техническите спецификации не се позовават на конкретен модел, източник, процес, търговска марка, патент, тип, конкретен

произход или производство, което би довело до облагодетелстването или елиминирането на определени предприятия или стоки. Подобно позоваване се разрешава в изключителни случаи, когато е невъзможно обектът на поръчката да се опише достатъчно точно и разбираемо съгласно параграфи 3 и 4; към това позоваване се добавят думите „или еквивалентно“.

Член 35

Съобщаване на технически спецификации

1. Възложителите предоставят на икономическите оператори, които имат интерес да получат поръчка, при поискване, техническите спецификации, които се посочват редовно в техните поръчки за доставки, строителство или услуги, или техническите спецификации, които те възнамеряват да използват за поръчки, включени в периодични индикативни обявления по смисъла на член 41, параграф 1.

2. Когато техническите спецификации се основават на документи, с които заинтересованите икономически оператори разполагат, е достатъчно включването на препратка към тези документи.

Член 36

Варианти

1. Когато критерият за възлагане на поръчка е този за икономически най-изгодната оферта, възложителите могат да вземат предвид варианти, които са представени от оферент и отговарят на минималните изисквания, посочени от възложителите.

Възложителите посочват в спецификациите дали разрешават варианти или не и ако да, минималните изисквания, които трябва да се спазват от вариантите, както и всякакви специфични изисквания относно представянето им.

2. При процедури за възлагане на поръчки за доставки или услуги, възложителите, които са разрешили представянето на варианти съгласно параграф 1, не могат да отхвърлят вариант само на основание, че изборът на този вариант би довел до поръчка за услуги вместо на поръчка за доставки или обратно.

Член 37

Подизпълнители

В документацията за поръчката възложителят може да постави изискване или може да бъде задължен от държава-членка да постави такова, оферентът да посочи в своята оферта дела от поръчката, който възнамерява да възложи на подизпълнители или на предложени подизпълнители. Това посочване не засяга въпроса за отговорността на основния икономически оператор.

Член 38

Условия за изпълнение на поръчките

Възложителите могат да предвидят специални условия, свързани с изпълнението на поръчката, при положение че те са съвместими с общественото право и са посочени в обявлението за поръчката или в спецификациите. Условията за изпълнение на поръчката могат, по-специално, да са насочени към социалната сфера и опазването на околната среда.

Член 39

Задължения, свързани с данъците, опазването на околната среда, закрилата на заетостта и условията на труд

1. Възложител може да обяви в документацията за поръчката или да бъде задължен от държава-членка да обяви организацията или организациите, от които кандидат или оферент може да получи необходимата информация за задълженията, свързани с данъците, опазването на околната среда, закрилата на заетостта и условията на труд, които са в сила в държавата-членка, региона или мястото, където ще се предоставят услугите и които са приложими към строителството, извършвано на място, или към услугите, предоставяни по време на изпълнение на поръчката.

2. Възложител, който предоставя информацията, посочена в параграф 1, изисква от оферентите или кандидатите в процедурата за възлагане на поръчка да посочат, че при изготвянето на офертите си са взели предвид задълженията, свързани с разпоредбите за закрила на заетостта и условията на труд, които са в сила на мястото, където трябва да бъде извършено строителството или да бъде предоставена услугата.

Първата алинея не засяга прилагането на член 57.

ГЛАВА V

Процедури

Член 40

Използване на открити процедури, ограничени процедури и процедури на договаряне

1. При възлагането на поръчки за доставка, строителство или услуги, възложителите прилагат процедурите, които са адаптирани за целите на настоящата директива.

2. Възложителите могат да изберат всяка от процедурите, описани в член 1, параграф 9, букви а), б) или в), при условие че, при спазване на параграф 3, всяко конкурентно възлагане на поръчка е обявено в съответствие с член 42.

3. Възложителите могат да използват процедура без предварително обявяване на конкурентно възлагане на поръчка в следните случаи:

а) когато не са били представени оферти или представените оферти не са били подходящи, или не са били подадени заявления в отговор на процедура с предварително обявяване на конкурентно възлагане на поръчка, при условие че първоначалните условия на поръчката не са съществено изменени;

б) когато дадена поръчка има за цел само научноизследователска дейност, експеримент, проучване или развойна дейност и няма за цел гарантирането на печалба или възстановяването на разходи за научноизследователска и развойна дейност, и доколкото възлагането на такава поръчка не засяга конкурентното възлагане на последващи поръчки, които по-специално са насочени към постигането на тези цели;

в) когато поради технически или творчески причини или по причини, свързани със защитата на изключителни права, поръчката може да бъде изпълнена само от определен икономически оператор;

г) доколкото това е стриктно необходимо, когато при възникване на обстоятелства от изключителна спешност, предизвикани от събития, които възложителят не е могъл да предвиди, не може да бъде спазен определеният срок за провеждане на открити процедури, ограничени процедури и процедури на договаряне с предварително обявяване на конкурентно възлагане на поръчка;

д) в случай на поръчки за доставки за допълнителни доставки от първоначалния изпълнител на доставки, които са предназначени за частична замяна на обичайните доставки или съоръжения, или за увеличаване на наличните доставки или съоръжения, когато смяната на изпълнителя на доставки би принудила възложителя да придобие материали с различни технически характеристики, което би довело до несъвместимост или до прекомерни технически трудности при експлоатацията и поддръжката;

е) за допълнително строителство или допълнителни услуги, които не са включени в първоначално възложеноя проект или в първоначално възложената поръчка, но които, поради непредвидени обстоятелства, са станали необходими за изпълнението на поръчката, при условие че възлагането е направено в полза на изпълнителя на строителство или на изпълнителя на услуги, които изпълняват първоначалната поръчка:

— когато такива допълнителни услуги или строителство не могат технически или икономически да се отделят от основната поръчка без значителни затруднения за възложителите, или

— когато такива допълнителни услуги или строителство, въпреки че могат да се отделят от първоначалната поръчка, са строго необходими за изпълнението на нейните по-късни етапи;

ж) в случай на поръчки за строителство, за ново строителство, което се състои в повторение на сходно строителство, възложено на изпълнителя, на когото същите възложители са възложили по-ранна поръчка, при условие че това строителство съответства на основния проект, за който е възложена първата поръчка след обявяване на конкурентно възлагане на поръчка; възможността за използване на тази процедура се посочва при обявяването на конкурентното възлагане на първата поръчка и общата прогнозна стойност на последващото строителство се взема предвид от възложителите при прилагането на членове 16 и 17;

- з) за доставки, които са котираны и купени на стоковата борса;
- и) за поръчки, които се възлагат въз основа на рамково споразумение, при условие че е изпълнено условието, посочено в член 14, параграф 2;
- й) за изгодните покупки, когато е възможно придобиването на доставки при възползване от особено благоприятни условия, които са налице за много кратък период и на цена, която е значително по-ниска от обичайните пазарни цени;
- к) за закупуването на доставки при особено изгодни условия от изпълнителя на доставки, който прекратява стопанската си дейност, или от ликвидатори или синдици при несъстоятелност, споразумение с кредиторите или друга сходна процедура съгласно националните законови или подзаконовни актове;
- л) когато поръчката за услуги е следствие от конкурс за проект, който е организиран в съответствие с разпоредбите на настоящата директива и в съответствие с приложимите правила, се възлага на спечелилия или на един от спечелилите конкурса; в последния случай всички, които са спечелили, трябва да бъдат поканени за участие в договарянето;

ГЛАВА VI

Правила за обявяване и прозрачност

Раздел 1

Публикуване на обявления

Член 41

Периодични индикативни обявления и обявления за наличие на квалификационна система

1. Възложителите оповестяват поне веднъж годишно, чрез периодично индикативно обявление, посочено в приложение XV А, публикувано от Комисията или от тях в техния „профил на купувача“, както е посочен в точка 2, буква б) от приложение XX:

- а) когато се отнася за доставки: общата прогнозна стойност на поръчките или на рамковите споразумения по групи стоки, които те възнамеряват да възложат през следващите 12 месеца, когато общата прогнозна стойност, като се вземат предвид членове 16 и 17, е равна или по-голяма от 750 000 EUR.

Групите стоки се определят от възложителите чрез позоваване на CPV номенклатурата.

- б) когато се отнася за услуги: общата прогнозна стойност на поръчките или на рамковите споразумения за всяка от категориите услуги, включени в приложение XVII А, които те възнамеряват да възложат през следващите 12 месеца, когато общата прогнозна стойност, като се вземат предвид членове 16 и 17, е равна или по-голяма от 750 000 EUR;

- в) когато се отнася за строителство: основните характеристики на поръчките или на рамковите споразумения, които те възнамеряват да възложат през следващите 12 месеца, прогнозната стойност на които е равна или по-голяма от прага, посочен в член 16, като се вземе предвид член 17.

Обявленията, посочени в букви а) и б), се изпращат на Комисията или се публикуват в профила на купувача, колкото е възможно по-скоро след началото на бюджетната година.

Обявлението, посочено в буква в), се изпраща на Комисията или се публикува в профила на купувача, колкото е възможно по-скоро след вземането на решение за одобрение на планираните поръчки за строителство или рамковите споразумения, които възложителите възнамеряват да възложат.

Възложителите, които публикуват периодично индикативно обявление в техния профил на купувача, изпращат на Комисията чрез електронни средства обявление за публикуването на периодично индикативно обявление в профила на купувача, в съответствие с формата и подробните процедури за изпращане на обявления, посочени в точка 3 от приложение XX.

Публикуването на обявленията, посочени в букви а), б) и в), е задължително само когато възложителите използват възможността за съкращаване на сроковете за получаване на оферти съгласно член 45, параграф 4.

Настоящият параграф не се прилага към процедури без предварително обявяване на конкурентно възлагане на поръчка.

2. Възложителите по-специално могат да публикуват или да предвидят Комисията да публикува периодични индикативни обявления във връзка с големи проекти, без да повтарят информация, която преди това е включена в периодично индикативно обявление, при условие че е изрично посочено, че тези обявления са допълнителни.

3. Когато възложителите изберат да създадат квалификационна система в съответствие с член 53, трябва да публикуват обявление съгласно приложение XIV, като посочат целта на квалификационната система и начина за достъп до правилата относно нейното действие. Когато системата е с продължителност повече от три години, обявлението трябва да се публикува ежегодно. Когато системата е с по-кратка продължителност, е достатъчно първоначалното обявление.

Член 42

Обявления, които се ползват като средство за обявяване на конкурентно възлагане на поръчка

1. В случай на поръчки за доставки, строителство или услуги, обявяването на конкурентно възлагане на поръчка може да бъде направено:

- а) чрез периодично индикативно обявление, посочено в приложение XV А; или
- б) чрез обявление за наличие на квалификационна система, посочено в приложение XIV; или
- в) чрез обявление за поръчка, посочено в приложение XIII А, Б или В.

2. В случай на динамични системи за покупки обявяването на конкурентно възлагане на поръчка за системата се извършва чрез обявление, посочено в параграф 1, буква в), докато обявяването на конкурентно възлагане на поръчка за поръчките, които се основават на такива системи, се извършва чрез опростено обявление за поръчка, посочено в приложение XIII Г.

3. Когато се обявява конкурентно възлагане на поръчка чрез периодично индикативно обявление, обявлението трябва:

- а) да указва изрично доставките, строителството или услугите, които ще бъдат обект на поръчката, която се възлага;
- б) да посочва, че поръчката ще бъде възложена чрез ограничена процедура или процедура на договаряне без последващо публикуване на обявление за обявяване на конкурентно възлагане на поръчка и да кани заинтересованите икономически оператори да заявят своя интерес писмено; и
- в) да е било публикувано в съответствие с приложение XX не повече от 12 месеца преди датата, на която е изпратена поканата, посочена в член 47, параграф 5. Освен това, възложителят спазва сроковете, установени в член 45.

Член 43

Обявления за възложени поръчки

1. Възложителите, които са възложили поръчка или са сключили рамково споразумение, в рамките на два месеца от възлагането на поръчката или сключването на рамковото споразумение изпращат обявление за възложена поръчка, посочено в приложение XVI, съгласно условия, които следва да бъдат установени от Комисията в съответствие с процедурата, посочена в член 68, параграф 2.

В случай на поръчки, възложени по рамково споразумение по смисъла на член 14, параграф 2, възложителите не са длъжни да изпращат обявление за резултатите от процедурата по възлагане за всяка поръчка, основаваща се на това споразумение.

Възложителите изпращат обявление за възложена поръчка, основаваща се на динамична система за покупки в рамките на два месеца след възлагането на всяка поръчка. Те могат обаче да изпращат тези обявления един път на тримесечие. В такъв случай те изпращат събраните за тримесечието обявления в двумесечен срок след края на всяко тримесечие.

2. Предоставената съгласно приложение XVI информация, която е предназначена за публикуване, се публикува в съответствие с приложение XX. В тази връзка, Комисията зачита всички чувствителни търговски аспекти, които възложителите могат да посочат при изпращането на тази информация, относно броя на получените оферти, самоличността на икономическите оператори или цените.

3. Когато възложителите възлагат поръчка за услуги за научноизследователска и развойна дейност посредством процедура без обявяване на конкурентно възлагане на поръчка в съответствие с член 40, параграф 3, буква б), те могат да ограничат информацията, която трябва да бъде предоставена в съответствие с приложение XVI относно естеството и количеството на предоставените услуги, до указанието „услуги за научноизследователска и развойна дейност“.

Когато възложителите възлагат поръчка за научноизследователска и развойна дейност, която не може да бъде възложена чрез процедура без обявяване на конкурентно възлагане на поръчка в съответствие с член 40, параграф 3, буква б), те могат, на основание на търговска поверителност, да ограничат информацията, която трябва да бъде предоставена в съответствие с приложение XVI относно естеството и количеството на предоставените услуги.

В такива случаи възложителите гарантират, че всяка информация, която бъде публикувана съгласно настоящия параграф, е не по-малко подробна, отколкото тази, която се съдържа в обявлението за обявяване на конкурентно възлагане на поръчка, публикувано в съответствие с член 42, параграф 1.

В случай че използват квалификационна система, възложителите гарантират в подобни случаи, че такава информация е не по-малко подробна от категорията, посочена в списъка на квалифицираните изпълнители на услуги, изготвен в съответствие с член 53, параграф 7.

4. В случай на поръчки, които са възложени за услуги, включени в приложение XVII Б, възложителите посочват в обявлението дали са съгласни с публикуването.

5. Информация, която е предоставена в съответствие с приложение XVI и за която е отбелязано, че не е предназначена за публикуване, се публикува само в опростен вид и в съответствие с приложение XX за статистически цели.

Член 44

Форма и начин на публикуване на обявленията

1. Обявленията съдържат информацията, посочена в приложения XIII, XIV, XV А, XV Б и XVI и, когато е подходящо, всяка друга информация, която възложителя счита за полезна, във формата на стандартните формуляри, приети от Комисията в съответствие с процедурата, посочена в член 68, параграф 2.

2. Обявленията, изпратени от възложителите на Комисията, се изпращат чрез електронни средства в съответствие с формата и процедурите за изпращане на информация, посочени в точка 3 на приложение XX, или чрез други средства.

Обявленията, посочени в членове 41, 42 и 43, се публикуват в съответствие с техническите характеристики за публикуване, определени в точка 1, букви а) и б) от приложение XX.

3. Обявленията, изготвени и изпратени чрез електронни средства в съответствие с формата и процедурите за изпращане на информация, посочени в точка 3 от приложение XX, се публикуват не по-късно от пет дни след изпращането им.

Обявления, които не са изпратени чрез електронни средства в съответствие с формата и процедурите за изпращане на информация, посочени в точка 3 от приложение XX, се публикуват не по-късно от 12 дни след изпращането им. Въпреки това в изключителни случаи обявленията за поръчка, посочени в член 42, параграф 1, буква в), се публикуват в рамките на пет дни в отговор на искане от възложителя, при условие че обявлението е изпратено по факс.

4. Обявленията за поръчка се публикуват изцяло на един от официалните езици на Общността, избран от възложителя, като за автентичен се приема единствено текста на този език. Резюме от основните елементи на всяко обявление се публикува на останалите официални езици.

Разходите за публикуване на обявления от Комисията се поемат от Общността.

5. Обявленията и съдържанието им не могат да бъдат публикувани на национално ниво преди датата на изпращането им до Комисията.

Обявленията, публикувани на национално ниво, не могат да съдържат информация, различна от тази, която се съдържа в обявленията, изпратени до Комисията или публикувани в профила на купувача съгласно първа алинея на член 41, параграф 1, но в тях се посочва датата на изпращането на обявлението до Комисията или неговото публикуване в профила на купувача.

Периодичните индикативни обявления не могат да бъдат публикувани в профила на купувача преди изпращането на Комисията на обявлението относно тяхното публикуване в тази форма; в тях се посочва датата на изпращането.

6. Възложителите гарантират, че те могат да предоставят доказателство относно датите, на които са изпратени обявленията.

7. Комисията предоставя на възложителя потвърждение за публикуването на изпратената информация, като посочва датата на това публикуване. Такова потвърждение представлява доказателство за публикуване.

8. Възложителите могат да публикуват в съответствие с параграфи 1—7 обявления за поръчка, които не са предмет на задължителното публикуване, предвидено в настоящата директива.

Раздел 2

Срокове

Член 45

Срокове за получаване на заявленията за участие и на офертите

1. При определяне на сроковете за получаване на офертите и заявленията за участие, възложителите отчитат, по-специално, сложността на поръчката и времето, необходимо за изготвяне на офертите, без да се засягат минималните срокове, определени в настоящия член.

2. При откритите процедури минималният срок за получаване на офертите е 52 дни от датата, на която е било изпратено обявлението за поръчка.

3. При ограничените процедури и при процедурите на договаряне с предварително обявяване на конкурентно възлагане на поръчка, се прилагат следните разпоредби:

- a) срокът за получаване на заявленията за участие, в отговор на обявление, публикувано съгласно член 42, параграф 1, буква в), или в отговор на покана от възложителите съгласно член 47, параграф 5, като общо правило се определя на не по-малко от 37 дни от датата, на която обявлението или поканата са изпратени и в никакъв случай на не по-малко от 22 дни, в случай че обявлението е изпратено за публикуване чрез средства различни от електронните или факс, и на не по-малко от 15 дни, ако обявлението е изпратено посредством такива средства;
- б) срокът за получаване на оферти може да бъде установен чрез взаимно споразумение между възложителя и подбраните кандидати, при условие че всички кандидати разполагат с еднакво време, за да изготвят и представят своите оферти;
- в) когато не е възможно да се постигне споразумение относно срока за получаване на оферти, възложителят определя срок, който като общо правило е поне 24 дни и в никакъв случай не може да бъде по-малко от 10 дни от датата на поканата за представяне на оферти.

4. Ако възложителите са публикували периодично индикативно обявление, посочено в член 41, параграф 1, в съответствие с приложение XX, минималният срок за получаване на оферти при открити процедури като общо правило е не по-малко от 36 дни, и в никакъв случай не може да бъде по-малко от 22 дни от датата, на която е изпратено обявлението.

Тези съкратени срокове се допускат, при условие че периодичното индикативно обявление е обхванало, наред с информацията, която се изисква по силата на приложение XV А, част I, цялата информация, която се изисква по силата на приложение XV А, част II, доколкото последната информация е налична по времето на публикуване на обявлението, и доколкото то е било изпратено за публикуване между 52 дни и 12 месеца преди датата, на която е изпратено обявлението за поръчката, посочено в член 42, параграф 1, буква в).

5. Когато обявленията са изготвени и изпратени чрез електронни средства в съответствие с формата и процедурите за изпращане на информация, които са посочени в точка 3 от приложение XX, сроковете за получаване на заявленията за участие в ограничени процедури и процедури на договаряне и за получаване на оферти в открити процедури, могат да бъдат намалени със седем дни.

6. Освен в случай на срок, който е установен по взаимно споразумение в съответствие с параграф 3, буква б), сроковете за получаване на оферти при открити процедури, ограничени процедури и процедури на договаряне могат да бъдат допълнително намалени с още пет дни, когато възложителят предлага неограничен и пълен пряк достъп до документите за поръчката и всякакви допълнителни документи чрез електронни средства от датата, на която е публикувано обявлението, използвано като средство за обявяване на конкурентно възлагане на поръчка, в съответствие с приложение XX. Обявлението трябва да указва интернет адреса, на който е достъпна тази документация.

7. При открити процедури кумулативният ефект на съкращаването на сроковете, предвидено в параграфи 4, 5 и 6, в никакъв случай не може да доведе до срок за получаване на оферти, който е по-малък от 15 дни от датата, на която е изпратено обявлението за поръчката.

Въпреки това, ако обявлението за поръчката не е изпратено по факс или чрез електронни средства, кумулативният ефект на съкращаването на сроковете, предвидено в параграфи 4, 5 и 6, в никакъв случай не може да доведе до срок за получаване на оферти в откритата процедура, който е по-малък от 22 дни от датата, на която е изпратено обявлението за поръчката.

8. Кумулативният ефект на съкращаването на сроковете, предвидено в параграфи 4, 5 и 6, в никакъв случай не може да доведе до срок за получаване на заявленията за участие, в отговор на обявление, което е публикувано съгласно член 42, параграф 1, буква в), или в отговор на покана от възложителите съгласно член 47, параграф 5, който е по-кратък от 15 дни от датата, на която са изпратени обявлението за поръчката или поканата.

При ограничени процедури и процедури на договаряне кумулативният ефект на съкращаването на сроковете, предвидено в параграфи 4, 5 и 6, в никакъв друг случай, освен в случая на срок, който е установен по взаимно споразумение в съответствие с параграф 3, буква б), не може да доведе до срок за получаване на оферти, който е по-малък от 10 дни от датата на поканата за представяне на оферти.

9. Ако, независимо по каква причина, документацията за поръчката и допълнителните документи или допълнителната информация, макар че са поискани своевременно, не са били предоставени в рамките на сроковете, предвидени в членове 46 и 47, или когато офертите могат да бъдат изготвени само след посещение на място или след проверка на място на документите, приложени към документацията за поръчката, сроковете за получаване на оферти се удължават съответно, освен в случай на срок, който е установен по взаимно споразумение в съответствие с параграф 3, буква б), така че всички заинтересовани икономически оператори да могат да се запознаят с цялата информация, която е необходима за изготвянето на дадена оферта.

10. Таблица, която обобщава сроковете, определени в настоящия член, се съдържа в приложение XXII.

Член 46

Открити процедури: спецификации, допълнителни документи и информация

1. При откритите процедури, когато възложителите не предоставят неограничен и пълен пряк достъп чрез електронни средства в съответствие с член 45, параграф 6, до спецификациите и допълнителните документи, спецификациите и допълнителните документи се изпращат на икономическите оператори в рамките на шест дни от получаване на искането, при условие че искането е подадено своевременно, преди крайния срок за представяне на офертите.

2. При условие че бъде поискана своевременно, допълнителната информация относно спецификациите се предоставя от възложителите или компетентните отдели не по-късно от шест дни преди крайния срок, който е определен за получаване на офертите.

Член 47

Покани за представяне на оферти или за участие в договаряне

1. При ограничени процедури и процедури на договаряне възложителите едновременно и писмено канят подобрите кандидати да представят своите оферти или да участват в договарянето. Поканата до кандидатите включва:

— копие от спецификациите и всякакви допълнителни документи, или

— адрес за достъп до спецификациите и допълнителните документи, посочени в първото тире, когато те са направени пряко достъпни чрез електронни средства в съответствие с член 45, параграф 6.

2. Когато образуване, което не е възложител, отговорен за процедурата на възлагане, притежава спецификациите, и/или допълнителните документи, поканата посочва адреса, на който тези спецификации и документи могат да бъдат поискани, както и когато е подходящо, крайния срок за отправяне на искането за тези документи, цената за получаването им и начините за плащането ѝ. Компетентният отдел изпраща документацията на икономическия оператор незабавно след получаване на искането.

3. Допълнителната информация относно спецификациите или допълнителните документи се изпраща от възложителя или компетентния отдел не по-късно от шест дни преди крайната дата, която е посочена за получаването на оферти, при условие че такава информация бъде поискана своевременно.

4. Освен това поканата съдържа най-малко следното:

а) когато е подходящо, срока за искане на допълнителни документи, както и сумата и условията за плащане на всякакви суми, които се заплащат за такива документи;

б) крайната дата за получаване на оферти, адреса, на който трябва да бъдат изпратени, и езика или езиците, на които трябва да бъдат изготвени;

в) позоваване на всяко публикувано обявление за поръчка;

г) посочване на всякакви документи, които трябва да бъдат приложени;

д) критериите за възлагането на поръчката, когато те не са посочени в обявлението за наличие на квалификационна система, използвана като средство за обявяване на конкурентно възлагане на поръчка;

е) относителната тежест на критериите за възлагане на поръчката или, когато е подходящо, тези критерии, подредени по важност в низходящ ред, ако не са посочени в обявлението за поръчка, обявлението за наличие на квалификационна система или в спецификациите.

5. Когато конкурентно възлагане на поръчка се обявява чрез периодично индикативно обявление, възложителите последователно канят всички кандидати да потвърдят интереса си въз основа на подробна информация относно съответната поръчка, преди да започне подборът на оференти или участници в договарянето.

Тази покана съдържа най-малко следната информация:

а) естеството и количеството, включително всякакви опции относно допълнителни поръчки и, при възможност, прогнозираното налично време за използването на тези опции за поръчките, които се подновяват, естеството и количеството и, при възможност, прогнозните дати за публикуване на бъдещи обявления за обявяване на конкурентно възлагане на поръчка за строителство, доставки или услуги, които ще бъдат обект на поръчката;

б) вида на процедурата: ограничена или на договаряне;

в) когато е приложимо, датата, на която започва или приключва изпълнението на доставките или изпълнението на строителството или услугите;

г) адреса и крайната дата за представяне на искания за документи за участие и езика или езиците, на които те трябва да бъдат изготвени;

д) адреса на образуването, което възлага поръчката, и информацията, която е необходима за получаване на спецификациите и другите документи;

е) икономическите и техническите условия, финансови гаранции и информация, които се изискват от икономическите оператори;

ж) сумата и начина на плащане за всяка сума, платима за получаването на документите за участие;

з) вида на поръчката, която е предмет на поканата за представяне на оферти: покупка, финансов лизинг, наемане или лизинг или всякакво съчетание от тях;

и) критериите за възлагане на поръчката и тяхната тежест или, в подходящите случаи, реда на важност на тези критерии, ако тази информация не е посочена в индикативното обявление, в спецификациите или в поканата за представяне на оферти или за участие в договаряне.

Раздел 3

Съобщения и информация

Член 48

Правила за съобщенията

1. Всички съобщения и всеки обмен на информация, посочени в настоящия дял, могат да се извършват по пощата, по факса, чрез електронни средства в съответствие с параграфи 4 и 5, по телефона в случаите и при обстоятелствата, посочени в параграф 6, или като се комбинират тези средства според избора на възложителя.

2. Избраните средства за комуникация трябва да бъдат широко достъпни и следователно да не ограничават достъпа на икономическите оператори до процедурата за възлагане.

3. Съобщенията, обменът и съхраняването на информация се извършват по такъв начин, че да се обезпечи целостта на данните и да се запази поверителността на офертите и заявленията за участие, както и по такъв начин, че възложителите да могат да проучват съдържанието на офертите и заявленията за участие само след изтичането на срока за представянето им.

4. Средствата, които трябва да се използват за осъществяване на комуникацията чрез електронни средства, както и техническите им характеристики, са недискриминационни, общодостъпни и съвместими с продуктите на информационните и комуникационни технологии за общо ползване.

5. Следните правила се прилагат към устройствата за електронно изпращане и получаване на оферти и към устройствата за електронно получаване на заявления за участие:

а) информацията относно спецификациите, необходима за електронното представяне на оферти и заявления за участие, включително криптиране, се предоставя на разположение на заинтересованите лица. Освен това, устройствата за електронно получаване на оферти и заявления за участие отговарят на изискванията на приложение XXIV;

б) държавите-членки могат, в съответствие с член 5 от Директива 1999/93/ЕО, да изискват електронните оферти да се съпътстват от усъвършенстван електронен подпис в съответствие с параграф 1 от нея;

в) държавите-членки могат да въведат или поддържат доброволни схеми за акредитиране, насочени към повишаване на нивото на услугата сертифициране, предоставяна за тези устройства;

г) оферентите или кандидатите се ангажират да представят преди изтичането на срока, който е установен за представянето на оферти или заявления за участие, документите, сертификатите и декларациите, посочени в член 52, параграфи 2 и 3 и членове 53 и 54, ако те не съществуват в електронен формат.

б. Подаването на заявления за участие се извършва по следните правила:

- а) заявления за участие в процедури за възлагане на поръчки се подават писмено или по телефона;
- б) когато заявленията за участие се подават по телефона, писмено потвърждение трябва да бъде изпратено, преди да изтече срокът, определен за тяхното получаване;
- в) възложителите могат да изискват заявленията за участие, изпратени по факс, да бъдат потвърдени по пощата или чрез електронни средства, когато това е необходимо за целите на правното доказване. Всяко такова изискване, заедно със срока за изпращане на потвърждение по пощата или чрез електронни средства, трябва да бъде посочено от възложителя в обявлението, което се използва като средство за обявяване на конкурентно възлагане на поръчка или в поканата, посочена в член 47, параграф 5.

Член 49

Информация за подадите заявление за квалифициране, кандидатите и оферентите

1. Възложителите информират във възможно най-кратък срок участващите икономически оператори за постигнатите решения относно сключването на рамково споразумение, възлагането на поръчка или допускането до динамична система за покупки, включително и за мотивите за всяко решение да не бъде сключено рамково споразумение или да се възложи поръчка, за която е било обявено конкурентно възлагане на поръчка или за възобновяване на процедурата, или да не се въведе динамична система за покупки; тази информация се предоставя писмено, ако бъде отправено такова искане до възложителите.

2. По искане на заинтересованата страна възложителите своевременно информират :

- всеки неуспял кандидат за причините за отхвърлянето на неговото заявление,
- всеки неуспял оферент за причините за отхвърляне на неговата оферта, включително в случаите, посочени в член 34, параграфи 4 и 5, за причините за решението си за липса на еквивалентност или за решението си, че строителството, доставките или услугите не отговарят на работните или функционалните изисквания,
- всеки оферент, който е изготвил допустима оферта, за характеристиките и относителните предимства на избраната оферта, както и за името на спечелилия оферент или за страните по рамковото споразумение.

Срокът за информиране при никакви обстоятелства не може да надхвърли 15 дни от получаване на писменото искане.

Въпреки това, възложителите могат да откажат достъп до определена информация относно възлагането на поръчката или сключването на рамковото споразумение, или допускането до динамична система за покупки, посочена в параграф 1, когато разкриването на такава информация би попречило на

правоприлагането, би противоречало по друг начин на обществен интерес, би увредило законните търговски интереси на публични или частни икономически оператори, включително интересите на икономически оператор, на когото е била възложена поръчката, или би засегнало лоялната конкуренция между икономическите оператори.

3. Възложителите, които създават и използват квалификационна система, информират лицата, подали заявление, за своето решение относно квалифицирането в рамките на срок от шест месеца.

В случай че за вземането на решение са необходими повече от четири месеца от подаването на заявлението, възложителят информира лицето, подало заявление, в рамките на два месеца от подаването на заявлението, относно основанията, които оправдават по-дългия срок и относно датата, до която неговото заявление ще бъде прието или отхвърлено.

4. Лицата, подали заявление, чието квалифициране е отхвърлено, се информират за това решение и мотивите за отказа във възможно най-кратък срок и при никакви обстоятелства по-късно от 15 дни след датата на решението. Мотивите се основават на критериите за квалифициране, посочени в член 53, параграф 2.

5. Възложителите, които създават и използват квалификационна система, могат да прекратят квалифицирането на даден икономически оператор поради причини, основани на критериите за квалифициране, посочени в член 53, параграф 2. Всяко намерение да бъде прекратено дадено квалифициране се съобщава предварително в писмен вид на икономическия оператор, най-малко 15 дни преди датата, на която квалифицирането следва да бъде прекратено, като се излагат мотивът или мотивите, които обосновават предложеното действие.

Член 50

Информация, която да се съхранява относно възложените поръчки

1. Възложителите съхраняват съответната информация относно всяка поръчка, която би била достатъчна, за да им позволи на по-късен етап да обосновават решенията, които са взети във връзка с:

- а) квалифицирането и подбора на икономически оператори и възлагането на поръчките;
- б) използването на процедури без предварително обявяване на конкурентно възлагане на поръчка по силата на член 40, параграф 3;
- в) неприлагането на глави III—VI от настоящия дял по силата на дерогациите, предвидени в глава II от дял I и в глава II от настоящия дял.

Възложителите предприемат необходимите мерки, за да документират провеждането на процедурите за възлагане, осъществявани чрез електронни средства.

2. Информацията се съхранява поне четири години от датата на възлагането на поръчката, така че възложителят да може през този период да предоставя необходимата информация на Комисията, ако тя поиска това.

ГЛАВА VII

Провеждане на процедурата

Член 51

Общи разпоредби

1. С оглед избирането на участници в процедурите по възлагане:
 - а) възложителите, които са предоставили правила и критерии за изключване на оференти или кандидати в съответствие с член 54, параграфи 1, 2 или 4, изключват икономически оператори, които отговарят на тези правила и отговарят на тези критерии;
 - б) възложителите избират оференти и кандидати в съответствие с обективните правила и критерии, установени съгласно член 54;
 - в) при ограничени процедури и при процедури на договаряне с обявяване на конкурентно възлагане на поръчка, когато е приложимо, възложителите намаляват броя на избраните кандидати съгласно букви а) и б) в съответствие с член 54.
2. Когато се обявява конкурентно възлагане на поръчка посредством обявление за наличие на квалификационна система и с оглед подбора на участници в процедурите за възлагане на конкретните поръчки, които са предмет на обявяването на конкурентно възлагане на поръчка, възложителите:
 - а) квалифицират икономическите оператори в съответствие с разпоредбите на член 53;
 - б) прилагат към такива квалифицирани икономически оператори тези разпоредби на параграф 1, които са относими за ограничените процедури или процедурите на договаряне.
3. Възложителите проверяват дали представените от избраните оференти оферти съответстват на правилата и изискванията, които се прилагат към офертите и възлагането на поръчката въз основа на критериите, установени в членове 55 и 57.

Раздел 1

Квалификационен и качествен подбор

Член 52

Взаимно признаване по отношение на административните, техническите или финансовите условия, както и на сертификати, изпитвания и доказателства

1. Когато подбират участници за ограничена процедура или за процедура на договаряне, при вземане на решения относно квалификацията или когато критериите и правилата са актуализирани, възложителите не:
 - а) налагат на определени икономически оператори административни, технически или финансови условия, които не биха били наложени на други оператори;

- б) изискват изпитвания или доказателства, които биха дублирали вече наличните обективни доказателства.

2. Когато изискват представянето на сертификати, изготвени от независими организации, които удостоверяват съответствието на икономическия оператор с определени стандарти за осигуряване на качество, възложителите се позовават на системите за осигуряване на качеството, основаващи се на сериите европейски стандарти в съответната област и сертифицирани от организации, спазващи сериите европейски стандарти относно сертифицирането.

Възложителите признават еквивалентни сертификати, издадени от организации, които са установени в други държави-членки. Те също така приемат от икономическите оператори други доказателства за еквивалентни мерки за осигуряване на качеството.

3. По отношение на поръчките за строителство и услуги, и единствено в подходящите случаи, възложителите могат да изискват, за да проверят техническите възможности на икономическия оператор, посочване на мерките за управление на околната среда, които икономическият оператор ще може да приложи при изпълнението на поръчката. В такива случаи, когато възложителите изискват представянето на сертификати, изготвени от независими организации, които удостоверяват съответствието на икономическия оператор с определени стандарти за управление на околната среда, те се позовават на EMAS или на стандартите за управление на околната среда, които се основават на европейските или международните стандарти в съответната област, сертифицирани от организации, които спазват общностното право или на съответните европейски или международни стандарти относно сертифицирането.

Възложителите признават еквивалентни сертификати, издадени от организации, които са установени в други държави-членки. Те също така приемат от икономическите оператори други доказателства за еквивалентни мерки за управление на околната среда.

Член 53

Квалификационни системи

1. Възложителите, които искат, могат да създадат и да използват квалификационна система за икономически оператори.

Възложителите, които създават или използват квалификационна система, гарантират, че икономическите оператори по всяко време могат да поискат да бъдат квалифицирани.

2. Системата по параграф 1 може да обхваща различни етапи на квалифициране.

Тя работи въз основа на обективни критерии и правила за квалифициране, които се създават от възложителя.

Когато тези критерии и правила обхващат технически спецификации, се прилагат разпоредбите на член 34. Критериите и правилата могат да бъдат актуализирани, когато това е необходимо.

3. Критериите и правилата за квалифициране, посочени в параграф 2, могат да обхващат критериите за изключване, посочени в член 45 от Директива 2004/18/ЕО при условията, предвидени в нея.

Когато възложителят е възлагач орган по смисъла на член 2, параграф 1, буква а), тези критерии и правила обхващат критериите за изключване, посочени в член 45, параграф 1 от Директива 2004/18/ЕО.

4. Когато критериите и правилата за квалифициране, посочени в параграф 2, обхващат изисквания, свързани с икономическия и финансов капацитет на икономическия оператор, последният може при необходимост да използва капацитета на други образувания, независимо от правното естество на връзката между него и тези образувания. В този случай икономическият оператор трябва да докаже на възложителя, че тези ресурси ще са на негово разположение за целия период на действие на квалификационната система, например чрез представяне на доказателство за ангажмента, поет от тези образувания в тази връзка.

При същите условия група от икономически оператори, посочена в член 11, може да използва капацитета на участниците в групата или на други образувания.

5. Когато критериите и правилата за квалифициране, посочени в параграф 2, обхващат изисквания, свързани с техническия и/или професионален капацитет на икономическия оператор, последният може при необходимост да използва капацитета на други образувания, независимо от правното естество на връзката между него и тези образувания. В този случай икономическият оператор трябва да докаже на възложителя, че тези ресурси ще са на негово разположение за периода на действие на квалификационната система, например чрез представяне на доказателство за ангажмента, поет от тези образувания, да предоставят необходимите ресурси на икономическия оператор.

При същите условия група от икономически оператори, посочена в член 11, може да използва капацитета на участниците в групата или на други образувания.

6. Критериите и правилата за квалифициране, посочени в параграф 2, се предоставят на икономическите оператори при поискване. Актуализирането на тези критерии и правила се съобщава на заинтересованите икономически оператори.

Когато възложител смята, че квалификационната система на определени други образувания или организации отговаря на неговите изисквания, той съобщава на заинтересованите икономически оператори наименованията на тези други образувания или организации.

7. Съхранява се писмена справка за квалифицираните икономически оператори; тя може да бъде разделена на категории според вида на поръчката, за която е валидно квалифицирането.

8. При създаването и използването на квалификационна система възложителите по-специално съблюдают разпоредбите на член 41, параграф 3 за обявленията за наличие на квалификационна система, на член 49, параграфи 3, 4 и 5 за информацията, която трябва да се предостави на икономическите оператори, които са подали заявление за квалифициране, на член 51, параграф 2 за подбора на участници, когато конкурентно възлагане на поръчка е обявено посредством обявление за наличие на квалификационна система, също както и разпоредбите на член 52 относно взаимното признаване по отношение на административните, техническите или финансовите условия, сертификати, изпитвания и доказателства.

9. Когато конкурентно възлагане на поръчка се обявява посредством обявление за наличие на квалификационна система, оферентите по дадена ограничена процедура или участниците в процедура на договаряне се подбират измежду квалифицираните кандидати в съответствие с такава система.

Член 54

Критерии за качествен подбор

1. Възложителите, които определят критерии за подбор в открита процедура, правят това в съответствие с обективни правила и критерии, които са достъпни за заинтересованите икономически оператори.

2. Възложителите, които подбират кандидати за ограничени процедури или процедури на договаряне, правят това съобразно обективни правила и критерии, които те са определили, и които са достъпни за заинтересованите икономически оператори.

3. При ограничени процедури или процедури на договаряне критериите могат да се основават на обективната нужда на възложителя да намали броя на кандидатите до ниво, което е оправдано от нуждата от баланс между особеностите на процедурата за възлагане на поръчки и ресурсите, които са необходими за нейното провеждане. Броят на избраните кандидати трябва да отчита обаче необходимостта от гарантиране на адекватна конкуренция.

4. Критериите, които са посочени в параграфи 1 и 2, могат да обхващат критериите за изключване, посочени в член 45 от Директива 2004/18/ЕО, относно реда и условията, установени в нея.

Когато възложителят е възлагач орган по смисъла на член 2, параграф 1, буква а), критериите и правилата, посочени в параграфи 1 и 2 на настоящия член, включват критериите за изключване, посочени в член 45, параграф 1 от Директива 2004/18/ЕО.

5. Когато критериите, посочени в параграфи 1 и 2, обхващат изисквания, свързани с икономическия и финансов капацитет на икономическия оператор, последният може при необходимост и за определена поръчка да използва капацитета на други образувания, независимо от правното естество на връзката между него и тези образувания. В този случай икономическият оператор доказва на възложителя, че той ще разполага с необходимите ресурси, например чрез представяне на доказателство за ангажмента, поет от тези образувания в тази връзка.

При същите условия група от икономически оператори, посочена в член 11, може да използва капацитета на участниците в групата или на други образувания.

6. Когато критериите, посочени в параграфи 1 и 2, обхващат изисквания, свързани с техническия и/или професионален капацитет на икономическия оператор, последният може при необходимост и за определена поръчка да използва капацитета на други образувания, независимо от правното естество на връзката между него и тези образувания. В този случай икономическият оператор доказва на възложителя, че той ще разполага с тези ресурси за изпълнението на поръчката, например чрез представяне на доказателство за ангажимента, поет от тези образувания, да предоставят на икономическия оператор необходимите ресурси.

При същите условия група от икономически оператори, посочена в член 11, може да използва капацитета на участниците в групата или на други образувания.

Раздел 2

Възлагане на поръчката

Член 55

Критерии за възлагане на поръчката

1. Без да се засягат националните законови, подзаконови или административни разпоредби относно заплащането на определени услуги, критериите по които възложителите възлагат поръчки, са следните:

а) при възлагане на икономически най-изгодната оферта от гледна точка на възложителя, различни критерии, свързани с обекта на въпросната поръчка, като дата за доставяне или срок на изпълнение, текущи разходи, рентабилност, качество, естетически и функционални характеристики, характеристики, свързани с опазване на околната среда, технически предимства, сервизно обслужване и техническа помощ, задължения относно резервни части, сигурност на доставката и цена или други;

б) само най-ниската цена.

2. Без да се засягат разпоредбите на трета алинея, в случая, посочен в параграф 1, буква а), възложителят посочва относителната тежест, която той придава на всеки от критериите, които са избрани за определянето на икономически най-изгодната оферта.

Тези тежести могат да бъдат изразени, като се определи диапазон с подходящ максимален размер.

Когато по мнението на възложителя не е възможно определянето на тежестите поради очевидни причини, възложителят посочва критериите, подредени по важност в низходящ ред.

Относителната тежест или редът по важност се указват, когато е подходящо, в обявлението, което се ползва като средство за обявяване на конкурентно възлагане на поръчка, в поканата за потвърждение на интереса, посочена в член 47, параграф 5, в поканата за представяне на оферта или за участие в договаряне, или в спецификациите.

Член 56

Използване на електронни търгове

1. Държавите-членки могат да предвидят възможност възложителите да използват електронни търгове.

2. В открити процедури, ограничени процедури или в процедури на договаряне с предварително обявяване на конкурентно възлагане на поръчка, възложителите могат да вземат решение възлагането на поръчката да бъде предшествано от електронен търг, когато спецификациите на поръчката могат да бъдат точно съставени.

При същите обстоятелства електронният търг може да бъде проведен при обявяването на конкурентно възлагане на поръчки, които ще бъдат възлагани съгласно динамичната система за покупки, посочена в член 15.

Електронният търг се основава:

а) или единствено на цените, когато поръчката се възлага по критерия за най-ниската цена,

б) или на цени и/или на новите стойности на елементите на офертите, посочени в спецификацията, когато поръчката се възлага по критерия за икономически най-изгодната оферта.

3. Възложителите, които решат да проведат електронен търг, посочват този факт в обявлението, което се ползва като средство за обявяване на конкурентно възлагане на поръчка.

Спецификациите включват, *inter alia*, следните данни:

а) елементите, чиито стойности ще бъдат предмет на електронен търг, при условие че тези елементи са количествено определими и могат да бъдат изразени с цифри или проценти;

б) всички ограничения на стойностите, които могат да бъдат представени, както произтичат от спецификациите, свързани с обекта на поръчката;

в) информацията, която ще бъде предоставена на оферентите в хода на електронния търг, и ако е приложимо, кога ще им бъде предоставена;

г) релевантната информация, свързана с провеждането на електронния търг;

д) условията, при които оферентите ще могат да наддават, и поспециално, ако е приложимо, минималната стъпка при наддаването;

е) релевантната информация, свързана с използваното електронно оборудване и условията и техническите спецификации за свързване.

4. Преди да пристъпят към електронния търг, възложителите правят пълна първоначална оценка на офертите съгласно определения/определените критерий/критерии за възлагане и придадените им тежести.

Всички оференти, които са представили допустими оферти, се канят едновременно чрез електронни средства да представят нови цени и/или нови стойности; поканата съдържа цялата информация за индивидуалното свързване към използваното електронно оборудване и посочва датата и часа на началото на електронния търг. Електронният търг може да се проведе в няколко последователни етапа. Електронният търг не може да започне по-рано от два работни дни след датата, на която са изпратени поканите.

5. Когато поръчката се възлага на основата на икономически най-изгодната оферта, поканата се придружава от резултата от пълната оценка на съответната оферта, извършена в съответствие с претеглянето на тежестите, предвидено в член 55, параграф 2, първа алинея.

Поканата съдържа също и математическата формула, която трябва да бъде използвана в електронния търг за целите на автоматичното прекласиране на основата на представените нови цени и/или нови стойности. Формулата включва тежестта на всички критерии, които са определени, за установяване на икономически най-изгодната оферта, както е посочено в обявлението за поръчка или в спецификациите; за тази цел обаче всички обхвати се редуцират предварително до определената стойност.

Когато са разрешени варианти, за всеки вариант се изготвя отделна формула.

6. В течение на всеки етап от електронния търг възложителите незабавно съобщават на всички оференти достатъчно информация, която да им даде възможност да проверят мястото си в класирането във всеки един момент. Те могат да съобщават и друга информация за предложени други цени или стойности, при условие че това е посочено в спецификациите. Възложителите могат, също така, да съобщават по всяко време броя на участниците на този етап от търга. Въпреки това, те в никакъв случай не могат да разкриват самоличността на оферентите на който и да е етап от електронния търг.

7. Възложителите приключват електронния търг по един или повече от следните начини:

- а) в поканата за участие в търга те посочват датата и часа, които са определени предварително;
- б) когато престанат да получават нови цени или нови стойности, които да отговарят на изискванията относно минимална стъпка. В този случай възложителите посочват в поканата за участие в търга времето след получаване на последното предложение, след изтичането на което те приключват електронния търг;
- в) когато всички етапи на търга, определени в поканата за участие в търга, са завършили.

Когато възложителите са решили да приключат електронния търг в съответствие с буква в), евентуално в съчетание с условията, предвидени в буква б), поканата за участие в търга включва график за всеки етап от търга.

8. След приключване на електронния търг възложителите възлагат поръчката в съответствие с член 55 на основата на резултатите от електронния търг.

9. Възложителите не могат да си служат неправомерно с електронните търгове, нито могат да ги използват, за да препятстват, ограничават или нарушават конкуренцията или да променят обекта на поръчката, както е определен в обявлението за поръчка и в спецификацията.

Член 57

Необичайно ниски цени на оферти

1. Ако за дадена поръчка офертите се окажат с необичайно ниски цени по отношение на стоките, строителството или услугите, възложителят, преди да отхвърли тези оферти, изисква уточнения в писмен вид относно съставните елементи на офертата, които той сметне за уместни.

Тези уточнения могат да се отнасят, по-специално до:

- а) ефективността на производствения процес, на предоставените услуги и на метода за строителство;
- б) избраните технически решения и/или наличието на изключително благоприятни условия за оферента за изпълнение на строежа, доставката на стоки или предоставянето на услуги;
- в) оригинално решение, предложено от оферента, относно строителството, доставките или услугите;
- г) съответствието с разпоредбите, свързани със закрилата на заетостта и условията на труд, които са в сила на мястото, където се изпълняват строителството, услугите или доставките;
- д) възможността на оферента да получи държавна помощ.

2. Възложителят проверява тези съставни елементи, като провежда консултации с оферента, вземайки предвид представените доказателства.

3. Когато възложител установи, че дадена оферта е с необичайно ниска цена поради това, че оферентът е получил държавна помощ, офертата може да бъде отхвърлена единствено на това основание само след консултиране с оферента, когато последният не може да докаже в рамките на достатъчен срок, определен от възложителя, че съответната помощ е предоставена законно. Когато възложителят отхвърли дадена оферта при тези обстоятелства, той информира Комисията за това.

Раздел 3

Оферти, които обхващат продукти с произход от трети държави, и връзки с тези държави

Член 58

Оферти, които обхващат продукти с произход от трети държави

1. Настоящият член се прилага към оферти, които обхващат продукти с произход от трети държави, с които Общността не е сключила, независимо дали многостранно или двустранно, споразумение, което да гарантира сравним и ефективен достъп на общностните предприятия на пазарите на тези трети държави. Това не засяга задълженията на Общността или нейните държави-членки по отношение на трети държави.

2. Всяка оферта, която е представена при възлагане на поръчка за доставка, може да бъде отхвърлена, когато съотношението на продуктите с произход от трети държави, определени в съответствие с Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 г. относно създаване на Митнически кодекс на Общността⁽¹⁾, надхвърля 50 % от общата стойност на продуктите, които съставляват офертата. За целите на настоящия член софтуерът, който се ползва в оборудването на телекомуникационната мрежа, се приема за продукт.

3. При спазване на втора алинея, когато две или повече оферти са еквивалентни предвид критериите за възлагане на поръчката, определени в член 55, предпочитание се дава на тези оферти, които не могат да бъдат отхвърлени по силата на параграф 2. Цените на тези оферти се приемат за еквивалентни за целите на настоящия член, ако разликата в цените не надвишава 3 %.

Въпреки това дадена оферта не може да бъде предпочетена пред друга по силата на първа алинея, когато нейното приемане би задължило възложителя да придобие оборудване, което има технически качества, които са различни от тези на наличното оборудване, което води до несъвместимост, технически трудности при работата и поддръжката или до прекомерни разходи.

4. За целите на настоящия член тези трети държави, до които се разпростират ползите от разпоредбите на настоящата директива по силата на решение на Съвета в съответствие с параграф 1, не се вземат предвид при определянето на съотношението, посочено в параграф 2, на продукти с произход от трети държави.

5. Комисията предоставя годишен доклад на Съвета за първи път през втората половина на първата година след влизането в сила на настоящата директива относно напредъка, който е постигнат в многостранните или двустранните преговори, във връзка с достъпа на общностните предприятия до пазарите на трети държави в областите от приложното поле на настоящата директива, относно всеки резултат, който такива преговори може

да са постигнали и относно практическото изпълнение на всички споразумения, които са били сключени.

Съветът с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията може да изменя разпоредбите на настоящия член предвид такова развитие.

Член 59

Връзки с трети държави по отношение на поръчки за услуги

1. Държавите-членки информират Комисията за всякакви трудности от общ характер, правни или фактически, с които са се сблъскали и които са отчели техните предприятия, когато тези предприятия са се опитали да получат поръчки за услуги в трети държави.

2. Комисията докладва на Съвета преди 31 декември 2005 г. и периодично след това за откриването на процедури за поръчки за услуги в трети държави и за напредъка в преговорите с тези държави по този въпрос, особено в рамките на СТО.

3. Комисията полага усилия, като се обръща към съответната трета страна, да поправи всякаква ситуация, при която се установи въз основа на докладите, посочени в параграф 2, или на друга информация, че в контекста на възлагането на поръчки за услуги, дадена трета страна:

- а) не предоставя на общностните предприятия ефективен достъп, сравним с този, който е предоставен от Общността на предприятията от тази страна; или
- б) не предоставя на общностните предприятия национален режим или същите възможности за конкуренция, които са достъпни за националните предприятия; или
- в) предоставя на предприятията от други трети държави по-благоприятен режим, отколкото на общностните предприятия.

4. Държавите-членки информират Комисията за всякакви трудности, правни или фактически, с които са се сблъскали и които са отчели техните предприятия и които се дължат на неспазването на разпоредбите на международното трудово право, посочени в приложение XXIII, когато тези предприятия са се опитали да получат поръчки в трети държави.

5. При обстоятелствата, посочени в параграфи 3 и 4, Комисията може по всяко време да предлага на Съвета да вземе решение за спиране или ограничаване, за период, който се определя в решението, на възлагането на поръчки за услуги на:

- а) предприятия, регулирани от правото на въпросната трета страна;

⁽¹⁾ ОВ L 302, 19.10.1992 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2700/2000 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 311, 12.12.2000 г., стр. 17).

б) предприятия, свързани с предприятията, посочени в буква а) и които имат седалище в Общността, но които нямат пряка и ефективна връзка с икономиката на дадена държава-членка;

в) предприятия, които представят оферти, които имат за обект услуги, които са с произход от въпросната трета страна.

Съветът се произнася с квалифицирано мнозинство във възможно най-кратък срок.

Комисията може да предложи тези мерки по своя инициатива или по искане на държава-членка.

6. Настоящият член не засяга ангажиментите на Общността във връзка с трети страни, които произтичат по силата на международни споразумения относно обществените поръчки, особено в рамките на СТО.

ДЯЛ III

ПРАВИЛА ОТНОСНО КОНКУРСИ ЗА ПРОЕКТ В ОБЛАСТТА НА УСЛУГИТЕ

Член 60

Общи разпоредби

1. Правилата за организирането на конкурс за проект са в съответствие с параграф 2 на настоящия член и с член 61 и членове 63—66 и се предоставят на заинтересованите от участие в конкурса.

2. Допускането на участници до конкурси за проект не се ограничава:

а) по отношение на територията или част от територията на държава-членка;

б) на основание, че съгласно правото на държавата-членка, в която се организира конкурсът, от тях би се изисквало да са физически или юридически лица.

Член 61

Прагове

1. Настоящият дял се прилага към конкурси за проект, организирани като част от процедура за възлагане на поръчка за услуги, чиято прогнозна стойност, без включен ДДС, се равнява или е по-голяма от 499 000 EUR. За целите на настоящия параграф „праг“ означава прогнозната стойност, без включен ДДС, на поръчката за услуги, включително всякакви възможни награди и/или плащания на участниците.

2. Настоящият дял се прилага към всички конкурси за проект, когато общата стойност на конкурсните награди и плащания на участниците се равнява или е по-голяма от 499 000 EUR.

За целите на настоящия параграф „праг“ означава общата сума на наградите и плащанията, включително прогнозната стойност, без включен ДДС, на поръчката за услуги, която може да бъде възложена впоследствие съгласно член 40, параграф 3, ако възложителят не изключи такова възлагане в обявлението за конкурса.

Член 62

Конкурси за проект, изключени от приложното поле

Настоящият дял не се прилага за:

1) конкурси, които са организирани в същите случаи като посочените в членове 20, 21 и 22 за поръчки за услуги;

2) конкурси за проект, които са организирани за извършването, в съответната държава-членка, на дейност, по отношение на която е установена приложимостта на параграф 1 на член 30 с решение на Комисията или по отношение на която посоченият параграф се счита за приложим по силата на параграф 4, втора или трета алинея, или на параграф 5, четвърта алинея от същия член.

Член 63

Правила за разгласяване и за прозрачност

1. Възложителите, които искат да организират конкурс за проект, го правят посредством обявление за конкурс. Възложителите, които са провели конкурс за проект, обявяват резултатите посредством обявление. Обявяването на конкурентно възлагане на поръчка включва информацията, посочена в приложение XVIII, а обявлението за резултатите от конкурса за проект съдържа информацията, посочена в приложение XIX, в съответствие с формата на стандартните формуляри, приети от Комисията в съответствие с процедурата в член 68, параграф 2.

Обявлението за резултатите от конкурса за проект се изпраща на Комисията в рамките на два месеца след приключването на конкурса за проект и съгласно условията, които Комисията определя в съответствие с процедурата, посочена в член 68, параграф 2. В тази връзка Комисията зачита всички чувствителни търговски аспекти, които възложителите могат да посочат, когато изпращат тази информация, относно броя на получените проекти или планове, самоличността на икономическите оператори и предложените цени.

2. Член 44, параграфи от 2—8 се прилагат също към обявления във връзка с конкурси за проект.

Член 64

Средства за комуникация

1. Член 48, параграфи 1, 2 и 4 се прилага към всички видове съобщения, свързани с конкурсите.

2. Съобщенията, обменът и съхраняването на информация трябва да гарантират запазване на целостта и поверителността на цялата информация, която се изпраща от участниците в конкурса, както и това, че журито проверява съдържанието на плановете и проектите само след изтичане на срока за тяхното представяне.

3. Следните правила се прилагат за устройствата за електронно получаване на плановете и проектите:

- а) информацията във връзка със спецификациите, която е необходима за представянето на плановете и проектите чрез електронни средства, включително криптирането, се предоставя на заинтересованите лица. Освен това, устройствата за електронно получаване на плановете и проектите трябва да отговарят на изискванията на приложение XXIV;
- б) държавите-членки могат да въведат или поддържат мерки за доброволни схеми за акредитиране, насочени към повишаване на нивото на услугата сертифициране за тези устройства.

Член 65

Правила за организиране на конкурс за проект, подбор на участници и жури

1. Когато организират конкурси за проект, възложителите прилагат процедури, които са съобразени с разпоредбите на настоящата директива.

2. Когато конкурсите за проект са ограничени до ограничен брой участници, възложителите установяват ясни и недискриминационни критерии за подбор. Във всеки случай броят на

кандидатите, поканени да вземат участие, трябва да бъде достатъчен, за да се гарантира реална конкуренция.

3. Журито се състои изключително от физически лица, които са независими от участниците в конкурса. Когато се изисква определена професионална квалификация от участниците в конкурса, поне една трета от членовете на журито трябва да имат същата или еквивалентна квалификация.

Член 66

Решения на журито

1. Журито е независимо при вземането на решения или изразяването на становища.

2. Разглеждането на плановете и проектите, представени от кандидатите, е анонимно и се извършва единствено на базата на критериите, посочени в обявлението за конкурс за проект.

3. Журито съставя протокол за класиране на проектите, подписан от неговите членове, в съответствие с качествата на всеки проект, като включва в него своите забележки и всички въпроси, които се нуждаят от доизясняване.

4. Докато журито вземе решение или изрази становище, трябва да бъде съблюдувана анонимност.

5. Кандидатите могат да бъдат поканени, ако е необходимо, да отговорят на въпросите, които журито е записало в протокола, за изясняване на някои от аспектите на проектите.

6. Цялостният протокол се изготвя след разговора между членовете на журито и кандидатите.

ДЯЛ IV

СТАТИСТИЧЕСКИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ, ИЗПЪЛНИТЕЛНИ ПРАВОМОЩИЯ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 67

Статистически задължения

1. Държавите-членки гарантират, в съответствие с правилата, които се установят съгласно процедурата, предвидена в член 68, параграф 2, че Комисията получава ежегодно статистически отчет относно общата стойност, разбита по държави-членки и по категории дейности, за които се отнасят приложения I—X, на поръчките, възложени под праговете, установени в член 16, но които биха попаднали в приложното поле на настоящата директива, ако не бяха тези прагове.

2. По отношение на категориите дейности, за които се отнасят приложения II, III, V, IX и X държавите-членки гарантират, че Комисията получава статистически отчет относно възложените поръчки не по-късно от 31 октомври 2004 г. за предходната година, и преди 31 октомври на всяка година след това, в съответствие с правилата, които бъдат установени съгласно процедурата, предвидена в член 68, параграф 2. Статистическият отчет съдържа информацията, която се изисква, за да се провери правилното прилагане на споразумението.

Информацията, която се изисква съгласно първа алинея, не обхваща информация относно поръчки за услуги за научноизследователска и развойна дейност, посочени в категория 8 на приложение XVII А, относно телекомуникационни услуги, посочени в категория 5 на приложение XVII А, чиито CPV позиции са еквивалентни на CPC референтни номера 7524, 7525 и 7526, или относно услугите, посочени в приложение XVII Б.

3. Правилата за прилагане, предвидени в параграфи 1 и 2, се определят по начин, който да гарантира, че:

а) в интерес на административното опростяване, поръчките с по-ниска стойност могат да бъдат изключени, при условие че не се застрашава ползата от статистиката;

б) се зачита поверителното естество на предоставената информация.

Член 68

Процедура на комитета

1. Комисията се подпомага от Консултативен комитет по обществените поръчки, създаден по силата на член 1 от Решение 71/306/ЕИО ⁽¹⁾ на Съвета (наричан по-нататък „Комитетът“).

2. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 3 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, като се вземат предвид разпоредбите на член 8 от него.

3. Комитетът приема свой процедурен правилник.

Член 69

Ревизиране на праговете

1. Комисията проверява праговете, установени в член 16, на всеки две години от 30 април 2004 г., и ако е необходимо във връзка с втора алинея, ги ревизира в съответствие с процедурата, предвидена в член 68, параграф 2.

Изчисляването на стойността на тези прагове се основава на среднодневната стойност на еврото, изразена в СПТ, за двадесет и четирите месеца, изтичащи в последния ден на месец август, който предшества ревизията, пораждаща действие на 1 януари. Стойността на праговете, които са ревизирани по този начин, при необходимост, се закръгля надолу до най-близките хиляда евро, за да се гарантира, че се съблюдават праговете в сила съгласно споразумението, които са изразени в СПТ.

2. Едновременно с извършването на ревизията съгласно параграф 1 Комисията, в съответствие с процедурата, предвидена в член 68, параграф 2, изравнява праговете, установени в член 61 (конкурси за проект) с ревизирания праг, приложим към поръчки за услуги.

Стойностите на праговете, установени в съответствие с параграф 1 в националните валути на държавите-членки, които не участват в паричния съюз, по принцип се ревизират на всеки две години след 1 януари 2004 г. Изчисляването на такива стойности се основава на среднодневните стойности на тези валути, изразени в евро, през двадесет и четирите месеца, които изтичат в последния ден на месец август, предхождащ ревизията, пораждаща действие на 1 януари.

3. Ревизираните прагове, посочени в параграф 1, техните стойности в националните валути и изравнените прагове, посочени в параграф 2, се публикуват от Комисията в *Официален вестник на Европейския съюз* в началото на месец ноември след тяхната ревизия.

⁽¹⁾ ОВ L 185, 16.8.1971 г., стр. 15. Решение, изменено с Решение 77/63/ЕИО (ОВ L 13, 15.1.1977 г., стр. 15).

Член 70

Изменения

В съответствие с процедурата, предвидена в член 68, параграф 2, Комисията може да изменя:

- а) списъка на възложителите в приложения I—X, така че те да отговарят на критериите, установени в членове 2—7;
- б) процедурите за изготвяне, изпращане, получаване, превод, събиране и разпространение на обявленията, посочени в членове 41, 42, 43 и 63;
- в) процедурите за специфично позоваване в обявленията на определени позиции от CPV номенклатурата;
- г) референтните номера в номенклатурата, предвидена в приложение XVII, доколкото това не променя материалния обхват на настоящата директива, както и процедурите за позоваване на определени позиции от тази номенклатура в обявленията;
- д) референтните номера в номенклатурата, предвидена в приложение XII, доколкото това не променя материалния обхват на настоящата директива, както и процедурите за позоваване на определени позиции от тази номенклатура в обявленията;
- е) приложение XI;
- ж) процедурата за изпращане и публикуване на данни, посочени в приложение XX, на основание на техническия прогрес или по административни причини;
- з) техническите елементи и характеристики на устройствата за електронно получаване, посочени в букви а), е) и ж) от приложение XXIV;
- и) в интерес на административното опростяване съгласно член 67, параграф 3, процедурите за използване, изготвяне, изпращане, получаване, превод, събиране и разпространение на статистическите отчети, посочени в член 67, параграфи 1 и 2;
- й) техническите процедури за методите на изчисление, определени в член 69, параграф 1 и параграф 2, втора алинея.

Член 71

Изпълнение на директивата

1. Държавите-членки въвеждат в сила законовите, подзаконовите и административни разпоредби, необходими за да се съобразят с настоящата директива най-късно до 31 януари 2006 г. Те незабавно информират Комисията за това.

Държавите-членки могат да се възползват от допълнителен период от не повече от 35 месеца след изтичането на срока, предвиден в първа алинея за прилагането на разпоредбите, необходими за съобразяване с член 6 от настоящата директива.

Когато държавите-членки приемат тези мерки, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условието и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

Разпоредбите на член 30 се прилагат от 30 април 2004 г.

2. Държавите-членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното право, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 72

Механизми за мониторинг

Съгласно Директива 92/13/ЕИО на Съвета от 25 февруари 1992 г. относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно прилагането на правилата на Общността по възлагане на обществени поръчки на субекти, извършващи дейност във водния, енергийния, транспортния и телекомуникационния сектор ⁽¹⁾, държавите-членки гарантират изпълнението на настоящата директива с помощта на ефективни, достъпни и прозрачни механизми.

За тази цел те могат, наред с другото, да посочат или да учредят независим орган.

Член 73

Отмяна

Отменя се Директива 93/38/ЕИО, без да се засягат задълженията на държавите-членки относно сроковете за транспониране в националното право, посочени в приложение XXV.

Позоваванията на отменената директива се считат за позовавания на настоящата директива и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение XXVI.

Член 74

Влизане в сила

Настоящата директива влиза в сила в деня на публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 75

Адресати

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Страсбург на 31 март 2004 година.

За Европейския парламент

Председател

P. COX

За Съвета

Председател

D. ROCHE

⁽¹⁾ ОВ L 76, 23.3.1992 г., стр. 14. Директива, изменена с Акта за присъединяване от 1994 г. (ОВ L 241, 29.8.1994 г., стр. 228).

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ВЪЗЛОЖИТЕЛИ В СЕКТОРИТЕ НА ПРЕНОСА ИЛИ РАЗПРЕДЕЛЕНИЕТО НА ГАЗ ИЛИ ТОПЛИННА ЕНЕРГИЯ**Белгия**

- DISTRIGAZ//NV DISTRIGAZ.
- Местни органи или асоциации от местни органи, за тази част от тяхната дейност.

Дания

- Образувания, които разпределят газ или топлинна енергия въз основа на разрешение съгласно § 4 от lov om varmeforsyning, вж. Consolidation Act № 772 от 24 юли 2000 г.
- Образувания, които пренасят газ въз основа на разрешение съобразно § 10 от lov nr. 449 om naturgasforsyning от 31 май 2000 г.
- Образувания, които пренасят газ въз основа на разрешение съобразно bekendtgørelse nr. 141 om rørledningsanlæg på dansk kontinentalsokkelområde tiltransport af kulbrinter от 13 март 1974 г.

Германия

- Местни органи, публичноправни организации или асоциации от публичноправни организации или контролирани от държавата предприятия, които предоставят газ или топлинна енергия на други или оперират обща мрежа за доставка съгласно член 2, параграф 3 на Gesetz über die Elektrizitäts — und Gasversorgung (Energiewirtschaftsgesetz) от 24 април 1998 г., последно изменен на 10 ноември 2001 г.

Гърция

- „Δημόσια Επιχείρηση Αερίου (Δ.Ε.Π.Α.) Α.Ε.“, което пренася и разпределя газ в съответствие със Закон № 2364/95, изменен със Закони № 2528/97, 2593/98 и 2773/99

Испания

- Enagas, S.A.
- Bahía de Bizkaia Gas, S.L.
- Gasoducto Al Andalus, S.A.
- Gasoducto de Extremadura, S.A.
- Infraestructuras Gasistas de Navarra, S.A.
- Regasificadora del Noroeste, S.A.
- Sociedad de Gas de Euskadi, S.A.
- Transportista Regional de Gas, S.A.
- Unión Fenosa de Gas, S.A.
- Bilbogas, S.A.
- Compañía Española de Gas, S.A.
- Distribución y Comercialización de Gas de Extremadura, S.A.
- Distribuidora Regional de Gas, S.A.
- Donostigas, S.A.
- Gas Alicante, S.A.

- Gas Andalucía, S.A.
- Gas Aragón, S.A.
- Gas Asturias, S.A.
- Gas Castilla-La Mancha, S.A.
- Gas Directo, S.A.
- Gas Figueres, S.A.
- Gas Galicia SDG, S.A.
- Gas Hernani, S.A.
- Gas Natural de Cantabria, S.A.
- Gas Natural de Castilla y León, S.A.
- Gas Natural SDG, S.A.
- Gas Natural de Alava, S.A.
- Gas Natural de La Coruña, S.A.
- Gas Natural de Murcia SDG, S.A.
- Gas Navarra, S.A.
- Gas Pasaia, S.A.
- Gas Rioja, S.A.
- Gas y Servicios Mérida, S.L.
- Gesa Gas, S.A.
- Meridional de Gas, S.A.U.
- Sociedad del Gas Euskadi, S.A.
- Tolosa Gas, S.A.

Франция

- Société nationale des gaz du Sud-Ouest, пренасящо газ
- Gaz de France, създадено и работещо съгласно loi n° 46-628 sur la nationalisation de l'électricité et du gaz от 8 април 1946, с измененията
- Образования, които разпределят електрическа енергия, споменати в член 23 на loi n° 46-628 sur la nationalisation de l'électricité et du gaz от 8 април 1946 г., с измененията
- Compagnie française du méthane, пренасяща газ
- Местни органи или асоциации на местни органи, които разпределят топлинна енергия

Ирландия

- Bord Gáis Éireann
- Други образования, които могат да получат разрешително да предприемат дейността по разпределение на природен газ или предаване от Комисията за енергийна регулация съобразно разпоредбите на Gas Acts 1976 to 2002

- Образувания, лицензирани съгласно Electricity Regulation Act 1999, които като оператори на „Combined Heat and Power Plants“ вземат участие в разпределението на топлинна енергия

Италия

- SNAM Rete Gas s.p.a., SGM и EDISON T&S, пренасящ газ
- Образувания, които разпределят газ, подчиняващи се на консолидираните текстове на законите относно прякото придобиване на контрол на публичните услуги от местни органи и провинции, одобрени от Кралски декрет № 2578 от 15 октомври 1925 г. и от Президентски декрет № 902 от 4 октомври 1986 г.
- Образувания, които разпределят топлинна енергия на обществеността, посочени в член 10 от Закон № 308 от 29 май 1982 г. — Norme sul contenimento dei consumi energetici, lo sviluppo delle fonti rinnovabili di energia, l'esercizio di centrali elettriche alimentate con combustibili diversi dagli idrocarburi.
- Местни органи или асоциации от местни органи, които разпределят топлинна енергия на обществеността.

Люксембург

- Société de transport de gaz SOTEG S.A.
- Gaswerk Esch-Uelzecht S.A.
- Service industriel de la Ville de Dudelange.
- Service industriel de la Ville de Luxembourg.
- Местни органи или асоциации, образувани от тези местни органи, които отговарят за разпределението на топлинна енергия.

Нидерландия

- Образувания, които произвеждат, пренасят или които разпределят газ въз основа на разрешение (vergunning), предоставено от общинските органи съгласно Gemeentewet.
- Общински или областни органи, които пренасят или разпределят газ съгласно Gemeentewet или Provinciewet.
- Местни органи или асоциации от местни органи, които разпределят топлинна енергия на обществеността.

Австрия

- Образувания, оправомощени да пренасят или разпределят газ съгласно Energiewirtschaftsgesetz, dRGl I S 1451—1935 или Gaswirtschaftsgesetz, BGBl I № 121/2000, както е изменен.
- Образувания, оправомощени да пренасят или разпределят топлинна енергия съгласно Gewerbeordnung, BGBl. № 194/1994, както е изменен.

Португалия

- Образувания, които пренасят или които разпределят газ съгласно член 1 от Наредба-закон № 8/2000 от 8 февруари 2000 г., с изключение на параграф 3, буква б), ii) и iii) от този член.

Финландия

- Публични или други образувания, които оперират система за пренос на газ или за пренос и разпределение на природен газ по силата на разрешение съгласно глава 3, член 1 или глава 6, член 1 от maakaasumarkkinalaki/naturgasmarknadslagen (508/2000); и общински образувания или публични предприятия, които произвеждат, пренасят или разпределят топлинна енергия или предоставят топлинна енергия на мрежи

Швеция

- Образувания, които пренасят или разпределят газ или топлинна енергия въз основа на концесия съгласно lagen (1978:160) om vissa rörelningar

Обединено кралство

- Публичен превозвач на газ, както се указва в раздел 7(1) от Gas Act 1986.
 - Лице, което е признато за предприемач за доставка на газ съгласно член 8 от Gas (Northern Ireland) Order 1996.
 - Местен орган, който предоставя или оперира фиксирана мрежа, която предоставя или ще предоставя публична услуга във връзка с производството, преноса или разпределението на топлинна енергия.
 - Лице, което разполага с разрешение съгласно раздел 6(1) а) от Electricity Act 1989, чието разрешение обхваща разпоредбите, посочени в раздел 10(3) на този акт.
 - The Northern Ireland Housing Executive.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ВЪЗЛОЖИТЕЛИ В СЕКТОРИТЕ НА ПРОИЗВОДСТВОТО, ПРЕНОСА ИЛИ РАЗПРЕДЕЛЕНИЕТО НА ЕЛЕКТРИЧЕСКА ЕНЕРГИЯ**Белгия**

- SA Electrabel//NV Electrabel
- Местни органи и асоциации от местни органи, за тази част от тяхната дейност
- SA Société de Production d'Electricité/NV Elektriciteitsproductie Maatschappij

Дания

- Образувания, които произвеждат електрическа енергия въз основа на разрешение съгласно § 10 на lov om elforsyning, виж Consolidation Act № 767 от 28 август 2001 г.
- Образувания, които пренасят електрическа енергия въз основа на разрешение съгласно § 19 от lov om elforsyning, виж Consolidation Act № 767 от 28 август 2001 г.
- Образувания, отговорни за регулирането на сектора на електрическата енергия въз основа на разрешение съгласно § 27 от lov om elforsyning, виж Consolidation Act № 767 от 28 август 2001 г.

Германия

- Местни органи, публичноправни организации или асоциации от публичноправни организации или държавни предприятия, които предоставят електрическа енергия на други предприятия или оперират обща мрежа за доставка съгласно член 2, параграф 3 от Gesetz über die Elektrizitäts — und Gasversorgung (Energiewirtschaftsgesetz) от 24 април 1998 г., последно изменен на 10 ноември 2001 г.

Гърция

- „Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού Α.Ε.“, създаден със Закон № 1468/1950 περί ιδρύσεως της ΔΕΗ и опериращ в съответствие със Закон № 2773/1999 и Президентски декрет № 333/1999
- Дружество „ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ Α.Ε.“, известно като „ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΤΗΣ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ή ΔΕΣΜΗΕ“, създадено съгласно член 14 от Закон № 2773/1999 и Президентски декрет № 328/2000 (Гръцки официален вестник 268)

Испания

- Red Eléctrica de España,, S.A.
- Endesa, S.A.
- Iberdrola, S.A.
- Unión Fenosa, S.A.
- Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A.
- Electra del Viesgo, S.A.
- Otras entidades encargadas de la producción, transporte y distribución de electricidad en virtud de la Ley 54/1997, de 27 de noviembre, del Sector eléctrico y su normativa de desarrollo.

Франция

- Électricité de France, създадено и работещо съобразно loi n° 46-628 sur la nationalisation de l'électricité et du gaz от 8 април 1946 г., както е изменен.
- Образувания, които разпределят електрическа енергия и посочени в член 23 от loi n° 46-628 sur la nationalisation de l'électricité et du gaz от 8 април 1946, както е изменен.
- Compagnie nationale du Rhône.

Ирландия

- The Electricity Supply Board.
- ESB Independent Energy [ESBIE — доставка на електрическа енергия].
- Synergen Ltd. [генериране на електрическа енергия].
- Viridian Energy Supply Ltd. [доставка на електрическа енергия].
- Huntstown Power Ltd. [генериране на електрическа енергия].
- Bord Gáis Éireann [доставка на електрическа енергия].
- Доставчици и генератори на електрическа енергия, лицензирани съгласно Electricity Regulation Act 1999.

Италия

- Дружества в групата Enel, оправомощени да произвеждат, пренасят и разпределят електрическа енергия по смисъла на Законодателен декрет № 79 от 16 март 1999 г., както е изменен и допълнен впоследствие
- други предприятия, които работят въз основа на концесии съгласно Законодателен декрет № 79 от 16 март 1999 г.

Люксембург

- Compagnie grand-ducale d'électricité de Luxembourg (CEGEDEL), която произвежда или разпределя електрическа енергия съгласно convention concernant l'établissement et l'exploitation des réseaux de distribution d'énergie électrique dans le Grand-Duché du Luxembourg от 11 ноември 1927 г., одобрена със Закон от 4 януари 1928 г.
- Местни органи, които отговарят за преноса или разпределението на електрическа енергия.
- Société électrique de l'Our (SEO).
- Syndicat de communes SIDOR.

Нидерландия

- Образования, които разпределят електрическа енергия въз основа на разрешение (vergunning), предоставено от областните органи съгласно Provinciewet.

Австрия

- Образования, които оперират преносна или разпределителна мрежа съгласно Elektrizitätswirtschafts- und Organisationsgesetz, BGBl. I № 143/1998, както е изменен, или съобразно Elektrizitätswirtschafts(wesen)gesetze на деветте лендери.

Португалия

- ОСНОВНО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО
 - ELECTRICIDADE DE PORTUGAL (EDP), създадено съгласно Наредба-закон № 182/95 от 27 юли 1995 г., с измененията от Наредба-закон № 56/97 от 14 март 1997 г.
 - EMPRESA ELÉCTRICA DOS ACORES (EDA), работещо съгласно Регионален Законодателен декрет № 15/96/A от 1 август 1996 г.
 - EMPRESA DE ELECTRICIDADE DA MADEIRA (EEM), работещо съгласно Наредба-закон № 99/91 и Наредба-закон № 100/91, двата от 2 март 1991 г.

— ПРОИЗВОДСТВО НА ЕЛЕКТРИЧЕСКА ЕНЕРГИЯ

- Образования, които произвеждат електрическа енергия съгласно Наредба-закон № 183/95 от 27 юли 1995 г., с измененията от Наредба-закон № 56/97 от 14 март 1997 г., както е последващо изменена от Наредба-закон № 198/2000 от 24 август 2000 г.
- Независими производители на електрическа енергия съгласно Наредба-закон № 189/88 от 27 май 1988 г., с измененията от Наредби-законови № 168/99 от 18 май 1999 г., № 313/95 от 24 ноември 1995 г., № 312/2001 от 10 декември 2001 г. и № 339-С/2001 от 29 декември 2001 г.

— ПРЕНОС НА ЕЛЕКТРИЧЕСКА ЕНЕРГИЯ

- Образования, които пренасят електрическа енергия съгласно Наредба-закон № 185/95 от 27 юли 1995 г., изменена с Наредба-закон № 56/97 от 14 март 1997 г.

— РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКА ЕНЕРГИЯ

- Образования, които разпределят електрическа енергия съгласно Наредба-закон № 184/95 от 27 юли 1995 г., с измененията от Наредба-закон № 56/97 от 14 март 1997 г., и съгласно Наредба-закон № 344-В/82 от 1 септември 1982 г., с измененията от Наредба-закон № 297/86 от 19 септември 1986 г. и от Наредба-закон № 341/90 от 30 октомври 1990 г. и Наредба-закон № 17/92 от 5 февруари 1992 г.

Финландия

- Общински образувания и публични предприятия, които произвеждат електрическа енергия и образувания, които отговарят за поддръжката на електротранспортните или разпределителни мрежи и за преноса на електрическа енергия или за електрическата система по силата на разрешение съгласно раздели 4 или 16 от sähkömarkkinalakisähkömarkkinalaki/elmarknadslagen (386/1995)

Швеция

- Образувания, които пренасят или разпределят електрическа енергия въз основа на концесия съгласно ellagen (1997:857).

Обединено кралство

- Лицензирано лице съгласно раздел 6 от Electricity Act 1989.
 - Лицензирано лице съгласно член 10, параграф 1 от Electricity (North Ireland) Order 1992.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ВЪЗЛОЖИТЕЛИ В СЕКТОРИТЕ НА ПРОИЗВОДСТВОТО, ПРЕНОСА ИЛИ РАЗПРЕДЕЛЕНИЕТО НА ПИТЕЙНА ВОДА**Белгия**

- Aquinter
- Местни органи и асоциации от местни органи, за тази част от тяхната дейност
- Société wallonne des Eaux
- Vlaams Maatschappij voor Watervoorziening

Дания

- Образувания, които доставят вода, както са определени в § 3(3) от lovbekendtgørelse nr. 130 om vandforsyning m.v. от 26 февруари 1999 г.

Германия

- Образувания, които произвеждат или които разпределят вода съгласно Eigenbetriebsverordnungen или Eigenbetriebsgesetze der Länder (Kommunale Eigenbetriebe)
- Образувания, които произвеждат или които разпределят вода съгласно Gesetze über die Kommunale Gemeinschaftsarbeit oder Zusammenarbeit der Länder
- Образувания, които произвеждат вода съгласно Gesetz über Wasser und Bodenverbände от 12 февруари 1991 г., с последните изменения от 15 май 2002 г.
- Дружества — публична собственост, които произвеждат или които разпределят вода съгласно Kommunalgesetze, по-специално Gemeindeverordnungen der Länder
- Предприятия, създадени съгласно Aktiengesetz от 6 септември 1965 г., с последните изменения от 19 юли 2002 г., или GmbH-Gesetz от 20 април 1892 г., с последните изменения от 19 юли 2002 г., или които имат правен статус на Kommanditgesellschaft (командитно дружество), които произвеждат или които разпределят вода въз основа на специален договор с регионални или местни органи

Гърция

- „Εταιρεία Υδρεύσεως και Αποχετεύσεως Πρωτεύουσας Α.Ε.“ („Ε.Υ.Δ.Α.Π.“ или „Ε.Υ.Δ.Α.Π. Α.Ε.“). Правният статус на дружеството се подчинява на разпоредбите на консолидиран Закон № 2190/1920, Закон № 2414/1996 и допълнително на разпоредбите на Закон № 1068/80 и Закон № 2744/1999
- „Εταιρεία Υδρευσης και Αποχέτευσης Θεσσαλονίκης Α.Ε.“ („Ε.Υ.Α.Θ. Α.Ε.“), подчиняващ се на разпоредбите на Закон № 2937/2001 (Гръцки Официален вестник 169 Α') и от Закон № 2651/1998 (Гръцки Официален вестник 248 Α')
- „Δημοτική Επιχείρηση Ύδρευσης και Αποχέτευσης Μείζονος Περιοχής Βόλου“ („ΔΕΥΑΜΒ“), който оперира съобразно Закон № 890/1979
- „Δημοτικές Επιχειρήσεις Ύδρευσης — Αποχέτευσης“, който произвежда и разпределя вода съгласно Закон № 1069/80 от 23 август 1980 г.
- „Σύνδεσμοι Ύδρευσης“, който работи съгласно Президентски декрет № 410/1995, в съответствие с Κώδικος Δήμων και Κοινοτήτων
- „Δήμοι και Κοινότητες“, който работи съгласно Президентски декрет № 410/1995, в съответствие с Κώδικος Δήμων και Κοινοτήτων

Испания

- Mancomunidad de Canales de Taibilla

- Otras entidades públicas integradas o dependientes de las Comunidades Autónomas y de las Corporaciones locales que actúan en el ámbito de la distribución de agua potable
- Otras entidades privadas que tienen concedidos derechos especiales o exclusivos por las Corporaciones locales en el ámbito de la distribución de agua potable

Франция

- Регионални или местни органи и публични местни учреждения, които произвеждат или които разпределят питейна вода

Ирландия

- Образования, които произвеждат или които разпределят вода съгласно Local Government [Sanitary Services] Act 1878 до 1964

Италия

- Образования, които отговарят за управлението на различните етапи от услугата по разпределение на вода съгласно консолидирания текст на законите за прякото придобиване на контрол на обществени услуги от местни органи и провинции, одобрен от Кралски декрет № 2578 от 15 октомври 1925 г., Президентски декрет № 902 от 4 октомври 1986 г. и Законодателен Декрет № 267, създаващ консолидирания текст на закони относно структурата на местни органи, по-специално членове 112 до 116.
- Ente autonomo acquedotto pugliese, създаден по силата на Кралска наредба-закон № 2060 от 19 октомври 1919 г.
- Ente acquedotti siciliani, създаден по силата на Регионален закон № 2/2 от 4 септември 1979 г. и Регионален Закон № 81 от 9 август 1980 г.
- Ente sardo acquedotti e fognature, създаден по силата на Закон № 9 от 5 юли 1963 г.

Люксембург

- Отдели на местните органи, които отговарят за разпределението на водата.
- Асоциации от местни органи, които произвеждат или които разпределят вода, създадени съгласно loi concernant la création des syndicats de communes от 23 февруари 2001 г., изменен и допълнен от Закон от 23 декември 1958 г. и от Закон от 29 юли 1981 г., и съгласно loi ayant pour objet le renforcement de l'alimentation en eau potable du Grand-Duché du Luxembourg a partir du réservoir d'Esch-sur-Sûre от 31 юли 1962 г.

Нидерландия

- Образования, които произвеждат или които разпределят вода съгласно Waterleidingwet

Австрия

- Местни органи и асоциации от местни органи, които произвеждат, пренасят или които разпределят питейна вода съгласно Wasserversorgungsgesetze на деветте лендери

Португалия

- Интеробщински системи — Предприятия, в които участва държавата или други публични образования, с мажоритарен акционерен дял, и частни предприятия, съгласно Наредба-закон № 379/93 от 5 ноември 1993 г. Допуска се пряко администриране от държавата
- Общински системи — Местни органи, асоциации от местни органи, служби на местен орган, предприятия, в които целият или по-голямата част от капитала е публична собственост или частни предприятия съгласно Наредба-закон № 379/93 от 5 ноември 1993 г. и Закон № 58/98 от 18 август 1998 г.

Финландия

- Доставящите вода органи, действащи съгласно член 3 от vesihuoltolaki/lagen om vattentjänster (119/2001)

Швеция

- Местни органи и общински дружества, които произвеждат, пренасят или които разпределят питейна вода съгласно lagen (1970:244) om allmänna vatten — och avloppsanläggningar

Обединено кралство

- Дружество, определено като water undertaker или sewerage undertaker съгласно Water Industry Act 1991
 - Water and sewerage authority, създаден по силата на раздел 62 от Local Government etc (Scotland) Act 1994
 - The Department for Regional Development (Northern Ireland)
-

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ВЪЗЛОЖИТЕЛИ В ОБЛАСТТА НА ЖЕЛЕЗОПЪТНИТЕ УСЛУГИ

Белгия

- Société nationale des Chemins de fer belges/Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen

Дания

- Danske Statsbaner.
- Образования съгласно lov nr. 1317 om amtskommunernes overtagelse af de statslige ejerandele i privatbanerne от 20 декември 2000 г.
- Ørestadsselskabet I/S.

Германия

- Deutsche Bahn AG.
- Други предприятия, предоставящи железопътни услуги на обществеността съгласно член 2, параграф 1 от Allgemeines Eisenbahngesetz от 27 декември 1993 г., последно изменен на 21 юни 2002 г.

Гърция

- „Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδος Α.Ε.“ („Ο.Σ.Ε. Α.Ε.“) съгласно Закон № 2671/98.
- „ΕΡΓΟΣΕ Α.Ε.“, съгласно Закон № 2366/95.

Испания

- Ente público Gestor de Infraestructuras Ferroviarias (GIF).
- Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (RENFE).
- Ferrocarriles de Vía Estrecha (FEVE).
- Ferrocarrils de la Generalitat de Catalunya (FGC).
- Eusko Trenbideak (Bilbao).
- Ferrocarriles de la Generalitat Valenciana. (FGV).
- Ferrocarriles de Mallorca.

Франция

- Société nationale des chemins de fer français и други железопътни мрежи, открити за обществеността, посочени в loi d'orientation des transports intérieurs № 82-1153 от 30 декември 1982 г., дял II, глава 1
- Réseau ferré de France, дружество — държавна собственост, създадено от Закон № 97-135 от 13 февруари 1997 г.

Ирландия

- Iarnród Éireann [Irish Rail]
- Railway Procurement Agency

Италия

- Ferrovie dello Stato SpA
- Trenitalia SpA

- Образувания, дружества и предприятия, които предоставят железопътни услуги въз основа на концесия съгласно член 10 от Кралски декрет № 1447 от 9 май 1912 г., за одобряване на консолидиран текст на законите за le ferrovie concesse all'industria privata, le tramvie a trazione meccanica e gli automobili.
- Образувания, дружества и предприятия, които предоставят железопътни услуги въз основа на концесия съгласно член 4 от Закон № 410 от 4 юни 1949 г — Concorso dello Stato per la riattivazione dei pubblici servizi di trasporto in concessione.
- Образувания, дружества и предприятия или местни органи, които предоставят железопътни услуги въз основа на концесия съгласно член 14 от Закон № 1221 от 2 август 1952 г. — Provvedimenti per l'esercizio ed il potenziamento di ferrovie di altre linee di trasporto in regime di concessione.
- Образувания, дружества и предприятия, които предоставят публични транспортни услуги съгласно членове 8 и 9 от Законодателен декрет № 422 от 19 ноември 1997 г. — Conferimento alle regioni ed agli enti locali di funzioni e compiti in materia di trasporto pubblico locale, съгласно условията на член 4, параграф 4 от Закон № 9 от 15 март 1997 г., с измененията от Законодателен Декрет № 400 от 20 септември 1999 г. и от член 45 от Закон №. 166 от 1 август 2002 г.

Люксембург

- Chemins de fer Luxembourgeois (CFL)

Нидерландия

- Възложители в областта на железопътни услуги

Австрия

- Österreichische Bundesbahn
- Schieneninfrastrukturfinanzierungs-Gesellschaft mbH sowie
- Образувания, оправомощени да предоставят транспортни услуги съгласно Eisenbahngesetz, BGBl. № 60/1957, както е изменен.

Португалия

- CP — Caminhos de Ferro de Portugal, E.P., съгласно Наредба-закон № 109/77 от 23 март 1977 г.
- REFER, E.P., съгласно Наредба-закон № 104/97 от 29 април 1997 г.
- RAVE, S.A., съгласно Наредба-закон № 323-H/2000 от 19 декември 2000 г.
- Fertagus, S.A., съгласно Наредба-закон № 189-B/99 от 2 юни 1999 г.
- Metro do Porto, S.A., съгласно Наредба-закон № 394-A/98 от 15 декември 1998 г., изменена с Наредба-закон № 261/2001 от 26 септември 2001 г.
- Normetro, S.A., съгласно Наредба-закон № 394-A/98 от 15 декември 1998 г., изменена с Наредба-закон № 261/2001 от 26 септември 2001 г.
- Metropolitano Ligeiro de Mirandela, S.A., съгласно Наредба-закон № 15/95 от 8 февруари 1995 г.
- Metro do Mondego, S.A., съгласно Наредба-закон № 10/2002 от 24 януари 2002 г.
- Metro Transportes do Sul, S.A., съгласно Наредба-закон № 337/99 от 24 август 1999 г.
- Местни органи и предприятия на местни органи, които предоставят транспортни услуги съгласно Закон № 159/99 от 14 септември 1999 г.

- Публични органи и публични предприятия, които предоставят железопътни услуги съгласно Закон № 10/90 от 17 март 1990 г.
- Частни предприятия, които предоставят железопътни услуги съгласно Закон № 10/90 от 17 март 1990 г., когато те държат специални или изключителни права.

Финландия

- VR Osakeyhtiö/VR Aktiebolag

Швеция

- Публични образувания, предоставящи железопътни услуги в съответствие с förordningen (1996:734) om statens spåranläggningar и lagen (1990:1157) om järnvägssäkerhet.
- Регионални и местни публични образувания, предоставящи регионални или местни железопътни комуникации съгласно lagen (1997:734) om ansvar för viss kollektiv persontrafik.
- Частни образувания, предоставящи железопътни услуги по силата на разрешение, предоставено съгласно förordningen (1996:734) om statens spåranläggningar, когато такова разрешение съответства на член 2, параграф 3 от директивата.

Обединено кралство

- Railtrack plc
 - Eurotunnel plc
 - Northern Ireland Transport Holding Company
 - Northern Ireland Railways Company Limited
-

ПРИЛОЖЕНИЕ V

ВЪЗЛОЖИТЕЛИ В ОБЛАСТТА НА ГРАДСКИТЕ ЖЕЛЕЗОПЪТНИ, ТРАМВАЙНИ, ТРОЛЕЙБУСНИ ИЛИ АВТОБУСНИ УСЛУГИ**Белгия**

- Société des Transports intercommunaux de Bruxelles//Maatschappij voor intercommunaal Vervoer van Brussel
- Société régionale wallonne du Transport et ses sociétés d'exploitation (TEO Liège-Verviers, TEO Namur-Luxembourg, TEO Brabant wallon, TEO Charleroi, TEO Hainaut)/Société régionale wallonne du Transport en haar exploitatiemaatschappijen (TEO Liège-Verviers, TEO Namur — Luxembourg, TEO Brabant wallon, TEO Charleroi, TEO Hainaut)
- Vlaamse Vervoermaatschappij (De Lijn)
- Частни дружества, ползващи специални или изключителни права

Дания

- Danske Statsbaner
- Образования, които предоставят автобусни услуги на обществеността (обикновени редовни услуги) въз основа на разрешение съгласно lov bekendtgørelse nr. 738 om lov bekendtgørelse от 22 декември 1999 г.
- Ørestadsselskabet I/S

Германия

- Предприятия, които предоставят на обществеността, въз основа на разрешение, транспортни услуги на кратки разстояния съгласно Personenbeförderungsgesetz от 21 март 1961 г., с последните изменения от 21 август 2002 г.

Гърция

- „Ηλεκτροκίνητα Λεωφορεία Περιοχής Αθηνών - Πειραιώς Α.Ε.“ („Η.Λ.Π.Α.Π. Α.Ε.“), създадено и работещо съгласно Законодателен декрет № 768/1970 (Α '273) и Закон № 2669/1998 (Α '283)
- „Ηλεκτρικοί Σιδηρόδρομοι Αθηνών — Πειραιώς“ („Η.Σ.Α.Π. Α.Ε.“), създадено и работещо съгласно Закони №s 352/1976 (Α '147) и 2669/1998 (Α '283)
- „Οργανισμός Αστικών Συγκοινωνιών Αθηνών Α.Ε.“ („Ο.Α.Σ.Α. Α.Ε.“), създадено и работещо съгласно Закони № 2175/1993 (Α '211) и 2669/1998 (Α '283)
- „Εταιρεία Θεσμικών Λεωφορείων Α.Ε.“ („Ε.Θ.Ε.Λ. Α.Ε.“), създадено и работещо съгласно Закони № 2175/1993 (Α '211) и 2669/1998 (Α '283).
- „Αττικό Μετρό Α.Ε.“, създадено и работещо съгласно Закон № 1955/1991
- „Οργανισμός Αστικών Συγκοινωνιών Θεσσαλονίκης“ („Ο.Α.Σ.Θ.“), създадено и работещо съгласно Декрет № 3721/1957, Законодателен декрет № 716/1970 и Закони № 66/79 и 2898/2001 (Α '71)
- „Κοινό Ταμείο Είσπραξης Λεωφορείων“ („Κ.Τ.Ε.Λ.“), работещо съгласно Закон № 2963/2001 (Α '268)
- „Δημοτικές Επιχειρήσεις Λεωφορείων Ρόδου και Κω“, иначе известно съответно като „ΡΟΔΑ“ и „ΔΕΑΣ ΚΩ“, работещо съгласно Закон № 2963/2001 (Α '268)

Испания

- Entidades que prestan servicios públicos de transporte urbano con arreglo a la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local; Real Decreto legislativo 781/1986, de 18 de abril, por el que se aprueba el texto refundido de las disposiciones legales vigentes en materia de régimen local y correspondiente legislación autonómica en su caso.
- Entidades que prestan servicios públicos de autobuses con arreglo a la disposición transitoria tercera de la Ley 16/1987, de 30 de julio, de Ordenación de los Transportes Terrestres.

Франция

- Образования, които предоставят транспортни услуги на обществеността съгласно член 7-II от loi d'orientation des transports intérieurs n° 82-1153 от 30 декември 1982 г.
- Régie autonome des transports parisiens, Société nationale des chemins de fer français и други субекти, които предоставят транспортни услуги въз основа на разрешение, предоставено от Syndicat des transports d'Ile-de-France, съобразно с разпоредба № 59-151 от 7 януари 1959 г. както е изменена и декретите по нейното изпълнение с оглед на организацията на пътнически транспорт в региона на Ile-de-France.
- Réseau ferré de France, дружество-държавна собственост, създадено по силата на Закон № 97-135 от 13 февруари 1997 г.

Ирландия

- Iarnród Éireann [Irish Rail]
- Railway Procurement Agency
- Luas [Dublin Light Rail]
- Bus Éireann [Irish Bus]
- Bus Átha Cliath [Dublin Bus]
- Образования, които предоставят транспортни услуги на обществеността съгласно изменения Road Transport Act 1932.

Италия

- Образования, дружества и предприятия, които предоставят публични транспортни услуги чрез железопътни линии, автоматизирани транспортни системи, трамвай, тролейбус или автобус или управляващи съответните инфраструктури на национално, регионално или местно ниво.

Те обхващат например:

- Образования, дружества и предприятия, които предоставят транспортни услуги въз основа на концесия съгласно Закон № 1822 от 28 септември 1939 г. — Disciplina degli autoservizi di linea (autolinee per viaggiatori, bagagli e pacchi agricoli in regime di concessione all'industria privata) — член 1, както е изменен от член 45 от Президентски декрет № 771 от 28 юни 1955 г.
- Образования, дружества и предприятия, които предоставят транспортни услуги на обществеността съгласно член 1, точки 4 или 15 от Кралски декрет № 2578 от 15 октомври 1925 г. — Approvazione del testo unico della legge sull'assunzione diretta dei pubblici servizi da parte dei comuni e delle province.
- Образования, дружества и предприятия, които предоставят транспортни услуги на обществеността съгласно Законодателен Декрет № 422 от 19 ноември 1997 г. — Conferimento alle regioni ed agli enti locali di funzioni e compiti in materia di trasporto pubblico locale, съгласно условията на член 4, параграф 4 от Закон № 59 от 15 март 1997 г. — изменен със Законодателен декрет № 400 от 20 септември 1999 г. и от член 45 от Закон № 166 от 1 август 2002 г.
- Образования, дружества и предприятия, които предоставят обществени транспортни услуги съгласно член 113 от консолидирания текст на законите относно структурата на местните органи, одобрен със Закон № 267 от 18 август 2000 г. с измененията от член 35 от Закон № 448 от 28 декември 2001 г.
- Образования, дружества и предприятия, работещи въз основа на концесия съгласно членове 242 или 256 от Кралски декрет № 1447 от 9 май 1912 г. за одобряване на консолидирания текст на законите относно le ferrovie concesse all'industria privata, le tramvie a trazione meccanica e gli automobili.
- Образования, дружества и предприятия и местни органи, работещи въз основа на концесия съгласно член 4 от Закон № 410 от 4 юни 1949 г. — Concorso dello Stato per la riattivazione dei pubblici servizi di trasporto in concessione.
- Образования, дружества и предприятия, работещи въз основа на концесия съгласно член 14 от Закон № 1221 от 2 август 1952 г. — Provvedimenti per l'esercizio ed il potenziamento di ferrovie e di altre linee di trasporto in regime di concessione.

Люксембург

- Chemins de fer du Luxembourg (CFL)
- Service communal des autobus municipaux de la Ville de Luxembourg
- Transports intercommunaux du canton d'Esch-sur-Alzette (TICE)
- Предприятия за автобусни услуги, работещи съгласно règlement grand-ducal concernant les conditions d'octroi des autorisations d'établissement et d'exploitation des services de transports routiers réguliers de personnes rémunérées от 3 февруари 1978 г.

Нидерландия

- Образования, които предоставят транспортни услуги на обществеността съгласно глава II (Openbaar Vervoer) от Wet Personenvervoer.

Австрия

- Образования, оправомощени да предоставят транспортни услуги съгласно Eisenbahngesetz, BGBl. № 60/1957, както е изменен, или Kraftfahrliniengesetz, BGBl. I № 203/1999, както е изменен

Португалия

- Metropolitano de Lisboa, E.P., съгласно Наредба-закон № 439/78 от 30 декември 1978 г.
- Местни органи, служби на местен орган и предприятия на местен орган съгласно Закон № 58/98 от 18 август 1998 г., които предоставят транспортни услуги съгласно Закон № 159/99 от 14 септември 1999 г.
- Публични органи и публични предприятия, които предоставят железопътни услуги съгласно Закон № 10/90 от 17 март 1990 г.
- Частни предприятия, които предоставят железопътни услуги съгласно Закон № 10/90 от 17 март 1990 г., когато те държат специални или изключителни права
- Образования, които предоставят обществени транспортни услуги съгласно член 98 от Regulamento de Transportes em Automóveis (Декрет № 37272 от 31 декември 1948 г.)
- Образования, които предоставят обществени транспортни услуги съгласно Закон № 688/73 от 21 декември 1973 г.
- Образования, които предоставят обществени транспортни услуги съгласно Наредба-закон № 38144 от 31 декември 1950 г.

Финландия

- Образования, които предоставят редовни автобусни транспортни услуги съгласно специално или изключително разрешение по силата на laki luvanvaraisesta henkilöliikenteestä tiellä/lagen om tillståndspliktig persontrafik på väg (343/1991) и общински транспортни органи и публични предприятия, които предоставят обществени транспортни услуги чрез автобус, железопътен транспорт или подземен железопътен транспорт, или поддържащи мрежа с оглед да предоставят такива транспортни услуги.

Швеция

- Образования, опериращи градски железопътни или трамвайни услуги съгласно lagen (1997:734) om ansvar för viss kollektiv persontrafik и lagen (1990:1157) om järnvägssäkerhet.
- Публични или частни образования, опериращи троллейбусни или автобусни услуги съгласно lagen (1997:734) om ansvar för viss kollektiv persontrafik и yrkestrafiklagen (1998:490).

Обединено кралство

- London Regional Transport
- London Underground Limited

-
- Transport for London
 - Дъщерно дружество на Transport for London по смисъла на раздел 424(1) от Greater London Organ Act 1999.
 - Strathclyde Passenger Transport Executive
 - Greater Manchester Passenger Transport Executive
 - Tyne and Wear Passenger Transport Executive
 - Brighton Borough Council
 - South Yorkshire Passenger Transport Executive
 - South Yorkshire Supertram Limited
 - Blackpool Transport Services Limited
 - Conwy County Borough Council
 - Лице, което предоставя местна услуга в Лондон, както се указва в раздел 179(1) от Greater London Organ Act 1999 (автобусна услуга) в изпълнение на споразумение, сключено с Transport for London съгласно раздел 156(2) от този акт или в изпълнение на споразумение на дъщерно транспортно дружество, както се указва в раздел 169 от този акт.
 - Northern Ireland Transport Holding Company
 - Лице, което приглежда разрешение за пътна услуга съгласно раздел 4(1) от Transport Act (Northern Ireland) 1967, което го оправомощава да предоставя редовна услуга по смисъла на това разрешение.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

ВЪЗЛОЖИТЕЛИ В СЕКТОРА НА ПОЩЕНСКИТЕ УСЛУГИ

БЕЛГИЯ

De Post//La Poste

ДАНИЯ

Post Danmark, jf. Lov nr. 569 om Post Danmark A/S от 6 юни 2002 г.

ГЕРМАНИЯ

ГЪРЦИЯ

Ελληνικά Ταχυδρομεία ΕΛ.ΤΑ , създаден по силата на Законодателен Декрет № 496/70 и опериращ съгласно Закон № 2668/98 (ELTA)

ИСПАНИЯ

Correos y Telégrafos, S.A.

ФРАНЦИЯ

La Poste

ИРЛАНДИЯ

An Post plc

ИТАЛИЯ

Poste Italiane SpA.

ЛЮКСЕМБУРГ

Entreprise des Postes et Télécommunications Luxembourg

НИДЕРЛАНДИЯ

—

АВСТРИЯ

Österreichische Post AG

ПОРТУГАЛИЯ

СТТ — Correios de Portugal

ФИНЛАНДИЯ

—

ШВЕЦИЯ

Posten Sverige AB

Posten Logistik AB

BLSI-1 AB

DPD Nordic AB

DPD Sverige AB

Falcon Air AB

Hultbergs Inrikes Transporter AB (HIT)

Posten Express AB

Posten Logistik AB

Postekeriet Sverige AB

SwedeGiro AB

TAB

ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

—

—

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

ВЪЗЛОЖИТЕЛИ В СЕКТОРИТЕ НА ПРОУЧВАНЕТО И ДОБИВА НА НЕФТ И ГАЗ

Белгия**Дания**

Образования по силата на

- Lov om Danmarks undergrund, виж Consolidation Act № 526 от 11 юни 2002 г.
- Lov om kontinentalsoklen, виж Consolidation Act № 182 от 1 май 1979 г.

Германия

- Предприятия съгласно Bundesberggesetz от 13 август 1980 г.

Гърция

- „Ελληνικά Πετρέλαια Α.Ε.“, съобразно Закон № 2593/98 για την αναδιοργάνωση της Δ.Ε.Π. Α.Ε. και των θυγατρικών της εταιρειών, το καταστατικό αυτής και άλλες διατάξεις.

Испания

- BG International Limited Quantum, Asesores & Consultores, S.A.
- Cambria Europe, Inc.
- CNWL oil (España), S.A.
- Compañía de investigación y explotaciones petrolíferas, S.A.
- Conoco limited
- Eastern España, S.A.
- Enagas, S.A.
- España Canada resources Inc.
- Fugro — Geoteam, S.A.
- Galioil, S.A.
- Hope petróleos, S.A.
- Locs oil company of Spain, S.A.
- Medusa oil Ltd.
- Murphy Spain oil company
- Onempm España, S.A.
- Petroleum oil & gas España, S.A.
- Repsol Investigaciones petrolíferas, S.A.
- Sociedad de hidrocarburos de Euskadi, S.A.
- Taurus petroleum, AN

- Teredo oil limited
- Unión Fenosa gas exploración y producción, S.A.
- Wintersahll, AG
- YCI España, L.C.
- Otras entidades que operan en virtud de la Ley 34/1998, de 7 de octubre, del Sector de hidrocarburos y su normativa de desarrollo

Франция

- Образувания, които отговарят за проучването и добива на нефт или газ съгласно code minier и правилата за изпълнението му, по-специално Декрет № 95-427 от 19 април 1995 г.

Ирландия

- Образувания, на които е предоставено разрешение, лиценз, позволение или концесия да проучват или добиват нефт и газ по силата на следните правни разпоредби:
 - Continental Shelf Act 1968
 - Petroleum and Other Minerals Development Act 1960
 - Licensing Terms for Offshore Oil and Gas Exploration and Development 1992
 - Petroleum (Production) Act (NI) 1964

Италия

- Образувания, на които е предоставено разрешение, позволение, лиценз или концесия да проучват или добиват нефт и газ или да съхраняват природен газ под земята по силата на следните законодателни разпоредби:
 - Закон № 136 от 10 февруари 1953 г.
 - Закон № 6 от 11 януари 1957 г., изменен от Закон № 613 от 21 юли 1967 г.
 - Закон № 9 от 9 януари 1991 г.
 - Законодателен декрет № 625 от 25 ноември 1996 г.
 - Закон № 170 от 26 април 1974 г., с измененията от Законодателен декрет № 164 от 23 май 2000 г.

Люксембург

—

Нидерландия

- Образувания по силата на Mijnbouwwet (1 януари 2003 г.)

Австрия

- Образувания, оправомощени да проучват или добиват нефт или газ съгласно Mineralrohstoffgesetz, BGBl. I № 38/1999, както е изменен

Португалия

Образувания по силата на:

- Наредба-закон № 109/94 от 26 април 1994 г. и Portaria (Министерска заповед) № 790/94 от 5 септември 1994 г.
- Наредба-закон № 82/94 от 24 август 1994 г. и Despacho (Решение) № А-87/94 от 17 януари 1994 г.

Финландия

—

Швеция

- Образувания, които държат концесия за проучване или добиване на нефт или газ съгласно minerallagen (1991:45) или които са получили разрешение съгласно lagen (1966:314) om kontinentalsockeln.

Обединено кралство

- Лице, работещо по силата на разрешение, предоставено или имащо действие на разрешение, предоставено съгласно Petroleum Act 1998.
 - Лицензирано лице съгласно Petroleum (Production) Act (Northern Ireland) 1964.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

ВЪЗЛОЖИТЕЛИ В СЕКТОРИТЕ НА ПРОУЧВАНЕТО И ДОБИВА НА ВЪГЛИЩА И ДРУГИ ТЪВРДИ ГОРИВА**Белгия**

—

Дания

— Образования, проучващи или добиващи въглища или други твърди горива съгласно Consolidation Act № 569 от 30 юни 1997 г.

Германия

— Предприятия, проучващи или добиващи въглища или други твърди горива съгласно Bundesberggesetz от 13 август 1980 г.

Гърция

— „Διγρόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού“, който проучва или добива въглища и други твърди горива съгласно Кодекса за въгледобив от 1973 г., с измененията от Закона от 27 април 1976 г.

Испания

- Alto Bierzo, S.A.
- Antracitas de Arlanza, S.A.
- Antracitas de Gillon, S.A.
- Antracitas de La Granja, S.A.
- Antracitas de Tineo, S.A.
- Campomanes Hermanos, S.A.
- Carbones de Arlanza, S.A.
- Carbones de Linares, S.A.
- Carbones de Pedraforca, S.A.
- Carbones del Puerto, S.A.
- Carbones el Túnel, S.L.
- Carbones San Isidro y María, S.A.
- Carbonífera del Narcea, S.A.
- Compañía Minera Jove, S.A.
- Compañía General Minera de Teruel, S.A.
- Coto minero del Narcea, S.A.
- Coto minero del Sil, S.A.
- Empresa Nacional Carbonífera del Sur, S.A.
- Endesa, S.A.

-
- Gonzalez y Diez, S.A.
 - Hijos de Baldomero García, S.A.
 - Hullas del Coto Cortés, S.A.
 - Hullera Vasco-leonesa, S.A.
 - Hulleras del Norte, S.A.
 - Industrial y Comercial Minera, S.A.
 - La Carbonífera del Ebro, S.A.
 - Lignitos de Meirama, S.A.
 - Malaba, S.A.
 - Mina Adelina, S.A.
 - Mina Escobal, S.A.
 - Mina La Camocha, S.A.
 - Mina La Sierra, S.A.
 - Mina Los Compadres, S.A.
 - Minas de Navaleo, S.A.
 - Minas del Principado, S.A.
 - Minas de Valdeloso, S.A.
 - Minas Escucha, S.A.
 - Mina Mora primera bis, S.A.
 - Minas y explotaciones industriales, S.A.
 - Minas y ferrocarriles de Utrillas, S.A.
 - Minera del Bajo Segre, S.A.
 - Minera Martín Aznar, S.A.
 - Minero Siderurgica de Ponferrada, S.A.
 - Muñoz Sole hermanos, S.A.
 - Promotora de Minas de carbón, S.A.
 - Sociedad Anynima Minera Catalano-aragonesa
 - Sociedad minera Santa Barbara, S.A.
 - Unión Minera del Norte, S.A.
 - Unión Minera Ebro Segre, S.A.
 - Viloría Hermanos, S.A.
 - Virgilio Riesco, S.A.
 - Otras entidades que operan en virtud de la Ley 22/1973, de 21 de julio, de Minas y su normativa de desarrollo

Франция

- Образувания, проучващи или добиващи въглища или други твърди горива съгласно code minier и правилата за изпълнението му, особено Декрет № 95-427 от 19 април 1995 г.

Ирландия

- Bord na Mona plc. създадено и работещо съгласно Turf Development Act 1946 to 1998

Италия

- Carbosulcis SpA.

Люксембург

—

Нидерландия

—

Австрия

- Образувания, оправомощени да проучват или добиват въглища или други твърди горива съгласно Mineralrohstoffgesetz, BGBl. I № 38/1999, както е изменен

Португалия

- Empresa Nacional de Uranio

Финландия

- Образувания, ползващи се от специална концесия за проучване или добив на твърди горива съгласно laki oikeudesta luovuttaa valtion kiinteistövarallisuutta/lagn om rätt att överlåta statlig fastighetsförmögenhet (973/2002)

Швеция

- Образувания, ползващи се от концесия за проучване или добив на въглища или други твърди горива въз основа на концесия съгласно minerallagen (1991:45) или lagen (1985:620) om vissa torvfyndigheter, или които са получили разрешение съгласно lagen (1966:314) om kontinentalsockeln

Обединено кралство

- Всеки лицензиран оператор (по смисъла на Coal Industry Act 1994)
- The Department of Enterprise, Trade and Investment (Northern Ireland)
- Лице, работещо по силата на разрешение за проучване, въгледобивен лизинг, разрешение за въгледобив или позволение за въгледобив по смисъла на раздел 57(1) от Mineral Development Act (Northern Ireland) 1969

—

ПРИЛОЖЕНИЕ IX

ВЪЗЛОЖИТЕЛИ В ОБЛАСТТА НА МОРСКИТЕ ИЛИ ВЪТРЕШНИТЕ ПРИСТАНИЩА ИЛИ ДРУГИ ТЕРМИНАЛНИ СЪОРЪЖЕНИЯ**Белгия**

- Gemeentelijk Havenbedrijf van Antwerpen
- Havenbedrijf van Gent
- Maatschappij der Brugse Zeevaartinrichtigen
- Port autonome de Charleroi
- Port autonome de Namur
- Port autonome de Liège
- Port autonome du Centre et de l'Ouest
- Société régionale du Port de Bruxelles/Gewestelijk Vennootschap van de Haven van Brussel
- Zeekanaal en Watergebonden Grondbeheer Vlaanderen

Дания

- Пристанища, както са определени в § 1 от lov nr. 326 om havne от 28 май 1999 г.

Германия

- Морски пристанища изцяло или отчасти собственост на териториални органи (Länder, Kreise, Gemeinden)
- Вътрешни пристанища, подчиняващи се на Hafenordnung съгласно Wassergesetze на Länder

Гърция

- „Оργανισμός Λιμένος Πειραιώς Ανώνυμη Εταιρεία“ („Ο.Λ.Π. Α.Ε.“), съгласно Закон № 2688/99.
- „Οργανισμός Λιμένος Θεσσαλονίκης Ανώνυμη Εταιρεία“ („Ο.Λ.Θ. Α.Ε.“), съгласно Закон № 2688/99
- „Οργανισμός Λιμένος Αλεξανδρούπολης Ανώνυμη Εταιρεία“ („Ο.Λ.Α. Α.Ε.“), съгласно Закон № 2932/01
- „Οργανισμός Λιμένος Βόλου Ανώνυμη Εταιρεία“ („Ο.Λ.Β. Α.Ε.“), съгласно Закон № 2932/01
- „Οργανισμός Λιμένος Ελευσίνας Ανώνυμη Εταιρεία“ („Ο.Λ.Ε. Α.Ε.“), съгласно Закон № 2932/01
- „Οργανισμός Λιμένος Ηγουμενίτσας Ανώνυμη Εταιρεία“ („Ο.Λ.ΗΓ. Α.Ε.“), съгласно Закон № 2932/01
- „Οργανισμός Λιμένος Ηρακλείου Ανώνυμη Εταιρεία“ („Ο.Λ.Η. Α.Ε.“), съгласно Закон № 2932/01
- „Οργανισμός Λιμένος Καβάλας Ανώνυμη Εταιρεία“ („Ο.Λ.Κ. Α.Ε.“), съгласно Закон № 2932/01
- „Οργανισμός Λιμένος Κέρκυρας Ανώνυμη Εταιρεία“ („Ο.Λ.ΚΕ. Α.Ε.“), съгласно Закон № 2932/01
- „Οργανισμός Λιμένος Πατρών Ανώνυμη Εταιρεία“ („Ο.Λ.ΠΑ. Α.Ε.“), съгласно Закон № 2932/01
- „Οργανισμός Λιμένος Λαυρίου Ανώνυμη Εταιρεία“ („Ο.Λ.Λ. Α.Ε.“), съгласно Закон № 2932/01
- „Οργανισμός Λιμένος Ραφήνας Ανώνυμη Εταιρεία“ („Ο.Λ.Ρ. Α.Ε.“), съгласно Закон № 2932/01
- Други пристанища, подчиняващи се на Президентски декрет № 649/1977 (Εποπτεία, οργάνωση, λειτουργία και διοικητικός έλεγχος λιμένων)

Испания

- Ente público Puertos del Estado
- Autoridad Portuaria de Alicante
- Autoridad Portuaria de Almería-Motril
- Autoridad Portuaria de Aviles
- Autoridad Portuaria de la Bahía de Algeciras
- Autoridad Portuaria de la Bahía de Cadiz
- Autoridad Portuaria de Baleares
- Autoridad Portuaria de Barcelona
- Autoridad Portuaria de Bilbao
- Autoridad Portuaria de Cartagena
- Autoridad Portuaria de Castellón
- Autoridad Portuaria de Ceuta
- Autoridad Portuaria de Ferrol-San Cibrao
- Autoridad Portuaria de Gijón
- Autoridad Portuaria de Huelva
- Autoridad Portuaria de Las Palmas
- Autoridad Portuaria de Malaga
- Autoridad Portuaria de Marín y Ría de Pontevedra
- Autoridad Portuaria de Melilla
- Autoridad Portuaria de Pasajes
- Autoridad Portuaria de Santa Cruz de Tenerife
- Autoridad Portuaria de Santander
- Autoridad Portuaria de Sevilla
- Autoridad Portuaria de Tarragona
- Autoridad Portuaria de Valencia
- Autoridad Portuaria de Vigo
- Autoridad Portuaria de Villagarcía de Arousa
- Otras entidades Portuarias de las Comunidades Autónomas de Andalucía, Asturias, Baleares, Canarias, Cantabria, Cataluña, Galicia, Murcia, País Vasco y Valencia

Франция

- Port autonome de Paris, създаден съобразно loi n° 68-917 relative au port autonome de Paris от 24 октомври 1968 г.

- Port autonome de Strasbourg, създаден съобразно convention entre l'État et la ville de Strasbourg relative à la construction du port rhénan de Strasbourg et à l'exécution de travaux d'extension de ce port от 20 май 1923 г., одобрен от Закона от 26 април 1924 г.
- автономни пристанища, работещи съгласно членове L. 111-1 и следващите от кодекса des ports maritimes
- Неавтономни пристанища, работещи съгласно членове R. 121-1 и следващите от кодекса des ports maritimes
- Пристанища, управлявани от регионалните или департаменталните органи или работещи съгласно концесия, предоставена от регионалните или департаменталните органи съгласно член 6 от Закон № 83-663 от 22 юли 1983 г., допълващ loi n° 83-8 relative à la répartition des compétences entre les communes, les départements et l'État от 7 януари 1983 г.
- Voies navigables de France, дружество — държавна-собственост, подчиняващо се на разпоредбите на член 124 от Закон № 90-1168 от 29 декември 1990 г., с измененията

Ирландия

- Пристанища, работещи съгласно Harbours Acts 1946 to 2000
- Port of Rosslare Harbour, работещо съгласно Fishguard and Rosslare Railwas and Harbours Acts 1899

Италия

- Национални пристанища и други пристанища, управлявани от Capitaneria di Porto съобразно Codice della navigazione, Кралски декрет № 327 от 30 март 1942 г.
- Автономни пристанища (enti portuali), създадени от специални закони съгласно член 19 от Codice della navigazione, Кралски декрет № 327 от 30 март 1942 г.

Люксембург

- Port de Mertert, създадено и работещо съгласно loi relative à l'aménagement et à l'exploitation d'un port fluvial sur la Moselle от 22 юли 1963 г., както е изменен

Нидерландия

- Възложителите в областта на морски пристанища или вътрешни пристанища или други терминални съоръжения

Австрия

- Вътрешните пристанища, които са изцяло или отчасти собственост на Länder и/или Gemeinden

Португалия

- APDL — Administração dos Portos do Douro e Leixoes, S.A., съгласно Наредба-закон № 335/98 от 3 ноември 1998 г.
- APL — Administração do Porto de Lisboa, S.A., съгласно Наредба-закон № 336/98 от 3 ноември 1998 г.
- APS — Administração do Porto de Sines, S.A., съгласно Наредба-закон № 337/98 от 3 ноември 1998 г.
- APSS — Administração dos Portos de Setúbal e Sesimbra, S.A., съгласно Наредба-закон № 338/98 от 3 ноември 1998 г.
- APA — Administração do Porto de Aveiro, S.A., съгласно Наредба-закон № 339/98 от 3 ноември 1998 г.
- IPN — Instituto Portuário do Norte, съгласно Наредба-закон № 242/99 от 28 юни 1999 г.
- ICP — Instituto Portuário do Centro, съгласно Наредба-закон № 243/99 от 28 юни 1999 г.
- IPS — Instituto Portuário do Sul, съгласно Наредба-закон № 244/99 от 28 юни 1999 г.
- IDN — Instituto da Navegabilidade do Douro, съгласно Наредба-закон № 138-A/97 от 3 юни 1997 г.

Финландия

- Пристанища, работещи съгласно käytetään kunnallisista satamajärjestyksistä ja liikennemaksuista/lagen om kommunala hamnanordningar och trafikavgifter (955/1976) и пристанища, създадени съгласно разрешение съобразно раздел 3 от laki yksityisistä yleisistä satamista/lagen om privata allmänna hamnar (1156/1994).
- Saimaan kanavan hoitokunta/Förvaltningsnämnden för Saima kanal

Швеция

- Пристанища и терминални съоръжения съгласно lagen (1983:293) om inrättande, utvidgning och avlysning av allmän farled och allmän hamn and förordningen (1983:744) om trafiken på Göta kanal.

Обединено кралство

- местен орган, който разработва географска област за целта на доставянето на морско или вътрешно пристанище или други терминални съоръжения на превозвачите по морски или вътрешни водни пътища.
 - пристанищен орган по смисъла на раздел 57 от Harbours Act 1964
 - British Waterways Board
 - пристанищен орган, както се определя в раздел 38(1) от Harbours Act (Northern Ireland) 1970.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ X

ВЪЗЛОЖИТЕЛИ В ОБЛАСТТА НА ЛЕТИЩНИТЕ СЪОРЪЖЕНИЯ

Белгия

- Belgocontrol
- Brussels International Airport Company
- Luchthaven van Deurne
- Luchthaven van Oostende
- SA Brussels South Charleroi Airport
- SA Société de Développement et de Promotion de l'Аэропорт de Bierset

Дания

- Летища, работещи въз основа на разрешение съгласно § 55(1) от lov om luftfart, виж Consolidation Act № 543 от 13 юни 2001 г.

Германия

- Летища по смисъла на член 38, параграф 2, точка 1) от Luftverkehrs-Zulassungs-Ordnung от 19 юни 1964 г., с последните изменения от 21 август 2002 г.

Гърция

- „Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας“ („ΥΠΑ“), работещо съгласно Законодателен Декрет № 714/70, изменен от Закон № 1340/83; организацията на дружеството е установена в Президентски декрет № 56/89, с последващите изменения
- Дружеството „Διεθνής Αερολιμένας Αθηνών“ от Спата, работещо съгласно Законодателен декрет № 2338/95 Κύρωση Σύμβασης Ανάπτυξης του Νέου Διεθνούς Αεροδρομίου της Αθήνας στα Σπάτα, (ίδρυση της εταιρείας „Διεθνής Αερολιμένας Αθηνών Α.Ε.“ έγκριση περιβαλλοντικών όρων και άλλες διατάξεις)
- „Φορέας Διαχείρισης“, в съответствие с Президентски декрет № 158/02 „Ιδρυση, κατασκευή, εξοπλισμός, οργάνωση, διοίκηση, λειτουργία και εκμετάλλευση πολιτικών αερολιμένων από φυσικά πρόσωπα, νομικά πρόσωπα ιδιωτικού δικαίου και Οργανισμούς Τοπικής Αυτοδιοίκησης“ (Официален вестник на Гърция (Α '137)

Испания

- Ente público Aeropuertos Españoles y Navegación Aérea (AENA)

Франция

- Летища, на които оперират дружества държавна собственост съгласно членове L. 251-1, L.260-1 и L. 270-1 от code de l'aviation civile.
- Летища, работещи въз основа на концесия, предоставена от държавата съгласно член R.223-2 от code de l'aviation civile.
- Летища, работещи съгласно arrêté préfectoral portant autorisation d'occupation temporaire.
- Летища, създадени от публичен орган и които са предмет на конвенция, както се предвижда в член L. 221-1 от code de l'aviation civile.

Ирландия

- Летища Дъблин, Корк и Шанън, управлявани от Aer Rianta — Irish Airports
- Летища, работещи въз основа на разрешение за публично ползване, издадено съгласно Irish Aviation Authority Act 1993, изменен от Air Navigation and Transport (Amendment) Act, 1998, и на които всички планирани въздушни услуги се изпълняват от самолет за публичен транспорт на пътници, поща или товари.

Италия

- AAVTAG
- Управляващи образувания, създадени по силата на специални закони
- Образувания, опериращи летищни съоръжения въз основа на концесия, предоставена съгласно член 694 от Codice della navigazione, Кралски декрет № 347 от 30 март 1942 г.
- R.A.I. Registro Aeronautico Italiano

Люксембург

- Aéroport du Findel

Нидерландия

- Летища, работещи съгласно членове 18 и следващи на Luchtvaartwet

Австрия

- Образувания, оправомощени да предоставят летищни съоръжения съгласно Luftfahrtgesetz, BGBl. № 253/1957, както е изменен.

Португалия

- ANA — Aeroportos de Portugal, S.A., създаден съгласно Наредба-закон № 404/98 от 18 декември 1998 г.
- NAV — Empresa Pública de Navegação Aérea de Portugal, E. P., създаден съгласно Наредба-закон № 404/98 от 18 декември 1998 г.
- ANAM — Aeroportos e Navegação Aérea da Madeira, S. A., създаден съгласно Наредба-закон № 453/91 от 11 декември 1991 г.

Финландия

- Летища, управлявани от „Ilmailulaitos/Luffartsverket“, или от общински или публични предприятия съгласно ilmailulaki/luffartslagen (281/1995).

Швеция

- Летища, които са публична собственост и оперират в съответствие с luftartslagen (1957:297).
- Летища, които са частна собственост и оперират въз основа на разрешение по силата на посочения закон, когато това разрешение отговаря на критериите на член 2, параграф 3 от директивата.

Обединено кралство

- местен орган, който разработва географска област с оглед да предостави летищни или други терминални съоръжения на въздухоплавателни превозвачи
 - летищен оператор по смисъла на Airports Act 1986, който управлява летище, което се подчинява на икономическа уредба съгласно част IV от този акт
 - летищен оператор по смисъла на Airports Act 1986, който управлява летище, което се подчинява на икономическа уредба съгласно част IV от този акт
 - Highland and Islands Airports Limited
 - летищен оператор по смисъла на Airports (Northern Ireland) Order 1994
-

ПРИЛОЖЕНИЕ XI

СПИСЪК НА ОБЩНОСТНОТО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО, ПОСОЧЕНО В ЧЛЕН 30, ПАРАГРАФ 3

- А. ПРЕНΟΣ ИЛИ РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА ГАЗ ИЛИ ТОПЛИННА ЕНЕРГИЯ
Директива 98/30/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 юни 1998 г. относно общите правила за вътрешния пазар на природен газ ⁽¹⁾
- Б. ПРОИЗВОДСТВО, ПРЕНΟΣ ИЛИ РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКА ЕНЕРГИЯ
Директива 96/92/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 декември 1996 г. относно общите правила за вътрешния пазар на електроенергия ⁽²⁾
- В. ПРОИЗВОДСТВО, ПРЕНΟΣ ИЛИ РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА ПИТЕЙНА ВОДА
—
- Г. ВЪЗЛОЖИТЕЛИ В ОБЛАСТТА НА ЖЕЛЕЗОПЪТНИТЕ УСЛУГИ
—
- Д. ВЪЗЛОЖИТЕЛИ В ОБЛАСТТА НА ГРАДСКИТЕ ЖЕЛЕЗОПЪТНИ, ТРАМВАЙНИ, ТРОЛЕЙБУСНИ ИЛИ АВТОБУСНИ УСЛУГИ
—
- Е. ВЪЗЛОЖИТЕЛИ В ОБЛАСТТА НА ПОЩЕНСКИТЕ УСЛУГИ
Директива 97/67/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 декември 1997 г. относно общите правила за развитието на вътрешния пазар на пощенските услуги в Общността и за подобряването на качеството на услугите ⁽³⁾.
- Ж. ПРОУЧВАНЕ И ДОБИВ НА НЕФТ ИЛИ ГАЗ
Директива 94/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 1994 г. относно условията за предоставяне и ползване на разрешения за проучване, изследване и производство на въглеводороди ⁽⁴⁾.
- З. ПРОУЧВАНЕ И ДОБИВ НА ВЪГЛИЩА ИЛИ ДРУГИ ТЪВЪРДИ ГОРИВА
—
- И. ВЪЗЛОЖИТЕЛИ В ОБЛАСТТА НА МОРСКИ ИЛИ ВЪТРЕШНИ ПРИСТАНИЩА ИЛИ ДРУГИ ТЕРМИНАЛНИ СЪОРЪЖЕНИЯ
—
- Й. ВЪЗЛОЖИТЕЛИ В ОБЛАСТТА НА ЛЕТИЩНИТЕ СЪОРЪЖЕНИЯ
—

⁽¹⁾ ОВ L 204, 21.7.1998 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 27, 30.1.1997 г., стр. 20.

⁽³⁾ ОВ L 15, 21.1.1998 г., стр. 14. Директива, последно изменена с Директива 2002/39/ЕО (ОВ L 176, 5.7.2002 г., стр. 21).

⁽⁴⁾ ОВ L 164, 30.6.1994 г., стр. 3.

ПРИЛОЖЕНИЕ XII

СПИСЪК НА ДЕЙНОСТИТЕ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 1, ПАРАГРАФ 2, БУКВА Б) ⁽¹⁾

Номенклатура NACE ⁽¹⁾					
РАЗДЕЛ E			СТРОИТЕЛНИ И МОНТАЖНИ РАБОТИ		Код по CPV
Подразделение	Група	Клас	Предмет	Бележки	
45			Строителни и монтажни работи	Това подразделение включва: изграждане на нови сгради, реконструкция и ремонтни работи	45000000
	45.1		Подготовка на строителната площадка		45100000
		45.11	Събаряне и разчистване на сгради; земни работи	Този клас включва: — разрушаване на сгради и други конструкции — разчистване на строителни площадки — земни работи; изкопни работи, отстраняване на замърсен пласт от почвата, изравняване и нивелиране на строителни площадки, работи по изкопаване на канали, почистване от камъни, взривни работи и др. — работи по подготовка на участъци за добив: отстраняване на наноси и друга подготовка на участъци за добив. Този клас включва също: — отводняване на строителна площадка — пресушаване на селскостопански земи и гори	45110000
		45.12	Сондажни и пробивни работи	Този клас включва: — сондажни, пробивни работи и вземане на проби за строителни, геофизични, геологични или подобни цели Този клас изключва: — сондажи за петролни и газови кладенци, вж. 11.20 — сондажи за водни кладенци, вж. 45.25 — изкопаване на шахти, вж. 45.25 — изследване на петролни и газови находища, геофизични, геологични и сеизмични проучвания, вж. 74.20	45120000
	45.2		Строителни и монтажни работи на сгради и строителни съоръжения или на части от тях; гражданско строителство		45200000

⁽¹⁾ В случай на разлика при тълкуването между CPV и NACE номенклатурите, ще се прилага номенклатурата NACE.

Номенклатура NACE (1)					
РАЗДЕЛ E			СТРОИТЕЛНИ И МОНТАЖНИ РАБОТИ		Код по CPV
Подразделение	Група	Клас	Предмет	Бележки	
		45.21	Строителни и монтажни работи по общо изграждане на сгради, и гражданско строителство	<p>Този клас включва:</p> <p>изграждане на всякакви видове сгради</p> <p>строителни и монтажни работи по общо изграждане на:</p> <p>мостове, включително естакади, виадукти, тунели и подлези</p> <p>преносни проводни, далекосъобщителни линии и преносни електропроводи</p> <p>градски проводни, далекосъобщителни линии и преносни електропроводи;</p> <p>помощно градско строителство</p> <p>монтаж и инсталиране на сглобяеми конструкции на място</p> <p>Този клас изключва:</p> <p>услуги, свързани с добива на нефт и газ, вж. 11.20</p> <p>инсталиране на завършени сглобяеми конструкции от части — собствено производство, не от бетон, вж. раздели 20, 26 и 28</p> <p>строителни работи на стадиони, плувни басейни, спортни площадки, тенис кортове, голф игрища и други спортни съоръжения, вж. 45.23</p> <p>строителни и монтажни работи на инсталации, вж. 45.3</p> <p>довършителни строителни работи, вж. 45.4</p> <p>архитектурни и инженерни услуги/дейности, вж. 74.20</p> <p>услуги по управление на проекти, свързани със строителството, вж. 74.20</p>	45210000
		45.22	Покривни хидроизолационни работи	<p>Този клас включва:</p> <p>строителни и монтажни работи на покривни конструкции</p> <p>работи по изпълнение на покривни покрития</p> <p>хидроизолационни работи</p>	45220000
		45.23	Строителни и монтажни работи на магистрали, пътища, самолетни писти и спортни терени	<p>Този клас включва:</p> <p>строителни и монтажни работи на магистрали, улици, пътища, други транспортни и пешеходни трасета</p> <p>строителство на релсови пътища</p> <p>строителство на самолетни писти</p> <p>строителни работи на стадиони, плувни басейни, спортни площадки, тенис кортове, голф игрища и други спортни съоръжения</p> <p>работи по пътна маркировка.</p> <p>Този клас изключва:</p> <p>земни работи, вж. 45.11</p>	45230000

Номенклатура NACE (1)					
РАЗДЕЛ E			СТРОИТЕЛНИ И МОНТАЖНИ РАБОТИ		Код по CPV
Подразделение	Група	Клас	Предмет	Бележки	
		45.24	Строителни и монтажни работи на хидротехнически съоръжения	Този клас включва: строителни и монтажни работи на: водни канали, пристанищни и брегови съоръжения, яхтени пристанища (яхтклубове), шлюзи и др. язовири и диги драгажни работи строителни и монтажни работи под вода	45240000
		45.25	Други специализирани строителни и монтажни работи	Този клас включва: строителни и монтажни работи, специализирани за една дейност, обща за различни конструкции, изискващи специализирани умения или оборудване: фундиране, включително укрепване чрез пилоти, строително пробивни работи на кладенци за вода, изкопаване на шахти монтажни работи на метални елементи изливане на стоманобетон зидарски работи монтиране и демонтиране на скелета, платформи, наемане на скелета и платформи изграждане на комини и промишлени пещи Този клас изключва: даване под наем на скелета без изграждане и демонтиране, вж. 71.32	45250000
	45.3		Строителни и монтажни работи на инсталации		45300000
		45.31	Строителни и монтажни работи на електрически инсталации	Този клас включва: инсталиране в сгради или други строителни съоръжения на: електрически инсталации и други електрически уредби далекосъобщителни системи системи за електрическо отопление антени за жилищни сгради пожароизвестителни системи сигналноохранителни системи асансьори и ескалатори гърмоотводи и др.	45310000

Номенклатура NACE (!)					
РАЗДЕЛ E			СТРОИТЕЛНИ И МОНТАЖНИ РАБОТИ		Код по CPV
Подразделение	Група	Клас	Предмет	Бележки	
		45.32	Изоляционни строителни работи	Този клас включва: инсталиране в сгради или в други строителни съоръжения на топлоизолация, звукоизолация и изолация от вибрации Този клас изключва: хидроизолация, вж. 45.22	45320000
		45.33	Строителни и монтажни работи на тръбопроводни инсталации	Този клас включва: инсталиране в сгради или в други строителни съоръжения на: водоснабдителни и канализационни инсталации газови инсталации отоплителни, вентилационни, охлаждащи или климатични инсталации и тръбопроводи разпръсквателни системи Този клас изключва: монтаж на системи за електрическо отопление, вж. 45.31	45330000
		45.34	Строителни и монтажни работи на други инсталации	Този клас включва: монтажни работи на осветителни и сигнализационни системи за пътища, железопътни линии, летища и пристанища монтажни работи в сгради или в други строителни съоръжения на други инсталации	45340000
	45.4		Довършителни строителни дейности		45400000
		45.41	Работи по полагане на мазилки	Този клас включва: полагане в сгради или в други строителни съоръжения на вътрешна и външна мазилка или други облицовъчни материали	45410000
		45.42	Монтажни работи на дограма, интериорни и други завършващи елементи	Този клас включва: монтажни работи на врати, прозорци, дограма, интериорни и други завършващи елементи от дърво или други материали довършителни работи по интериора като дървени обшивки на тавани и стени, подвижни прегради и др. Този клас изключва: полагане на паркет и други дървени подови настилки, вж. 45.43	45420000

Номенклатура NACE ⁽¹⁾					
РАЗДЕЛ E			СТРОИТЕЛНИ И МОНТАЖНИ РАБОТИ		Код по CPV
Подразделение	Група	Клас	Предмет	Бележки	
		45.43	Работи по полагане на подови настилки и стенни облицовки	Този клас включва: работи по полагане в сгради или в други строителни съоръжения на: керамични, бетонни или каменни подови настилки и стенни облицовки паркет и други подови покрития, гъвкави подови покрития (килими, линолеум), включително гумени или пластмасови мозайчни, мраморни, гранитни подови настилки или стенни облицовки тапети	45430000
		45.44	Работи по боядисване и стъклопоставяне	Този клас включва: вътрешно и външно боядисване на сгради работи по боядисване на други обекти от гражданско строителство работи по стъклопоставяне Този клас изключва: поставяне на прозорци, вж. 45.42	45440000
		45.45	Други довършителни строителни работи	Този клас включва: монтаж на покрити плувни басейни паропочистване, пясъкоструйно почистване и друго външно почистване на сгради други довършителни строителни работи Този клас изключва: вътрешно почистване на сгради и други строителни съоръжения, вж. 74.70	45450000
	45.5		Услуги по даване под наем на строителни машини и оборудване, с оператор		45500000
		45.50	Услуги по даване под наем на строителни машини и оборудване, с оператор	Този клас изключва: даване под наем на строителни машини и оборудване, без оператор, вж. 71.32	45500000

⁽¹⁾ Регламент (ЕИО) № 3037/90 на Съвета от 9 октомври 1990 г. относно статистическата класификация на икономическите дейности в Европейската общност (ОВ L 293, 24.10.1990 г., стр. 1). Регламент, последно изменен с Регламент (ЕИО) № 761/93 на Съвета (ОВ L 83, 3.4.1993 г., стр. 1).

ПРИЛОЖЕНИЕ XIII

ИНФОРМАЦИЯ, КОЯТО ТРЯБВА ДА БЪДЕ ВКЛЮЧЕНА В ОБЯВЛЕНИЯТА ЗА ПОРЪЧКИ

A. ОТКРИТИ ПРОЦЕДУРИ

1. Наименование, адрес, телеграфен адрес, електронен адрес, телефонен номер, номер на телекс и факс на възложителя.
2. Когато е подходящо, да се заяви дали поръчката е запазена за предприятия, ползващи се със закрила, или дали нейното изпълнение е запазено в рамките на програми за създаване на защитени работни места.
3. Обект на поръчката (за доставка, строителство или услуга; в подходящите случаи да се заяви дали е рамково споразумение или е динамична система за покупки).

Категория на услугата по смисъла на приложение XVII А или XVII Б и описание (референтен/ни номенклатурен/ни номер/а).

Когато е подходящо, да се заяви дали офертите се изискват за покупка, финансов лизинг, наемане или лизинг или комбинация от тях.
4. Място на доставка, място на изпълнение на строителството или място на предоставяне на услугата.
5. Относно доставки и строителство:
 - а) Естество и количество на стоките, които да бъдат доставени (референтен/ни номенклатурен/ни номер/а), включително всякакви опции за бъдещи поръчки и, при възможност, прогнозното време за упражняване на тези опции, както и броя на подновяванията, ако има такива. В случай на повтарящи се поръчки, също така, при възможност, прогнозния график на следващи обявявания на конкурентно възлагане на поръчка за стоките, които следва да бъдат доставени или естеството и размера на услугите, които следва да бъдат предоставени, както и общото естество на строителството (референтен/ни номенклатурен/ни номер/а);
 - б) Посочване на това дали изпълнителите на доставки могат да представят оферти за някои и/или всички изискуеми доставки.

Ако, по отношение на поръчките за строителство, строителството или поръчката са подразделени на няколко обособени позиции, поредността на размера на различните обособени позиции и възможността да се представя оферта само за една обособена позиция, за няколко или за всички обособени позиции;
 - в) Относно поръчки за строителство: информация относно целта на строителството или поръчката, когато последната също така включва изготвянето на проекти.
6. Относно услуги:
 - а) Естеството и количеството на стоките, които да бъдат доставени, включително всякакви опции за бъдещи поръчки и, при възможност, прогнозното време за упражняване на тези опции, както и броя на подновяванията, ако има такива. В случай на повтарящи се поръчки, също така, при възможност, прогнозния график на следващи обявявания на конкурентно възлагане на поръчка за услугите, които да бъдат предоставени;
 - б) Посочване на това дали изпълнението на услугата е запазено по силата на закона, подзаконова или административна разпоредба само за определена професия;
 - в) Позоваване на законата, подзаконовата или административната разпоредба;
 - г) Посочване на това дали юридическите лица следва да посочат имената и професионалната квалификация на персонала, който ще носи отговорност за изпълнението на услугата;
 - д) Посочване на това дали изпълнителите на услуги могат да представят оферта само за част от въпросните услуги.
7. Когато е известно, посочване на това дали е налице разрешение да се представят варианти.
8. Срокове за доставка или изпълнение, или продължителност на договора за услуги и, доколкото е възможно, началната дата.

9. а) Адрес, от който документацията за поръчката и допълнителните документи могат да бъдат поискани;
- б) Когато е подходящо, сумата и условията на плащане за получаването на тези документи.
10. а) Крайната дата за получаване на оферти или на ориентировъчни оферти, когато е въведена динамична система за покупки;
- б) Адрес, на който те трябва да бъдат изпратени;
- в) Език или езици, на които те трябва да бъдат изготвени.
11. а) Когато е приложимо, лицата, които са допуснати да присъстват при отварянето на офертите;
- б) Дата, час и място на отварянето.
12. Когато е приложимо, всякакви изискуеми депозити и гаранции.
13. Основни условия относно финансирането и плащането и/или позовавания на разпоредбите, в които се съдържат тези условия.
14. Когато е подходящо, правната форма, която трябва да има групата на икономическите оператори, на която е възложена поръчката.
15. Минимални икономически и технически условия, изисквани от икономическия оператор, на който е възложена поръчката.
16. Срок, в рамките на който оферентът е обвързан от офертата си.
17. Когато е подходящо, особените условия, на които се подчинява изпълнението на поръчката.
18. Критериите, посочени в член 55, които се ползват за възлагането на поръчката: „най-ниската цена“ или „икономически най-изгодната оферта“. Критериите, които представляват икономически най-изгодната оферта, както и тяхната тежест или, в подходящите случаи, редът на важност на тези критерии се посочват, когато не се съдържат в спецификациите.
19. Когато е подходящо, позоваване на публикацията в *Официален вестник на Европейския съюз* на периодичноиндикативно обявление или на обявлението за публикуването на това обявление в профила на купувача, до който се отнася поръчката.
20. Наименование и адрес на органа, отговорен за обжалването и, когато е подходящо, за процедурите по медиация. Точна информация относно сроковете за подаване на жалби или, при нужда, наименование, адрес, телефонен номер, номер на факса и адрес на електронна поща на отдела, от който може да бъде получена такава информация.
21. Дата на изпращане на обявлението от възложителя.
22. Дата на получаване на обявлението от Службата за официални публикации на Европейските общности (следва да бъде предоставена от тази служба).
23. Всякаква друга информация от значение.

Б. ОГРАНИЧЕНИ ПРОЦЕДУРИ

1. Наименование, адрес, телеграфен адрес, електронен адрес, телефонен номер, номер на телекс и факс на възложителя.
2. Когато е подходящо, да се заяви дали поръчката е запазена за предприятия, ползващи се със закрила, или дали нейното изпълнение е запазено в контекста на програми за създаване на защитени работни места.
3. Обект на поръчката (за доставка, строителство или услуга; в подходящите случаи да се заяви дали е рамково споразумение)

Категория на услугата по смисъла на приложение XVII А или XVII Б и описание (референтен/ни номенклатурен/ни номер/а).

Когато е подходящо, да се заяви дали офертите се изискват за покупка, финансов лизинг, наемане или лизинг, или комбинация от тях.

4. Място на доставка, място на изпълнение на строителството или място на предоставяне на услугата.
5. Относно доставки и строителство:
 - а) Естество и количество на стоките, които следва да бъдат доставени (референтен/ни номенклатурен/ни номер/а), включително всякакви опции за бъдещи поръчки и, при възможност, прогнозното време за упражняване на тези опции, както и броя на подновяванията, ако има такива. В случай на повтарящи се поръчки също така, при възможност прогнозния график на следващи обявявания на конкурентно възлагане на поръчка за стоките, които следва да бъдат доставени или естеството и размера на услугите, които следва да бъдат предоставени, както и общото естество на строителството (референтен/ни номенклатурен/ни номер/а);
 - б) Посочване на това дали изпълнителите на доставки могат да представят оферти за някои и/или всички изискуеми стоки.

Ако, по отношение на поръчките за строителство, строителството или поръчката са подразделени на няколко обособени позиции, поредността на размера на различните обособени позиции и възможността да се представя оферта само за една обособена позиция, за няколко или за всички обособени позиции;
 - в) Информация относно целта на строителството или поръчката, когато последната също така включва изготвянето на проекти.
6. Относно услуги:
 - а) Естеството и количеството на стоките, които следва да бъдат доставени, включително всякакви опции за бъдещи поръчки и, при възможност, прогнозното време за упражняване на тези опции, както и броя на подновяванията, ако има такива. В случай на повтарящи се поръчки също така, при възможност прогнозния график на следващи обявявания на конкурентно възлагане на поръчка за услугите, които следва да бъдат предоставени;
 - б) Посочване на това дали изпълнението на услугата е запазено по силата на закона, подзаконова или административна разпоредба само за определена професия;
 - в) Позоваване на законната, подзаконовата или административната разпоредба;
 - г) Посочване на това дали юридическите лица следва да посочат имената и професионалната квалификация на персонала, който ще носи отговорност за изпълнението на услугата;
 - д) Посочване на това дали изпълнителите на услуги могат да представят оферта само за част от въпросните услуги.
7. Когато е известно, посочване на това, дали е налице разрешение да се представят варианти.
8. Срокове за доставка или изпълнение или продължителност на договора за услуги и, доколкото е възможно, начална дата.
9. Когато е подходящо, правната форма, която трябва да има групата на икономически оператори, на която е възложена поръчката.
10. а) Крайната дата за получаване на заявления за участие;
б) Адрес, на който те трябва да бъдат изпратени;
в) Език или езици, на които те трябва да бъдат изготвени.
11. Крайна дата за изпращане на поканите за представяне на оферта.
12. Когато е приложимо, всякакви изискуеми депозити и гаранции.
13. Основни условия относно финансирането и плащането и/или позовавания на разпоредбите, в които се съдържат тези условия.

14. Информация относно състоянието на икономическия оператор и минималните икономически и технически условия, които се изискват от него.
15. Критериите, посочени в член 55, които се ползват за възлагането на поръчката: „най-ниска цена“ или „икономически най-изгодна оферта“. Критериите, които представляват икономически най-изгодната оферта, както и тяхната тежест или, в подходящите случаи, редът на важност на тези критерии, се посочват, когато не се съдържат в спецификациите или няма да бъдат посочени в поканата за представяне на оферти.
16. Когато е подходящо, особените условия, на които се подчинява изпълнението на поръчката.
17. Когато е подходящо, позоваване на публикацията в *Официален вестник на Европейския съюз* на периодичното индикативно обявление или на обявлението за публикуването на това обявление в профила на купувача, до който се отнася поръчката.
18. Наименование и адрес на органа, отговорен за обжалването и, когато е подходящо, за процедурите по медиация. Точна информация относно сроковете за подаване на жалби или, при нужда, наименование, адрес, телефонен номер, номер на факса и адрес на електронна поща на отдела, от който може да бъде получена такава информация.
19. Дата на изпращане на обявлението от възложителя.
20. Дата на получаване на обявлението от Службата за официални публикации на Европейските общности (следва да бъде предоставена от тази служба).
21. Всякаква друга информация от значение.

В. ПРОЦЕДУРИ НА ДОГОВАРЯНЕ

1. Наименование, адрес, телеграфен адрес, електронен адрес, телефонен номер, номер на телекс и факс на възложителя.
2. Когато е подходящо, да се заяви дали поръчката е запазена за предприятия, ползващи се със закрила, или дали нейното изпълнение е запазено в контекста на програми за създаване на защитени работни места.
3. Обект на поръчката (за доставка, строителство или услуга; в подходящите случаи, да се заяви дали е рамково споразумение).

Категория на услугата по смисъла на приложение XVII А или XVII Б и описание (референтен/ни номенклатурен/ни номер/а).

Когато е подходящо, да се заяви дали офертите се изискват за покупка, финансов лизинг, наемане или лизинг, или комбинация от тях.

4. Място на доставка, място на изпълнение на строителството или място на предоставяне на услугата.
5. Относно доставките и строителството:
 - а) Естество и количество на стоките, които следва да бъдат доставени (референтен/ни номенклатурен/ни номер/а), включително всякакви опции за бъдещи поръчки и, при възможност, прогнозното време за упражняване на тези опции, както и броя на подновяванията, ако има такива. В случай на повтарящи се поръчки също така, при възможност прогнозния график на следващи обявявания на конкурентно възлагане на поръчка за стоките, които следва да бъдат доставени или естеството и размера на услугите, които следва да бъдат предоставени и общото естество на строителството (референтен/ни номенклатурен/ни номер/а);
 - б) Посочване на това дали изпълнителите на доставки могат да представят оферти за някои и/или всички изискуеми стоки.

Ако по отношение на поръчките за строителство строителството или поръчката са подразделени на няколко обособени позиции, поредността на размера на различните обособени позиции и възможността да се представя оферта само за една обособена позиция, за няколко или за всички обособени позиции;
 - в) Относно поръчки за строителство: информация относно целта на строителството или поръчката, когато последната също така включва изготвянето на проекти.

6. Относно услуги:
 - а) Естеството и количеството на стоките, които следва да бъдат доставени, включително всякакви опции за бъдещи поръчки и, при възможност, прогнозното време за упражняване на тези опции, както и броя на подновяванията, ако има такива. В случай на повтарящи се поръчки, също така, при възможност, прогнозния график на следващи обявявания на конкурентно възлагане на поръчка за услугите, които следва да бъдат предоставени;
 - б) Посочване на това дали изпълнението на услугата е запазено по силата на законова, подзаконова или административна разпоредба само за определена професия;
 - в) Позоваване на законната, подзаконовата или административната разпоредба;
 - г) Посочване на това дали юридическите лица следва да посочат имената и професионалната квалификация на персонала, който ще носи отговорност за изпълнението на услугата;
 - д) Посочване на това дали изпълнителите на услуги могат да представят оферта само за част от въпросните услуги.
7. Когато е известно, посочване на това дали е налице разрешение да се представят варианти.
8. Срокове за доставка или изпълнение, или продължителност на договора за услуги и, доколкото е възможно, начална дата.
9. Когато е подходящо, правната форма, която трябва да има групата на икономически оператори, на която е възложена поръчката.
10. а) Крайната дата за получаване на заявления за участие;
- б) Адрес, на който те трябва да бъдат изпратени;
- в) Език или езици, на които те трябва да бъдат изготвени.
11. Когато е подходящо, всякакви изискуеми депозити и гаранции.
12. Основни условия относно финансирането и плащането и/или позовавания на разпоредбите, в които се съдържат тези условия.
13. Информация относно състоянието на икономическия оператор и минималните икономически и технически условия, които се изискват от него.
14. Критериите, посочени в член 55, които се ползват за възлагането на поръчката: 14. „най-ниската цена“ или „икономически най-изгодната оферта“. Критериите, които представляват икономически най-изгодната оферта, както и тяхната тежест или, в подходящите случаи, редът на важност на тези критерии, се посочват, когато не се съдържат в спецификациите или няма да бъдат посочени в поканата за участие в договаряне.
15. Когато е подходящо, наименованията и адресите на икономическите оператори, които вече са избрани от възложителя.
16. Когато е приложимо, дата/и на предишни публикации в *Официален вестник на Европейския съюз*.
17. Когато е подходящо, особените условия, на които се подчинява изпълнението на поръчката.
18. Когато е подходящо, позоваване на публикацията в *Официален вестник на Европейския съюз* на периодичното индикативно обявление или на обявлението за публикуването на това обявление в профила на купувача, до който се отнася поръчката.
19. Наименование и адрес на органа, който е отговорен за обжалването и в подходящите случаи за процедурите по медиация. Точна информация относно сроковете за подаване на жалби или, при нужда, наименование, адрес, телефонен номер, номер на факса и адрес на електронна поща на отдела, от който може да бъде получена такава информация.
20. Дата на изпращане на обявлението от възложителя.
21. Дата на получаване на обявлението от Службата за официални публикации на Европейските общности (следва да бъде предоставена от тази служба).
22. Всякаква друга информация от значение.

- Г. ОПРОСТЕНО ОБЯВЛЕНИЕ ЗА ПОРЪЧКА В РАМКИТЕ НА ДИНАМИЧНА СИСТЕМА ЗА ПОКУПКИ ⁽¹⁾
1. Страна на възложителя.
 2. Наименование и електронен адрес на възложителя.
 3. Позоваване на публикацията на обявлението за поръчка в рамките на динамичната система за покупки.
 4. Електронен адрес, на който са достъпни документацията за поръчката и допълнителните документи във връзка с динамичната система за покупки.
 5. Обект на поръчката: описание чрез референтен/ни номер/а от CPV номенклатурата и количество или обем на поръчката, която да бъде възложена.
 6. Срок за представяне на ориентировъчните оферти.
-

⁽¹⁾ С оглед на допускането до системата, за да може впоследствие да участва в поканата за представяне на оферти за конкретната поръчка.

ПРИЛОЖЕНИЕ XIV

**ИНФОРМАЦИЯ, КОЯТО ТРЯБВА ДА БЪДЕ ВКЛЮЧЕНА В ОБЯВЛЕНИЯТА ЗА НАЛИЧИЕ НА
КВАЛИФИКАЦИОННА СИСТЕМА**

1. Наименование, адрес, телеграфен адрес, електронен адрес, телефонен номер, номер на телекс и факс на възложителя.
 2. Когато е подходящо, да се заяви дали поръчката е запазена за предприятия, ползващи се със закрила, или дали нейното изпълнение е запазено в контекста на програми за създаване на защитени работни места.
 3. Цел на квалификационната система (описание на стоките, услугите или строителството, или категориите от тях, които трябва да бъдат осигурени посредством системата — референтен/ни номенклатурен/ни номер/а).
 4. Условия, които трябва да бъдат изпълнени от икономическите оператори с оглед на тяхното квалифициране съгласно системата и методите, с които всяко от тези условия ще бъде проверено. Когато описанието на такива условия и методи за проверка е обемно и се основава на документи, с които разполагат заинтересованите икономически оператори, достатъчно е да се изготви обобщение на основните условия и методи, и да има позоваване на тези документи.
 5. Период на валидност на квалификационната система и формалностите за нейното подновяване.
 6. Указване, че обявлението служи за обявяване на конкурентно възлагане на поръчка.
 7. Адрес, от който могат да бъдат получени допълнителна информация и документация относно квалификационната система (ако се различава от адреса, посочен по точка 1).
 8. Наименование и адрес на органа, който е отговорен за обжалването, когато е уместно, процедурите по медиация. Точна информация относно сроковете за подаване на жалби или, при нужда, наименование, адрес, телефонен номер, номер на факса и адрес на електронна поща на отдела, от който може да бъде получена такава информация.
 9. Когато са известни критериите, посочени в член 55, които се ползват за възлагането на поръчката: „най-ниската цена“ или „икономически най-изгодната оферта“. Критериите, които представляват икономически най-изгодната оферта, както и тяхната тежест или, в подходящите случаи, реда на важност на тези критерии, се посочват, когато не се съдържат в спецификациите или няма да бъдат посочени в поканата за представяне на оферти или за участие в договарянето.
 10. Всякаква друга информация от значение.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ XV А

А ИНФОРМАЦИЯ, КОЯТО ТРЯБВА ДА БЪДЕ ВКЛЮЧЕНА В ПЕРИОДИЧНИТЕ ИНДИКАТИВНИ ОБЯВЛЕНИЯ

- I. РУБРИКИ, КОИТО ТРЯБВА ДА БЪДАТ ПОПЪЛНЕНИ ВЪВ ВСИЧКИ СЛУЧАИ
1. Наименование, адрес, електронен адрес, телефон, номер на телекс и факс на възложителя и на службата, от която може да бъде получена допълнителна информация.
 2. а) Относно поръчки за доставки: естество и количество или стойност на услугите или стоките, които трябва да бъдат предоставени (референтен/ни номенклатурен/ни номер/а).
 - б) Относно поръчки за строителство: естество и обем на услугите, които следва да бъдат предоставени, основните характеристики на строителството или на обособените позиции, които са свързани със строителството (референтен/ни номенклатурен/ни номер/а).
 - в) Относно поръчки за услуги: предвидено общо количество на покупките за всяка от категориите услуги, посочени в приложение XVII А (референтен/ни номенклатурен/ни номер/а).
 3. Дата на изпращане на обявлението или на изпращане на обявлението за публикуването на това обявление в профила на купувача.
 4. Дата на получаване на обявлението от Службата за официални публикации на Европейските общности (следва да бъде предоставена от тази служба).
 5. Всякаква друга информация от значение.
- II. ИНФОРМАЦИЯ, КОЯТО ТРЯБВА ДА БЪДЕ ПРЕДОСТАВЕНА, КОГАТО ОБЯВЛЕНИЕТО СЕ ИЗПОЛЗВА КАТО СРЕДСТВО ЗА ОБЯВЯВАНЕ НА КОНКУРЕНТНО ВЪЗЛАГАНЕ НА ПОРЪЧКА ИЛИ ПОЗВОЛЯВА НАМАЛЯВАНЕ НА СРОКОВЕТЕ ЗА ПОЛУЧАВАНЕТО НА ОФЕРТИ
6. Посочване, че заинтересованите изпълнители на доставки трябва да уведомят образуването за своя интерес към поръчката или поръчките.
 7. Когато е подходящо, да се заяви дали поръчката е запазена за предприятия, ползващи се със закрила, или дали нейното изпълнение е запазено в контекста на програми за създаване на защитени работни места.
 8. Срок за получаването на заявленията за интерес към покана за представяне на оферти или за участие в договаряне.
 9. Естество и количество на стоките, които следва да бъдат доставени, или общо естество на строителството или категорията услуга по смисъла на приложение XVII А и описание, като се указва дали се предвижда рамково/и споразумение/я, включително всякакви опции за бъдещи поръчки и прогнозното време за упражняването на тези опции, както и броя на подновяванията, ако има такива. В случай на повтарящи се поръчки също така прогнозният график на следващи обявявания на конкурентно възлагане на поръчка.
 10. Да се укаже дали се отнася до покупка, финансов лизинг, наемане или лизинг или комбинация от тях.
 11. Срокове за доставка или изпълнение, или продължителност на договора за услуги и, доколкото е възможно, начална дата.
 12. Адрес, на който заинтересованите предприятия следва да изпратят своите писмени заявления за интерес.
Срок за получаване на заявленията за интерес.
Език или езици, допустими за представянето на кандидатури или оферти.
 13. Икономически и технически условия, и финансови и технически гаранции, които се изискват от изпълнителите на доставки.
 14. а) Прогнозна дата за начало на процедурите за възлагане на поръчката или поръчките (ако е известна);
б) Вид на процедурата за възлагане (ограничена или на договоряне);
в) Сумата и подробности по плащанията за всяка сума, която следва да бъде платена за получаването на документи относно консултацията.

15. Когато е подходящо, особените условия, на които трябва да отговаря изпълнението на поръчката.
 16. Наименование и адрес на органа, който е отговорен за обжалването и в подходящите случаи за процедурите по медиация. Точна информация относно сроковете за подаване на жалби или, при нужда, наименование, адрес, телефонен номер, номер на факса и адрес на електронна поща на отдела, от който може да бъде получена такава информация.
 17. Когато са известни, критериите, посочени в член 55, които се ползват за възлагането на поръчката: „най-ниската цена“ или „икономически най-изгодната оферта“. Критериите, които представляват икономически най-изгодната оферта, както и тяхната тежест или, в подходящите случаи, редът на важност на тези критерии, се посочват, когато не се съдържат в спецификациите или няма да бъдат посочени в поканата за потвърждаване на интереса, посочена в член 47, параграф 5, или в поканата за представяне на оферта или за участие в договаряне.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ XV Б

**ИНФОРМАЦИЯ, КОЯТО ТРЯБВА ДА БЪДЕ ВКЛЮЧЕНА В ОБЯВЛЕНИЯТА ЗА ПУБЛИКУВАНЕ НА ПЕРИОДИЧНО
ИНДИКАТИВНО ОБЯВЛЕНИЕ В ПРОФИЛА НА КУПУВАЧА, КОЕТО НЕ СЕ ПОЛЗВА КАТО СРЕДСТВО ЗА
ОБЯВЯВАНЕ НА КОНКУРЕНТНО ВЪЗЛАГАНЕ НА ПОРЪЧКА**

1. Страна на възложителя.
 2. Наименование на възложителя.
 3. Интернет адрес на „профила на купувача“ (URL).
 4. CPV референтен/ни номенклатурен/ни номер/а.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ XVI

ИНФОРМАЦИЯ, КОЯТО ТРЯБВА ДА БЪДЕ ВКЛЮЧЕНА В ОБЯВЛЕНИЯТА ЗА ВЪЗЛОЖЕНА ПОРЪЧКА**I. Информация за публикуване в Официален вестник на Европейския съюз ⁽¹⁾**

1. Наименование и адрес на възложителя.
2. Обект на поръчката (доставки, строителство или услуги и референтен/ни номенклатурен/ни номер/а; в подходящите случаи следва да се укаже дали е рамково споразумение).
3. Най-малко обобщено посочване на естеството и количеството на стоките, строителството или услугите, които се предоставят.
4.
 - а) Форма на обявяването на конкурентно възлагане на поръчка (обявление за наличие на квалификационна система; периодически индикативно обявление; покана за представяне на оферти);
 - б) Позоваване на публикацията на обявлението в Официален вестник на Европейския съюз;
 - в) В случай на поръчки, които са възложени без предварително обявяване на конкурентно възлагане на поръчка, посочване на съответната разпоредба на член 40, параграф 3 или на член 32.
5. Процедура за възлагане (открита, ограничена или на договаряне).
6. Брой на получените оферти.
7. Дата на възлагане на поръчката.
8. Платена цена за изгодни покупки съгласно член 40, параграф 3, буква й).
9. Наименование и адрес на икономическия/те оператор/и.
10. Да се укаже, когато е подходящо, дали поръчката е включвала или може да включва подизпълнение.
11. Платени цени или цените на най-високата и най-ниската оферти, които са взети предвид при възлагането на поръчката.
12. Наименование и адрес на органа, който е отговорен за обжалването и когато е уместно, процедурите по медиация. Точна информация относно сроковете за подаване на жалби или при нужда, наименование, адрес, телефонен номер, номер на факс и адрес на електронна поща на отдела, от който може да бъде получена такава информация.
13. Незадължителна информация:
 - стойност и част от поръчката, която е била или може да бъде договорена за подизпълнение от трети лица,
 - критерии за възлагане.

II. Информация, която не е предназначена за публикуване

14. Брой на възложените поръчки (когато възлагането е поделено между няколко изпълнители на доставки).
15. Стойност на всяка възложена поръчка.
16. Страна на произход на стоката или услугата (общностен произход или необходимостен произход; в случай на второто — с разбивка по трети държави).
17. Кои критерии за възлагане са използвани (икономически най-изгодната оферта, най-ниската цена)?

⁽¹⁾ Информацията в рубрики 6, 9 и 11 се счита за информация, която не е предназначена за публикуване, когато възложителят счита, че нейното публикуване може да увреди даден чувствителен търговски интерес.

18. Дали поръчката е възложена на oferent, който е представил вариант в съответствие с член 36, параграф 1?
 19. Дали някои от offerтите са изключени въз основа на това, че са с необичайно ниски цени в съответствие с член 57?
 20. Дата на изпращане на обявлението от възложителя.
 21. В случай на поръчки за услуги, включени в приложение XVII Б, съгласие от възложителя за публикуване на обявлението (член 43, параграф 4).
-

ПРИЛОЖЕНИЕ XVII А ⁽¹⁾

УСЛУГИ ПО СМИСЪЛА НА ЧЛЕН 31

Категория №	Наименование	CPC референтен № ⁽¹⁾	CPV референтен №
1	Услуги по поддръжка и ремонт	6112, 6122, 633, 886	От 50100000 до 50982000 (с изключение на 50310000 до 50324200 и 50116510-9, 50190000-3, 50229000-6, 50243000-0)
2	Услуги на сухопътния транспорт ⁽²⁾ , включително услуги с бронирани автомобили и куриерски услуги, с изключение на превоз на поща	712 (с изключение на 71235), 7512, 87304	От 60112000-6 до 60129300-1 (с изключение на 60121000 до 60121600, 60122200-1, 60122230-0), и от 64120000-3 до 64121200-2
3	Услуги на въздушния транспорт за превоз на пътници и товари, с изключение на превоз на поща	73 (с изключение на 7321)	От 62100000-3 до 62300000-5 (с изключение на 62121000-6, 62221000-7)
4	Превоз на поща по суша ⁽²⁾ и въздух	71235, 7321	60122200-1, 60122230-0 62121000-6, 62221000-7
5	Телекомуникационни услуги	752	От 64200000-8 до 64228200-2, 72318000-7, и от 72530000-9 до 72532000-3
6	Финансови услуги: а) застрахователни услуги б) банкови и инвестиционни услуги ⁽³⁾	ex 81, 812, 814	От 66100000-1 до 66430000-3 и от 67110000-1 до 67262000-1 ⁽³⁾
7	Компютърни и свързаните с тях услуги	84	От 50300000-8 до 50324200-4, от 72100000-6 до 72591000-4 (с изключение на 72318000-7 и от 72530000-9 до 72532000-3)
8	Научноизследователска и развойна дейност ⁽⁴⁾	85	От 73000000-2 до 73300000-5 (с изключение на 73200000-4, 73210000-7, 7322000-0)
9	Счетоводни и одиторски услуги, водене на книги	862	от 74121000-3 до 74121250-0
10	Услуги по проучване на пазара и изследване на общественото мнение	864	От 74130000-9 до 74133000-0 и 74423100-1, 74423110-4
11	Консултантски услуги по управление ⁽⁵⁾ и свързаните с тях услуги	865, 866	От 73200000-4 до 73220000-0, от 74140000-2 до 74150000-5 (с изключение на 74142200-8) и 74420000-9, 74421000-6, 74423000-0, 74423200-2, 74423210-5, 74871000-5, 93620000-0

⁽¹⁾ В случай на разлика при тълкуването между CPV номенклатурата и CPC номенклатурата, се прилага CPC номенклатурата.

Категория №	Наименование	СРС референтен № ⁽¹⁾	СРV референтен №
12	Архитектурни и инженерни услуги; услуги по градоустройствено планиране и паркова архитектура; свързани научни и технически консултантски услуги; технически изпитвания и анализи	867	От 74200000-1 до 74276400-8 и от 74310000-5 до 74323100-0 и 74874000-6
13	Рекламни услуги	871	От 74400000-3 до 74422000-3 (с изключение на 7442 0000-9 до 74421000-6)
14	Услуги по почистване на сгради и управление на недвижими имоти	874, 82201 до 82206	От 70300000-4 до 70340000-6 и от 74710000-9 до 74760000-4
15	Издателски услуги и услуги по печат срещу възнаграждение или по договор	88442	От 78000000-7 до 78400000-1
16	Услуги по събиране и третиране на отпадъци, включително канализационни води; санитарни и сходни услуги	94	От 90100000-8 до 90320000-6 и 50190000-3, 50229000-6, 50243000-0

⁽¹⁾ СРС номенклатура (предварителна версия), използвана за определяне на приложното поле на Директива 93/38/ЕИО.

⁽²⁾ С изключение на услуги за железопътен транспорт по категория 18.

⁽³⁾ С изключение на финансовите услуги, свързани с емитирането, продажбата, покупката или прехвърлянето на ценни книжа или други финансови инструменти и услуги на централните банки. Изключени са също: услуги, включващи придобиване или наемане, независимо с какви финансови средства, на земя, съществуващи сгради или други недвижими имоти, както и на права върху тях; въпреки това, договори за финансови услуги, сключени едновременно, преди или след договора за придобиване или наемане, независимо под каква форма, са предмет на настоящата директива.

⁽⁴⁾ С изключение на услуги за научноизследователска и развойна дейност, различни от тези, при които ползите остават изключително за възложителя при провеждането на неговата дейност, при условие че предоставената услуга е изцяло заплатена от възложителя.

⁽⁵⁾ С изключение на арбитражни и помирителни услуги.

ПРИЛОЖЕНИЕ XVII Б

УСЛУГИ ПО СМИСЪЛА НА ЧЛЕН 32

Категория №	Наименование	СРС референтен №	СРV референтен №
17	Услуги на хотели и ресторанти	64	От 55000000-0 до 55524000-9 и от 93400000-2 до 93411000-2
18	Услуги на железопътния транспорт	711	60111000-9, и от 60121000-2 до 60121600-8
19	Услуги на водния транспорт	72	От 61000000-5 до 61530000-9, и от 63370000-3 до 63372000-7
20	Спомагателни услуги в транспорта	74	62400000-6, 62440000-8, 62441000-5, 62450000-1, от 63000000-9 до 63600000-5 (с изключение на 63370000-3, 63371000-0, 63372000-7), и 74322000-2, 93610000-7
21	Юрически услуги	861	От 74110000-3 до 74114000-1
22	Услуги по набиране, и предоставяне на работна сила ⁽¹⁾	872	От 74500000-4 до 74540000-6 (с изключение на 74511000-4) и от 95000000-2 до 95140000-5
23	Детективски и охранителни услуги, с изключение на услугите с бронирани автомобили	873 (с изключение на 87304)	От 74600000-5 до 74620000-1
24	Образователни услуги и услуги, свързани с професионално обучение	92	От 80100000-5 до 80430000-7
25	Услуги на здравеопазването и социалните дейности	93	74511000-4 и от 85000000-9 до 85323000-9 (с изключение на 85321000-5 и 85322000-2)
26	Услуги в областта на културата, спорта и развлеченията	96	От 74875000-3 до 74875200-5 и от 92000000-1 до 92622000-7 (с изключение на 92230000-2)
27	Други услуги		

⁽¹⁾ С изключение на сключване на трудови договори.

ПРИЛОЖЕНИЕ XVIII

ИНФОРМАЦИЯ, КОЯТО ТРЯБВА ДА БЪДЕ ВКЛЮЧЕНА В ОБЯВЛЕНИЯТА ЗА КОНКУРС ЗА ПРОЕКТ

1. Наименование, адрес, електронен адрес, телефон, номер на телекс и факс на възложителя и на службата, от която могат да бъдат получени допълнителните документи.
 2. Описание на проекта (референтен/ни номенклатурен/ни номер/а).
 3. Вид на конкурса: открит или ограничен.
 4. В случай на открити конкурси: крайна дата за получаване на проекти.
 5. В случай на ограничени конкурси:
 - а) предвидения брой на участниците или обхват;
 - б) когато е приложимо, наименованията на вече подбраните участници;
 - в) критерии за подбор на участници;
 - г) крайна дата за получаване на заявления за участие.
 6. Когато е приложимо, посочване на това дали участието е запазено за определена професия.
 7. Критерии, които се прилагат при оценката на проекти.
 8. Когато е приложимо, имената на избраните членове на журито.
 9. Посочване на това дали решението на журито е задължително за органа.
 10. Когато е приложимо, брой и стойност на наградите.
 11. Когато е приложимо, подробности за плащанията на всички участници.
 12. Посочване на това дали на наградните ще бъдат възложени последващи поръчки.
 13. Наименование и адрес на органа, който е отговорен за обжалването и, когато е уместно, процедурите по медиация. Точна информация относно сроковете за подаване на жалби или, при нужда, наименование, адрес, телефонен номер, номер на факс и адрес на електронна поща на отдела, от който може да бъде получена такава информация.
 14. Дата на изпращане на обявлението.
 15. Дата на получаване на обявлението от Службата за официални публикации на Европейските общности (следва да бъде предоставена от тази служба).
 16. Всякаква друга информация от значение.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ XIX

ИНФОРМАЦИЯ, КОЯТО ТРЯБВА ДА БЪДЕ ВКЛЮЧЕНА В ОБЯВЛЕНИЯТА ЗА РЕЗУЛТАТИ ОТ КОНКУРС ЗА ПРОЕКТ

1. Име, адрес, телеграфен адрес и телефон, номер на телекса и факса на възложителя.
 2. Описание на проекта (референтен/ни номенклатурен/ни номер/а).
 3. Общ брой на участниците.
 4. Брой на чуждестранните участници.
 5. Спечелил/и конкурса.
 6. В приложимите случаи — наградата/наградите.
 7. Друга информация.
 8. Позоваване на обявлението за конкурс за проект.
 9. Наименование и адрес на органа, който е отговорен за обжалването и, в подходящите случаи, за процедурите по медиация. Точна информация относно сроковете за подаване на жалби или, при нужда, наименование, адрес, телефонен номер, номер на факс и адрес на електронна поща на отдела, от който може да бъде получена такава информация.
 10. Дата на изпращане на обявлението.
 11. Дата на получаване на обявлението от Службата за официални публикации на Европейските общности.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ XX

ОСОБЕНОСТИ, СВЪРЗАНИ С ПУБЛИКУВАНЕТО

1. Публикуване на обявления

- а) Обявленията, посочени в членове 41, 42, 43 и 63, трябва да бъдат изпратени от възложителите до Службата за официални публикации на Европейските общности във формата, който се изисква по силата на Директива 2001/78/ЕО на Комисията от 13 септември 2001 г. за изменение на приложение IV към Директива 93/36/ЕИО на Съвета, приложения IV, V и VI към Директива 93/37/ЕИО на Съвета, приложения III и IV към Директива 92/50/ЕИО на Съвета, изменена с Директива 97/52/ЕО, както и приложения XII—XV, XVII и XVIII към Директива 93/38/ЕИО на Съвета, изменена с Директива 98/4/ЕО (Директива относно използването на стандартни формуляри при публикуването на обявления за обществени поръчки)⁽¹⁾ (1). Периодичните индикативни обявления, посочени в член 41, параграф 1, които са публикувани в профила на купувача, както е посочен в параграф 2, буква б), също така трябва да използват този формат; същото важи и за обявлението за такова публикуване;
- б) Обявленията, посочени в членове 41, 42, 43 и 63, трябва да бъдат публикувани от Службата за официални публикации на Европейските общности или от възложителите за случая на периодично индикативно обявление, което се публикува в профила на купувача в съответствие с член 41, параграф 1.
- Освен това възлагащите органи могат да публикуват тази информация в Интернет на „профила на купувача“, както е посочен в параграф 2, буква б);
- в) Службата за официални публикации на Европейските общности предоставя на възложителя потвърждението, посочено в член 44, параграф 7.

2. Публикуване на допълваща или допълнителна информация

- а) Възложителите се насърчават да публикуват спецификациите и допълнителните документи в пълния им вид в Интернет.
- б) Профилът на купувача може да включва периодични индикативни обявления, посочени в член 41, параграф 1, информация относно поръчки в процес на възлагане, планирани покупки, възложени поръчки, прекратени процедури и всякаква полезна обща информация, като място за контакт, номер на телефон и факс, пощенски адрес и адрес на електронна поща.

3. Формат и процедури за електронното изпращане на обявления

Форматът и процедурата за изпращане на обявления по електронен път се намират на Интернет адрес „<http://simap.eu.int>“.

⁽¹⁾ ОВ L 285, 29.10.2001 г., стр. 1 и ОВ L 214, 9.8.2002 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ XXI

ОПРЕДЕЛЯНЕ НА НЯКОИ ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

За целите на настоящата директива:

1. а) „техническа спецификация“ при поръчки за услуги или доставки означава спецификация в документ, с която се определят изискваните характеристики на стока или услуга, като: ниво на качество, нива на опазване на околната среда, проектиране, което да отговаря на всички изисквания (включително достъп за лица с увреждания) и оценка на съответствието, работни характеристики, употреба, безопасност, размери, включително изисквания за стоката по отношение на наименованието, под което тя се продава, терминология, символи, изпитване и методи на изпитване, опаковане, маркиране, етикетиране, инструкции за експлоатация, производствени процеси и методи и процедури за оценяване на съответствието;
- б) „техническа спецификация“ при поръчки за строителство означава всички технически предписания, които се съдържат в документацията, определящи изискваните характеристики на материалите, стоките или доставките, което позволява даден материал, стока или доставка да бъдат описани така, че да отговарят на предвидената от възложителя употреба. Тези характеристики включват ниво на изпълнение съгласно изискванията за опазване на околната среда, проектиране, което да отговаря на всички изисквания (включително достъп за лица с увреждания) и оценка на съответствието, работни характеристики, безопасност или размери, включително и процедурите относно осигуряването на качеството, терминология, символи, изпитване и методи на изпитване, опаковане, маркиране и етикетиране, както и указания за потребителите и производствени процеси и методи. Те също включват и правила за проектиране и ценообразуване, изпитване, строителен надзор и условия за приемане на строителни обекти и методи или технологии на строителство и всички други технически условия, които възложителят е в състояние да предприеме по силата на общи или специални подзаконовни актове, по отношение на завършено строителство и материалите или частите, включени в него;
2. „Стандарт“ означава техническа спецификация, одобрена от призната организация по стандартизация, за многократно или непрекъснато приложение, съответствието с която не е задължително и която попада в една от следните категории:
 - „международен стандарт“: стандарт, приет от международна организация по стандартизация и достъпен за широката общественост,
 - „европейски стандарт“: стандарт, приет от европейска организация по стандартизация и достъпен за широката общественост,
 - „национален стандарт“: стандарт, приет от национална организация по стандартизация и достъпен за широката общественост.
3. „Европейско техническо одобрение“ означава положителна техническа оценка на годността на продукт за дадено предназначение, която се основава на изпълнението на съществените изисквания към строежите, посредством присъщите характеристики на продукта и определените условия за приложение и употреба. Европейските технически одобрения се издават от одобрени организации, определени за тази цел от държавата-членка.
4. „Общи технически спецификации“ означава техническа спецификация, изготвена в съответствие с процедура, призната от държавите-членки и публикувана в *Официален вестник на Европейския съюз*.
5. „Технически еталон“ означава всеки продукт, създаден от европейски организации по стандартизация, различен от официалните стандарти, съгласно приетите процедури за насърчаване на пазарните потребности.

ПРИЛОЖЕНИЕ XXII

ТАБЛИЦА ЗА ОБОБЩАВАНЕ НА СРОКОВЕТЕ, УСТАНОВЕНИ В ЧЛЕН 45

Открити процедури

Срок за получаване на оферти — без периодично индикативно обявление

Срок	Електронно изпращане на обявлението	Документи за поръчката, достъпни чрез електронни средства	Електронно изпращане плюс „електронни“ документи за поръчката	Въздействие върху параграф 7, първа алинея	Въздействие върху параграф 7, втора алинея
52	45	47	40	Няма	Няма

С публикуване на периодично индикативно обявление

А: Общ срок	Електронно изпращане на обявлението	Документи за поръчката, достъпни чрез електронни средства	Електронно изпращане плюс „електронни“ документи за поръчката	Въздействие върху параграф 7, първа алинея	Въздействие върху параграф 7, втора алинея
36	29	31	24	Няма	Няма
Б: Минимален срок	Електронно изпращане на обявлението	Документи за поръчката, достъпни чрез електронни средства	Електронно изпращане плюс „електронни“ документи за поръчката	Въздействие върху параграф 7, първа алинея	Въздействие върху параграф 7, втора алинея
22	15	17	10	Периодът от 10 дни се устължава на 15 дни	Периодът от 17 дни се устължава на 22 дни

Ограничени процедури и процедури на договаряне

Срок за получаване на заявления за участие

Общ срок	Електронно изпращане на обявлението	Документи за поръчката, достъпни чрез електронни средства	Електронно изпращане плюс „електронни“ документи за поръчката	Въздействие върху параграф 8, първа алинея	Въздействие върху параграф 8, втора алинея
37	30	Няма приложение (н.п.)	н.п.	Няма	н.п.

Срок за получаване на заявления за участие

Общ срок	Електронно изпращане на обявлението	Документи за поръчката, достъпни чрез електронни средства	Електронно изпращане плюс „електронни“ документи за поръчката	Въздействие върху параграф 8, първа алинея	Въздействие върху параграф 8, втора алинея
Минимален срок	Електронно изпращане на обявлението	Документи за поръчката, достъпни чрез електронни средства	Електронно изпращане плюс „електронни“ документи за поръчката	Въздействие върху параграф 8, първа алинея	Въздействие върху параграф 8, втора алинея
22	15	н.п.	н.п.	Няма	н.п.
Минимален срок	Електронно изпращане на обявлението	Документи за поръчката, достъпни чрез електронни средства	Електронно изпращане плюс „електронни“ документи за поръчката	Въздействие върху параграф 8, първа алинея	Въздействие върху параграф 8, втора алинея
15	8	н.п.	н.п.	Периодът от 8 дни се удължава на 15 дни	н.п.

Срок за получаване на оферти

А: Общ срок	Електронно изпращане на обявлението	Документи за поръчката, достъпни чрез електронни средства	Електронно изпращане плюс „електронни“ документи за поръчката	Въздействие върху параграф 8, първа алинея	Въздействие върху параграф 8, втора алинея
24	н.п.	19	н.п.	н.	Няма
Б: Минимален срок	Електронно изпращане на обявлението	Документи за поръчката, достъпни чрез електронни средства	Електронно изпращане плюс „електронни“ документи за поръчката	Въздействие върху параграф 8, първа алинея	Въздействие върху параграф 8, втора алинея
10	н.п.	5	н.п.	н.п.	Периодът от 5 дни се удължава на 10 дни
В: Срок, предвиден по силата на споразумение	Електронно изпращане на обявлението	Документи за поръчката, достъпни чрез електронни средства	Електронно изпращане плюс „електронни“ документи за поръчката	Въздействие върху параграф 8, първа алинея	Въздействие върху параграф 8, втора алинея
	н.п.	н.п.	н.п.	н.п.	н.п.

ПРИЛОЖЕНИЕ XXIII

РАЗПОРЕДБИ НА МЕЖДУНАРОДНОТО ТРУДОВО ПРАВО ПО СМИСЪЛА НА ЧЛЕН 59, ПАРАГРАФ 4

- Конвенция 87 относно синдикалната свобода и закрилата на правото на синдикално организиране,
 - Конвенция 98 относно правото на организиране и колективно договаряне,
 - Конвенция 29 относно принудителния труд,
 - Конвенция 105 за премахването на принудителния труд,
 - Конвенция 138 относно минималната възраст за приемане на работа,
 - Конвенция 111 относно дискриминацията в областта на труда и професиите,
 - Конвенция 100 относно равенството в заплащането,
 - Конвенция 182 относно забраната и незабавни действия за ликвидирането на най-тежките форми на детския труд.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ XXIV

ИЗИСКВАНИЯ ОТНОСНО ОБОРУДВАНЕТО ЗА ЕЛЕКТРОННО ПОЛУЧАВАНЕ НА ОФЕРТИ, ЗАЯВЛЕНИЯ ЗА УЧАСТИЕ, ЗАЯВЛЕНИЯ ЗА КВАЛИФИЦИРАНЕ, ПЛАНОВЕ И ПРОЕКТИ В КОНКУРСИ ЗА ПРОЕКТ

Оборудването за електронно получаване на оферти, заявления за участие, заявления за квалифициране, както и планове и проекти в конкурси за проект трябва да гарантира, посредством технически средства и подходящи процедури, че:

- а) електронните подписи във връзка с оферти, заявления за участие и заявления за квалифициране, както и с изпращането на планове и проекти, съответстват на националните разпоредби, приети съгласно Директива 1999/93/ЕО ⁽¹⁾;
- б) точните час и дата на получаване на оферти, заявления за участие, заявления за квалифициране, както и на изпращане на планове и проекти могат да бъдат прецизно определени;
- в) може в достатъчна степен да се обезпечи, че преди изтичане на предвидените срокове никой няма да има достъп до предадените съгласно настоящите изисквания данни;
- г) в случай че тази забрана за достъп бъде нарушена, в достатъчна степен може да се обезпечи, че нарушението може лесно да бъде установено;
- д) единствено оправомощени лица могат да установяват или изменят датите за отваряне на получените данни;
- е) през различните етапи на квалификационната процедура, процедурата за възлагане на поръчката или конкурса, достъпът до цялата предоставена информация или до част от нея трябва да бъде възможен единствено чрез едновременни действия на оправомощените лица;
- ж) едновременният достъп на оправомощените лица до предадените данни трябва да им бъде предоставен единствено след определената дата;
- з) данните, които са получени и разкрити в съответствие с настоящите изисквания, трябва да останат достъпни единствено за лица, които са оправомощени да се запознаят с тях.

⁽¹⁾ Директива 1999/93/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно правната рамка на Общността за електронните подписи (ОВ L 13, 19.1.2000 г., стр. 12).

ПРИЛОЖЕНИЕ XXV

СРОКОВЕ ЗА ТРАНСПОНИРАНЕ И ЗА ПРИЛАГАНЕ

Директива	Срокове за транспониране	Срокове за прилагане
93/38/ЕИО (ОВ L 199, 9.8.1993 г., стр. 84)	1.7.1994 г.	Испания: 1.1.1997 г. Гърция и Португалия: 1.1.1998 г.
98/4/ЕО (ОВ L 101, 1.4.1998 г., стр. 1)	16.2.1999 г.	Гърция и Португалия: 16.2.2000 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ XXVI

ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТСТВИЕТО ⁽¹⁾

Настоящата директива	Директива 93/38/ЕИО	
Член 1, параграф 1	Член 1, параграф 1, първо изречение	
Член 1, параграф 2, буква а)	Член 1, параграф 4, първо изречение	Адаптиран
Член 1, параграф 2, буква б), първо изречение	Член 1, параграф 4, буква б), първо изречение	Изменен
Член 1, параграф 2, буква б), второ изречение	Член 14, параграф 10, второ изречение	Адаптиран
Член 1, параграф 2, буква в), първа алинея	Член 1, параграф 4, буква а)	Адаптиран
Член 1, параграф 2, буква в), втора алинея		Нов
Член 1, параграф 2, буква г), първа алинея	Член 1, параграф 4, буква в), първа част	Адаптиран
Член 1, параграф 2, буква г), втора алинея	Член 1, параграф 4, втора алинея	Адаптиран
Член 1, параграф 2, буква г), трета алинея		Нов
Член 1, параграф 3, буква а)		Нов
Член 1, параграф 3, буква б)		Нов
Член 1, параграф 4	Член 1, параграф 5	Адаптиран
Член 1, параграф 5		Нов
Член 1, параграф 6		Нов
Член 1, параграф 7, първа алинея	Член 1, параграф 6, <i>in fine</i>	Изменен
Член 1, параграф 7, втора алинея		Нов
Член 1, параграф 7, трета алинея	Член 1, параграф 6, първо изречение	Адаптиран
Член 1, параграф 8		Нов
Член 1, параграф 9, букви а) до в)	Член 1, параграф 7	Адаптиран
Член 1, параграф 9, буква г)	Член 1, параграф 16	Адаптиран
Член 1, параграф 10		Нов
Член 1, параграф 11		Нов
Член 1, параграф 12		Нов
	Член 1, параграфи 14 и 15	Заличен
Член 2, параграф 1, буква а)	Член 1, параграф 1	
Член 2, параграф 1, буква б)	Член 1, параграф 2	

(1) „Адаптиран“ означава, че формулировката е била променена, без да се променя приложното поле на текста на отменената директива. Промените в приложното поле на разпоредбите на отменената директива са обозначени с думата „изменен“.

Настоящата директива	Директива 93/38/ЕИО	
Член 2, параграф 2	Член 2, параграф 1	Адаптиран
Член 2, параграф 3	Член 2, параграф 3	Изменен
Член 3, параграф 1	Член 2, параграф 2, буква а), iii)	Адаптиран
Член 3, параграф 2	Член 2, параграф 5, буква б)	Адаптиран
Член 3, параграф 3	Член 2, параграф 2, буква а), ii)	Адаптиран
Член 3, параграф 4	Член 2, параграф 5, буква а)	Адаптиран
Член 4, параграф 1	Член 2, параграф 2, буква а), i)	Адаптиран
Член 4, параграф 2	Член 6, параграф 2	Адаптиран
Член 4, параграф 3	Член 2, параграф 5, буква а)	Адаптиран
Член 5, параграф 1	Член 2, параграф 2, буква в)	Изменен
Член 5, параграф 2	Член 2, параграф 4	Изменен
Член 6		Нов
Член 7	Член 2, параграф 2, буква б)	
	Член 2, параграф 2, буква г)	Заличен
Член 8	Член 2, параграф 6	Изменен
Член 9		Нов
Член 10	Член 4, параграф 2	Изменен
Член 11, параграф 1, първа алинея	Член 33, параграф 2	
Член 11, параграф 1, втора алинея	Член 33, параграф 3	Изменен
Член 11, параграф 2	Член 33, параграф 1	Изменен
Член 12	Член 42а	
Член 13, параграф 1	Член 4, параграф 3	
Член 13, параграф 2	Член 4, параграф 4	Изменен
Член 14	Член 5	
Член 15		Нов
Член 16	Член 14, параграф 1	Изменен
Член 17, параграф 1	Член 14, параграфи 2 и 6	Изменен
Член 17, параграф 2	Член 14, параграф 13	Адаптиран
Член 17, параграф 3	Член 14, параграф 9	Изменен
Член 17, параграф 4	Член 14, параграф 11	Адаптиран

Настоящата директива	Директива 93/38/ЕИО	
Член 17, параграф 5	Член 14, параграф 12	Адаптиран
Член 17, параграф 6, буква а), първа алинея	Член 14, параграф 10, трето изречение	Изменен
Член 17, параграф 6, буква а), втора алинея	Член 14, параграф 10, втора алинея, второ изречение	Адаптиран
Член 17, параграф 6, буква а), трета алинея	Член 14, параграф 10, втора алинея, трето изречение	Изменен
Член 17, параграф 6, буква б), първа алинея	Член 14, параграф 10, втора алинея, първо изречение	Изменен
Член 17, параграф 6, буква б), втора алинея	Член 14, параграф 10, втора алинея, второ изречение	Адаптиран
Член 17, параграф 6, буква б), трета алинея		Нов
Член 17, параграф 7	Член 14, параграф 7	Изменен
Член 17, параграф 8	Член 14, параграф 8	
Член 17, параграф 9	Член 14, параграф 4	Изменен
Член 17, параграф 10	Член 14, параграф 3	Изменен
Член 17, параграф 11	Член 14, параграф 5	
Член 18		Нов
Член 19	Член 7	
Член 20	Член 6, параграфи 1 и 3	Адаптиран
Член 21	Член 10	
Член 22, буква а)	Член 12, параграф 1	Изменен
Член 22, буква б)	Член 12, параграф 2	
Член 22, буква в)	Член 12, параграф 3	
Член 23, параграф 1	Член 1, параграф 3	
Член 23, параграф 2	Член 13, параграф 1, първа алинея, букви а) и б)	Изменен
Член 23, параграф 3, първа алинея, буква а)	Член 13, параграф 1, първа алинея <i>in fine</i>	Изменен
Член 23, първа алинея, букви б) и в)		Нов
Член 23, параграф 3, втора алинея		Нов
Член 23, параграф 3, трета алинея	Член 13, параграф 1, втора алинея	Изменен
Член 23, параграф 4, буква а)	Член 13, параграф 1, първа алинея, буква б)	Изменен
Член 23, параграф 4, буква б)		Нов
Член 23, параграф 4 <i>in fine</i>		Нов

Настоящата директива	Директива 93/38/ЕИО	
Член 23, параграф 5	Член 13, параграф 2	Изменен
Член 24, буква а)	Член 1, параграф 4 , буква в), i)	
Член 24, буква б)	Член 1, параграф 4, буква в), iii)	
Член 24, буква в)	Член 1, параграф 4, буква в), iv)	Изменен
Член 24, буква г)	Член 1, параграф 4, буква в), v)	
Член 24, буква д)	Член 1, параграф 4, буква в), vi)	
	Член 1, параграф 4, буква в), ii) и приложение XVI А, бележка под линия 2	Заличен
Член 25	Член 11	Изменен
Член 26, буква а)	Член 9, параграф 1, буква а)	Адаптиран
Член 26, буква б)	Член 9, параграф 1, буква б)	Адаптиран
	Член 9, параграф 2	Заличен
	Член 3, параграф 1	Заличен
Член 27	Член 3, параграф 2	Изменен
	Член 3, параграфи от 3 до 5	Заличен
Член 28		Нов
Член 29		Нов
Член 30		Нов
	Член 8	Заличен
Член 31	Член 15	Адаптиран
Член 32	Член 16	
Член 33	Член 17	
Член 34	Член 18 и член 34, параграф 4	Изменен
Член 35	Член 19	Адаптиран
Член 36, параграф 1	Член 34, параграф 3	Изменен
Член 36, параграф 2		Нов
Член 37	Член 27	Изменен
Член 38		Нов
Член 39, параграф 1	Член 29, параграф 1	Изменен
Член 39, параграф 2	Член 29, параграф 2	
Член 40, параграф 1	Член 4, параграф 1	

Настоящата директива	Директива 93/38/ЕИО	
Член 40, параграфи 2 и 3	Член 20, параграфи 1 и 2	
Член 41, параграф 1, първа алинея	Член 22, параграф 1	Изменен
Член 41, параграф 1, втора до шеста алинея		Нов
Член 41, параграф 2	Член 22, параграф 4	
Член 41, параграф 3	Член 30, параграф 9	Адаптиран
Член 42, параграф 1	Член 21, параграф 1	
Член 42, параграф 2		Нов
Член 42, параграф 2, букви а) и б)	Член 21, параграф 2, букви а) и б)	Адаптиран
Член 42, параграф 2, буква в), първо изречение	Член 22, параграф 3, първо изречение	
Член 42, параграф 2, буква в), второ изречение	Член 22, параграф 3, второ изречение	
Член 43, параграф 1	Член 24, параграф 1	Изменен
Член 43, параграф 2	Член 24, параграф 2	Адаптиран
Член 43, параграф 3	Член 24, параграф 3, първо до трето изречение	Адаптиран
Член 43, параграф 4	Член 24, параграф 3, четвърто изречение	Адаптиран
Член 43, параграф 5	Член 24, параграф 4	Адаптиран
Член 44, параграф 1		Нов
Член 44, параграф 2		Нов
Член 44, параграф 3, първа алинея		Нов
Член 44, параграф 3, втора алинея, първо изречение	Член 25, параграф 3, първо изречение	Изменен
Член 44, параграф 3, втора алинея, второ изречение	Член 25, параграф 3, второ изречение	Адаптиран
Член 44, параграф 4, първа алинея	Член 25, параграф 2	Изменен
Член 44, параграф 4, втора алинея	Член 25, параграф 4	
Член 44, параграф 5	Член 25, параграф 5	Изменен
Член 44, параграф 6	Член 25, параграф 1	
Член 44, параграф 7		Нов
Член 44, параграф 8		Нов
	Член 25, параграф 3, трето изречение	Заличен
Член 45, параграф 1		Нов
Член 45, параграф 2	Член 26, параграф 1, първа алинея, първо изречение	

Настоящата директива	Директива 93/38/ЕИО	
Член 45, параграф 3	Член 26, параграф 2	Адаптиран
Член 45, параграф 4	Член 26, параграф 1, второ и трето изречение	Адаптиран
Член 45, параграфи 5—8		Нов
Член 45, параграф 9	Член 28, параграф 3	Изменен
Член 45, параграф 10		Нов
Член 46, параграф 1	Член 28, параграф 1	Изменен
Член 46, параграф 2	Член 28, параграф 2	Изменен
Член 47, параграф 1, първо изречение	Член 28, параграф 4, първо изречение	
Член 47, параграф 1, второ изречение, първо тире		Нов
Член 47, параграф 1, второ изречение, второ тире	Член 28, параграф 4, второ изречение	Изменен
Член 47, параграф 2		Нов
Член 47, параграф 3	Член 28, параграф 2	Изменен
Член 47, параграф 4, букви а) до г)	Член 28, параграф 4, а) до г) и е)	Адаптиран
	Член 28, параграф 4, буква е)	Заличен
Член 47, параграф 4, буква д)	Член 28 параграф 4, буква д)	Изменен
Член 47, параграф 4, буква е)		Нов
Член 47, параграф 5, букви а) до з)	Член 21 параграф 2, буква в)	Адаптиран
Член 47, параграф 3, и)		Нов
Член 48, параграф 1	Член 28, параграф 6, първо и второ изречение и първо тире	Изменен
Член 48, параграф 2		Нов
Член 48, параграф 3	Член 28, параграф 6, второ и четвърто тире	Изменен
Член 48, параграф 4		Нов
Член 48, параграф 5		Нов
Член 48, параграф 6	Член 28, параграф 5	Изменен
Член 49, параграф 1	Член 41, параграф 3	Изменен
Член 49, параграф 2, първа алинея	Член 41, параграф 4, първа алинея	Изменен
Член 49, параграф 2, втора алинея	Член 41 параграф 2, втора алинея	Адаптиран
Член 49, параграф 3	Член 30, параграф 4	

Настоящата директива	Директива 93/38/ЕИО	
Член 49, параграф 4	Член 30, параграф 6	Изменен
Член 49, параграф 5	Член 30, параграф 8	Изменен
Член 50, параграф 1	Член 41, параграф 1	Изменен
Член 50, параграф 2	Член 41, параграф 2	
Член 51		Нов
Член 52, параграф 1	Член 30, параграф 5	Изменен
Член 52, параграф 2	Член 32	Изменен
Член 52, параграф 3		Нов
Член 53, параграф 1	Член 30, параграф 1	
Член 53, параграф 2	Член 30, параграф 2	Изменен
Член 53, параграф 3		Нов
Член 53, параграф 4		Нов
Член 53, параграф 5		Нов
Член 53, параграф 6	Член 30, параграф 3	
Член 53, параграф 7	Член 30, параграф 7	
Член 53, параграф 8		Нов
Член 53, параграф 9	Член 21, параграф 3	
	Член 21, параграф 5	Заличен
Член 54, параграф 1		Нов
Член 54, параграф 2	Член 31, параграф 1	
Член 54, параграф 3	Член 31, параграф 3	Адаптиран
Член 54, параграф 4, първа алинея	Член 31, параграф 2	Адаптиран
Член 54, параграф 4, втора алинея		Нов
Член 54, параграф 5		Нов
Член 54, параграф 6		
Член 55, параграф 1	Член 34, параграф 1	
Член 55, параграф 2	Член 34, параграф 2	Изменен
	Член 35, параграфи 1 и 2	Заличен
Член 56		Нов
Член 57, параграфи 1 и 2	Член 34, параграф 5, първа и втора алинея	Изменен

Настоящата директива	Директива 93/38/ЕИО	
Член 57, параграф 3	Член 34, параграф 5, трета алинея	Изменен
Член 58, параграфи 1 и 2	Член 36, параграфи 1 и 2	
Член 58, параграф 3	Член 36, параграфи 3 и 4	Изменен
Член 58, параграфи 4 и 5	Член 36, параграфи 5 и 6	
Член 59, параграфи 1, 2, 3, 5 и 6	Член 37	Адаптиран
Член 59, параграф 4		Нов
Член 60, параграф 1	Член 23, параграф 3	
Член 60, параграф 2	Член 23, параграф 4	
Член 61, параграф 1 и 2	Член 23, параграфи 1 и 2	Изменен
Член 62, параграф 1	Член 6, параграф 1, член 12	Изменен
Член 62, параграф 2		Нов
Член 63, параграф 1, първа алинея	Член 21, параграф 4	Изменен
Член 63, параграф 1, втора алинея	Член 24, параграф 1 и параграф 2, второ изречение	Адаптиран
Член 63, параграф 2	Член 25	Изменен
Член 64		Нов
Член 65, параграф 1	Член 4, параграф 1	Адаптиран
Член 65, параграф 2	Член 23, параграф 5	
Член 65, параграф 3	Член 23, параграф 6, първа алинея	
Член 66	Член 23, параграф 6, втора алинея	Изменен
Член 67	Член 42	Изменен
	Член 39	Заличен
Член 68, параграф 1	Член 40, параграф 5	Изменен
Член 68, параграф 2		Нов
Член 68, параграф 3		Нов
Член 69, параграф 1, първа алинея	Член 14, параграф 15, първо изречение	Изменен
Член 69, параграф 1, втора алинея	Член 14, параграф 15, второ изречение	Изменен
Член 69, параграф 2, първа алинея		Нов
Член 69, параграф 2, втора алинея	Член 14, параграф 14, първо и второ изречение	Изменен
Член 69, параграф 3	Член 14, параграф 14, трето изречение и параграф 15, трето изречение	Адаптиран
Член 70, параграф 1, буква а)	Член 40, параграф 1	Изменен

Настоящата директива	Директива 93/38/ЕИО	
Член 70, параграф 1, буква б)	Член 40, параграф 2	Адаптиран
Член 70, параграф 1, буква в)	Член 40, параграф 3	Изменен
Член 70, параграф 1, буква г)	Член 40, параграф 3	Изменен
Член 70, параграф 1, буква д)		Нов
Член 70, параграф 1, букви е), ж) и з)		Нов
Член 70, параграф 1, буква и)	Член 40, параграф 2 и член 42, параграф 2	Адаптиран
Член 70, параграф 1, буква й)	Член 14, параграф 16	Адаптиран
	Член 40, параграф 4	Заличен
	Член 43 и член 44	Заличен
Член 71		Нов
Член 72		Нов
Приложение I	Приложение III	Адаптирано
Приложение II	Приложение II	Адаптирано
Приложение III	Приложение I	Адаптирано
Приложение IV	Приложение VI	Адаптирано
Приложение V	Приложение VII	Адаптирано
Приложение VI		Ново
Приложение VII	Приложение IV	Адаптирано
Приложение VIII	Приложение V	Адаптирано
Приложение IX	Приложение IX	Адаптирано
Приложение X	Приложение VIII	Адаптирано
Приложение XI		Ново
Приложение XII	Приложение XI	Адаптирано
Приложение XIII, А—В	Приложение XII	Изменено
Приложение XIII Г		Ново
Приложение XIV	Приложение XIII	Изменено
Приложение XV, А	Приложение XIV	Изменено
Приложение XV, Б		Ново
Приложение XVI	Приложение XV	Изменено
Приложение XVII А	Приложение XVI А	Изменено
Приложение XVII Б	Приложение XVI Б	Адаптирано

Настоящата директива	Директива 93/38/ЕИО	
Приложения XVII и XIX	Приложения XVII и XVIII	Изменено
Приложение XX, точка 1, буква а)		Ново
Приложение XX, точка 1, буква б)	Член 25, параграф 2	Изменено
Приложение XX, точка 1, буква в)		Ново
Приложение XX, точки 2 и 3		Нови
Приложение XXI, точка 1	Член 1, параграф 8	Изменено
Приложение XXI, точка 2, първо изречение	Член 1, параграф 9	Адаптирано
Приложение XXI, точка 2, първо тире		Ново
Приложение XXI, точка 2, второ тире	Член 1, параграф 10	Изменено
Приложение XXI, точка 2, трето тире		Ново
Приложение XXI, точка 3	Член 1, параграф 12	Изменено
Приложение XXI, точка 4	Член 1, параграф 11	
	Член 1, параграф 13	Заличен
Приложение XXII		Ново
Приложение XXIII		
Приложение XXIV		Ново
Приложение XXV		Ново
Приложение XXVI		Ново